

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Jueves 29 de junio de 1995
Año XCV.- Núm. 29.115

CRISIS MINISTERIAL

Aún no han trascendido los nombres de los próximos vicepresidente y ministro de Defensa

Felipe González acepta la dimisión de Narcís Serra y Julián García Vargas

El presidente del Gobierno, Felipe González, aceptó ayer las dimisiones del vicepresidente Narcís Serra y del ministro de Defensa, Julián García Vargas, según informó la secretaria general del Portavoz del Gobierno, en nota oficial.

Sin embargo, González les ha pedido que permanezcan en el ejercicio de sus funciones hasta que proceda a los nuevos nombramientos.

Ayer, en el curso de una reunión mantenida en el palacio de la Moncloa, González aceptó las dimisiones que le habían presentado el 13 de junio Narcís Serra y Julián García Vargas, a raíz de la publicación de informaciones relativas al funcionamiento del CESID.

Fuentes del palacio de La Moncloa no desvelaron si González se limitará a sustituir a los dos dimitidos o si, además, introducirá otros cambios en su equipo ministerial.

Fuentes próximas al vicepresidente del Gobierno dijeron que Serra permanecerá ayer en su despacho trabajando y que seguirá ejerciendo su tarea en funciones, hasta que se produzca su relevo. Por su parte, García Vargas, antes de acudir a La Moncloa, compareció en el pleno del Congreso para contestar varias preguntas relacio-



Pese a la dimisión, Serra se sentará esta tarde junto a González en el banco del Gobierno.

JUAN MARTIN

nadas con las escuchas del CESID.

El escándalo por estas escuchas se conoció el pasado 12 de junio, cuando el diario "El Mundo" publicó que los servicios de inteligencia habían realizado escuchas a personalidades, entre

ellas el Rey, entre los años 1984 y 1991, cuando Serra era titular de Defensa. A raíz de ello, el Gobierno encargó una investigación interna en el CESID que, según García Vargas, ya ha concluido.

Además de Serra y Vargas, presentó su dimisión el director

general del CESID, Emilio Alonso Manglano, que fue aceptada por Felipe González pocos días después de su presentación.

Esta tarde comparece Felipe González ante el pleno del Congreso.

(Pág. 11)

● **El PP asegura que el responsable último de las escuchas sigue siendo Felipe González.**

● **Convergencia i Unió considera lógica e inevitable la aceptación de las dimisiones.**

● **IU afirma que el presidente no hubiera tenido argumentos en la comparencia de hoy en el Congreso.**

● **Joaquín Almunia (PSOE) espera que las dimisiones no se confundan con la culpabilidad.**

Las escuchas telefónicas podrán ser castigadas hasta con 9 años de cárcel

El pleno del Congreso aprobó ayer los nuevos delitos de escuchas telefónicas, que podrán ser castigados con penas de hasta 9 años de cárcel. El proyecto de código establece penas de 1 a 4 años para quienes intercepten las llamadas telefónicas, de 2 a 5 años si su contenido se cede a terceros, y de 1 a 3 años de prisión para quien las difunda. La pena máxima puede ser la de 9 años de cárcel si la actividad ilegal se realiza con fines lucrativos. Estas penas también se re-

fieren al uso de artificios técnicos de grabación de sonido e imagen, y al descubrimiento de secretos o vulneración de la intimidad por apoderamiento o difusión de papeles, cartas, mensajes de correo electrónico o cualquier otro documento personal.

Igualmente, el pleno acordó, en el debate del proyecto de nuevo Código Penal, equiparar la pena de violación con la del homicidio sólo en casos especialmente graves.

(Pág. 13)

El Festival Internacional de Segovia se desarrollará en el "Recinto de la Vera Cruz"

La organización del Festival Internacional de Segovia instalará un auditorio en las proximidades de la iglesia de la Vera Cruz. El recinto incluye un escenario cubierto, un foso para orquestas, cuatro zonas para el público, además de los camerinos y accesos por rampa.

El director del Festival, Francisco de Paula Rodríguez, ha asegurado que la construcción del auditorio no supondrá ninguna modificación sobre el paraje segoviano, y que desaparecerá

después de veinte días sin que haya causado ningún daño.

El montaje y mantenimiento del denominado "Recinto de la Vera Cruz" supondrá entre 16 y 18 millones del presupuesto total del Festival, cifrado en tona a los 58 millones de pesetas.

La XXVI Semana de Música de Cámara que abre el Festival Internacional el día 17 de julio mantendrá sus escenarios del Alcázar, la Catedral y este año el Palacio del Obispo.

(Pág. 5)

La inversión ha impulsado al crecimiento de la economía al 3,1 por ciento

La economía española creció un 3,1% durante el primer trimestre del año respecto al mismo periodo del año anterior, impulsada fundamentalmente por la inversión, que lo hizo en un 8,3%, mientras el consumo privado se contuvo en un 1,9%, la misma tasa con que cerró 1994.

Los datos de Contabilidad Nacional reflejan, según el Instituto Nacional de Estadística, que el crecimiento de la economía se mantiene aún ligeramente acelerado y el máximo cíclico de la actual fase expansiva "se alcanzará probablemente en los próximos trimestres". Según el INE, lo más destacable es que la demanda interna, y principalmente la inversión, es el único motor de crecimiento agregado, ya que se ha agotado el protagonismo del comercio exterior en el proceso de reactivación.

Las exportaciones, motor de la economía en anteriores trimestres, se desaceleran, aunque todavía crecen a un ritmo del 13,8 por ciento (15,5 por ciento en el anterior trimestre).

(Pág. 12)

AL DIA

7 La Federación de Jubilados triplicará el número de afiliados.

10 El ex coordinador regional de Minería alertó a Pérez Villar de ayudas ilegales.

11 Manglano, imputado de malversación y prevaricación.

15 La OTAN aprueba el plan para una eventual retirada de los cascos azules de Bosnia.

Jueves
29
junio

CALENDARIO

PARA HOY:
Van 180 días, faltan 185.
Sol: De 6,48 a 21,49.
Luna: De 07,19 a 21,56.
Cuarto creciente el 5 en Libra.

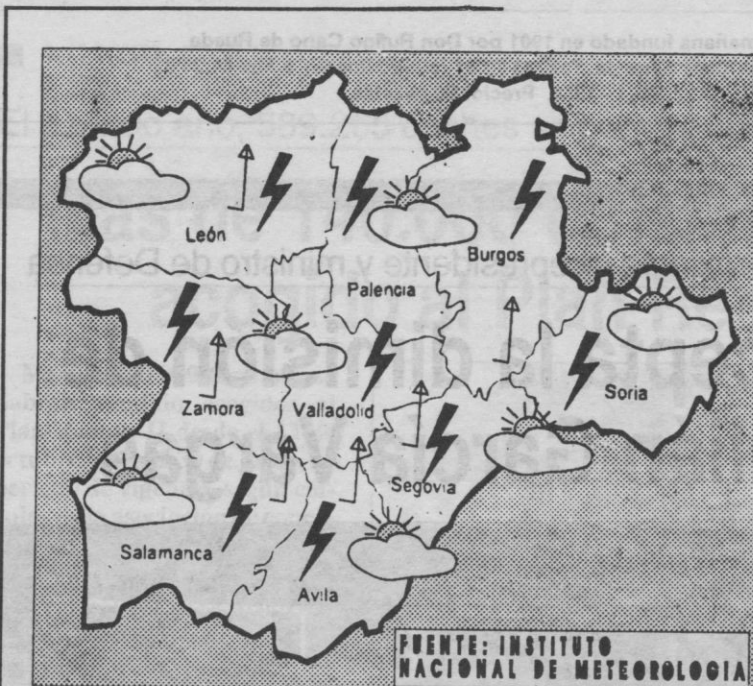
SANTORAL

HOY: Pedro y Pablo, Marcelo, Anastasio, Siro, Casio, Coca, Benita, Emma de Gurk.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Tamayo Barbero. Santo Tomás, 5 y Piñuela Martín. Vicente Alexandre, 8. Edificio de la Diputación (Nueva Segovia).

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M²
Avila	26,0	10,8	5,0
Burgos	28,6	10,0	
León	-	13,4	
Palencia	-	-	
Salamanca	-	13,5	20,0
Segovia	25,4	12,0	4,0
Soria	27,6	12,6	
Valladolid	29,0	14,2	
Zamora	-	15,8	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, nuboso con chubascos ocasionalmente tormentosos y más probables en las zonas de montaña; temperaturas sin cambios o en ligero descenso, con máximas comprendidas entre 24 y 26 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 11 y 13 grados; vientos flojos variables.

ADEMAS

FIESTAS EN SEGOVIA

Programación para hoy.— A las 8, 00 horas, dianas por los barrios de San Millán, La Albuera y San Lorenzo. A las 10,00, en la Plaza Mayor, simultáneas de ajedrez. A la misma hora, ciclismo, tercera etapa de la Vuelta a Segovia, con llegada en Ezequiel González. También a las 10,00, deportes autóctonos en las pistas de La Dehesa.

A las 12,00 horas, actividades infantiles en el barrio de Santa Eulalia. A la misma hora, gigantes y cabezudos por el centro de la ciudad y competiciones de karting en el paseo Ezequiel González.

13,00 horas, tradicional tajada de San Andrés, con acompañamiento de charanga. 17,30 horas, Atletismo, en las pistas "Antonio Prieto".

A las 19,00 horas, corrida de toros. A las 21,00 horas, concierto en la Plaza Mayor, a cargo de la banda del Taller Municipal de Música de Segovia. A las 22,00 horas en el Azoguejo, actuación de "Greta y los Garbo". A las 12 de la noche, gran castillo de fuegos artificiales, seguida de verbena con la orquesta "Volcán".

Hogar San José.— Hoy, día 29, a las 18 horas, baile fin de fiestas, con orquesta.

Residencia de la tercera edad.— A las 13,30 horas, comida especial de San Pedro. A las 20,30, Gran espectáculo de variedades en los exteriores del centro. Por la noche, a las 22 horas, despedida y cierre de las fiestas con quema de fuegos artificiales, patrocinado por el Ayuntamiento.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Exposición retrospectiva. José María García Moro. Hoy, último día.

La Casa del Siglo XV

— Pintura. Gerardo Ayala. Hasta el 3 de julio.

Casa de los Picos (Escuela de Artes)

— Exposición fin de curso 1994/1995.

Bar Santana

— Resinas sintéticas. Mc. Ario. Mañana, último día.

Centro Social "Caja Segovia"

— Sara Rojo. Del 1 al 16 de julio, en horario de 18,30 a 20,30 horas.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas mediante cita previa.

Exposiciones temporales: — "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

— "Vidrio de uso doméstico en la sociedad europea contemporánea". Hasta el 3 de septiembre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

ría. — Funcionamiento de las fuentes reales: Miércoles, sábados, domingos y festivos a partir de las 17,30 horas, y hasta que la disponibilidad del agua lo permita.

Galería Arte "Zaca"

— Pinturas. Marta López de Andrés. Hasta el 25 de julio.

CUEVAS DE PROVANCO

Casa Consistorial

— Antigüedades de nuestros pueblos. Participantes en las aulas de cultura. Hasta finales de junio.

SOTOSALBOS

Iglesia parroquial

— Exposición de pintura y fotografía en homenaje al obispo Antonio Palenzuela. Exponen: J.A. Vallejo Nájera, Alvarado, Jacinto del Caso, E. Gala, R. Escalona, Alcaraz, Zarranz, Puchero, y otros. Exposición permanente hasta nuevas muestras, que seguirán durante un año. Horario, todos los días incluidos festivos de 16,00 a 20,00 horas.

CONVOCATORIAS

Pruebas de madurez

El MEC pone en conocimiento de los interesados que desde el 1 al 31 de julio, ambos inclusive, queda abierto el plazo de

presentación de solicitudes para la realización de las pruebas de madurez, destinadas a la obtención del título de Graduado Escolar para mayores de 14 años, en la convocatoria septiembre, del presente año. La solicitudes se facilitarán en la Unidad Programas Educativos, calle José Zorrilla, en la Dirección Provincial Ministerio Educación y Ciencia, donde se hará la matrícula, de las 9,00 a las 14,00 horas. Más información en la Asesoría Técnica de Adultos, en el teléfono 43 67 11.

"Revólver", devolución de entradas

El Ayuntamiento de Segovia comunica que la devolución del importe de las entradas para el concierto de "Revólver", que hubo de ser suspendido por la lluvia, se realizará hoy y mañana, en Disco Bar Vinilo y Café El Hoyo, en horario de apertura al público.

Teatro Juan Bravo

Los días 29 y 30 de junio y 1 y 2 de julio, representación de la obra "Enseñar a un sinvergüenza", de Alfonso Paso, con Pepe Rubio. Horario: día 29, a las 20,30 horas; días 30 y 1, 19,30 y 22,30 horas; día 2, 19,30 horas. Día del espectador, el día 30 de junio, en la función de las 19,30 (50% de descuento).

Colegio Universitario

El C.U. de Segovia acoge estos días los congresos "Reunión internacional sobre geometría algebraica y analítica real" y "Escuela internacional de teoría de modelos y aplicaciones".

BONOLOTO

Miércoles, 28

3	9	11	18
23	Com. 40	Rein. 5	29

Martes, 27

10	11	32	33	38	40	Com.445	Rein. 0
----	----	----	----	----	----	---------	---------

Martes, 20

3	9	14	21	27	36	Com. 6	Rein. 4
---	---	----	----	----	----	--------	---------

Viernes, 23

11	13	23	24	32	41	Com. 22	Rein. 2
----	----	----	----	----	----	---------	---------

PRIMITIVA

Sábado, 24

1	16	26	28	29	41	Com. 47	Rein. 1
---	----	----	----	----	----	---------	---------

Jueves, 22

8	14	16	21	26	49	Com. 33	Rein 9
---	----	----	----	----	----	---------	--------

ONCE

Miércoles, 28

99.933

Martes, 27 Lunes, 26
53.747 24.181

Viernes, 23 Jueves, 22
06.562 79.523

Serie 188

RECOMENDAMOS

"Desde la libertad del espíritu"

El administrador apostólico de nuestra Diócesis, Antonio Palenzuela Velázquez, presenta mañana, día 30 de junio, su último libro.

El acto tendrá lugar a las 20,30 horas en el salón de actos del Colegio Universitario, con la presencia en el mismo del propio autor de la obra y representantes de la editorial P.P.C.

Gasóleos
AVA, S.A.
SERVICIO 24 HORAS
Incluso domingos y festivos
Teléfonos: 44 22 86
42 74 99
42 04 47

No frustraremos el deporte de la pesca

ROGELIO PORTELA FUENTES

SON muchos los años que, de una forma u otra, he permanecido vinculado al deporte de la caza y de la pesca en nuestra provincia. Si bien mi afición personal ha estado más inclinada hacia la pesca, durante los veinte años en que fui presidente de la Sociedad de Cazadores y Pescadores de Segovia, procuré mantener siempre el equilibrio entre ambas aficiones. En la actualidad, como vocal del Consejo Territorial de Castilla y León, la esencia de mi pensamiento continúa en su base, encaminándose hacia un único objetivo: el de incentivar este deporte, tal vez eso sí, escogiendo la única manera que conozco para hacerlo: dar facilidades.

Todo el que tiene una afición sabe la ilusión que se siente cuando llega el momento de practicarla. En el caso de los pescadores, solicitamos y pagamos una licencia, preparamos los aparejos y madrugamos para, con todos nuestros bártulos, partir dispuestos a descubrir las mejores zonas del río escogido. En pocas palabras, disfrutar pescando o, al menos, intentarlo.

Decía al principio de este escrito que uno de los objetivos de mi gestión fue incentivar siempre, especialmente a los más jóvenes, hacia el

deporte de la pesca. Tal vez por esto, me resulte difícil encontrar una explicación al hecho de que no existan licencias gratuitas (al menos hasta los 14 años) para facilitar su iniciación. No olvidemos que hoy las instituciones provinciales, regionales y nacionales proclaman a los cuatro vientos el fomento al deporte para mantener a los más jóvenes lejos de drogas y alcohol.

Por si esto fuera poco, a cuantos nos consideramos aficionados nos prohíben pescar la perca-sol, cuando deberían felicitarnos por lo contrario, pues se trata de una especie que, a modo de deprecador fluvial, termina con las huevas de ciprínidos y salmónidos indiscriminadamente en nuestros ríos. Otras de las especies que ahora tampoco permiten pescar son el gobio y la bermejuela, prohibición impuesta por la Administración nacional, de la que no ha dado explicación posiblemente porque no la tenga.

Pero no es eso sólo... Si ha impuesto una norma sin informar previamente, pueden imaginarse que menos aún se ha excusado con cuantos aficionados han desembolsado cantidades de dinero para adquirir las correspondientes licencias. Pero claro, todo lo que entra en el erario públi-

co, "bienvenido sea, venga de donde venga".

A pesar de mis esfuerzos, me siento incapaz de entender la "ocurrencia", puesto que decir "pensamiento" se me antoja demasiado profundo para este caso concreto, de sugerir la devolución al río de las piezas capturadas. Cuantos practicamos un deporte, lo hacemos por la satisfacción personal que supone participar y competir en una disciplina y, por lo tanto, obtener alguna recompensa por pequeña que ésta sea. Si nos costeamos la compra de aparejos y licencias de pesca para después regresar a casa sin nada, permítanme que apele a nuestra afición, pero no rebasar la frontera de lo absurdo.

¿Qué sería de los cazadores disparando con cartuchos de foguero, de los galgeros de perros con bozal, incluso de las figuras del ciclismo segoviano que después de invertir preparación, dinero y esfuerzo, no obtuviesen ningún trofeo!

Nosotros respetamos las reglas del juego. Dejéndonos por tanto "incentivar", que no frustrar, este deporte.

Finalizo con el ruego a nuestro presidente, Juan José Lucas, de que ofrezca soluciones a este engorroso tema anticonstitucional

La voz de un poeta valeroso

FRANCISCO ARIAS SOLÍS

Dionisio Ridruejo nace en Burgo de Osma el 12 de octubre de 1912 y su primera vocación fue literaria. De 1935 a 1950 —año en que obtiene el Premio Nacional de Literatura— publica una decena de libros que reúne la antología "En once años"; otros nuevos se incorporan a su nueva antología "Hasta la fecha".

En cuanto a su trayectoria política, el mismo no recata ninguna fase, por lo mismo que su fuerza moral y su actitud ejemplar están basadas en una severa rectificación. En 1940 funda con Pedro Laín Entralgo la revista "Escorial". En 1941 se alista voluntariamente en la "División Azul" para combatir en Rusia como soldado raso. En el año 1942 Dionisio Ridruejo rompe con el partido oficial y dimitte de todos sus cargos públicos. Es desterrado a la ciudad de Ronda y luego es trasladado en las mismas condiciones, a San Andrés de Llavaneras y San Cugat del Vallés (1947). Desde 1951 fija su residencia en Madrid, y a través de numerosas conferencias, tiende cada día más a lograr la transformación del régimen imperante en España y de sus es-

tructuras sociales en un sentido liberal, así como a la pacificación e integración de vencedores y vencidos. En 1956 participa en un movimiento revolucionario y es encarcelado y procesado.

En 1957 denuncia la situación política en un "informe confidencial" entregado a Franco. Acusado de haber fundado un grupo político "Acción Democrática" se le encarcela nuevamente y se le somete a dos procesos. Y desde entonces su voz no dejó de alzarse con tanta serenidad como valentía en todas las coyunturas, diciendo sus verdades al mundo y a su país. Decir lo que se siente de verdad es lo valeroso y valiente. Callarlo es miedo, cobardía.

"Escrito en España" de prosa sencilla y escueta es, además del libro que revela su auténtica personalidad, el que da toda la medida de su valor de su dignidad moral. Pedro Laín Entralgo decía de Ridruejo: "Dionisio es un ser liberal y lo será mientras haya en el mundo hombres que libertar".

Dionisio es un poeta convencido de siempre que poesía y política no son fáciles de separar, y quiso hacer clara manifes-

tación de lo que es dignidad y sufrimiento... y lo demás. Las equivocaciones que se pagan al precio de Dionisio podrían tener una síntesis expresiva en una copia de esta vieja tierra del Sur que él escuchó en su destierro en Ronda: "Cómo te vas a encontrar / si no te quieres perder. / Hay que perderse primero / para encontrarse después".

El día 29 de junio de 1970 de 1975, Dionisio Ridruejo murió de un mal muy español, de acabamiento, de cansancio de corazón (como Unamuno, como Don Quijote), era un espíritu valiente, como Quevedo; era hombre de ese espíritu de verdad: moral, poético tal vez sobre todo, y, ¡naturalmente! político. Escribía en España, vivía, peleaba en ella, en una España donde "escribir es llorar", como es sabidísimo que dijo Larra, que acaso se suicidó por eso, porque se quedaba sin lágrimas. Murió nuestro admirado Dionisio Ridruejo de cansancio de corazón, porque peleó de corazón toda su vida, hasta que el corazón se le rompiera. Y se le rompió. Porque era hombre de verdad, poeta valeroso.

COMUN ICAL

Las Glosas y el castellano

VICENTE RUIZ DE MENCIA (*). (Ical)

Tierra Comunera ha protagonizado en los últimos días diversos actos testimoniales en favor de que el manuscrito de las Glosas Silenses se quedara en su casa, esto es, en el Monasterio de Santo Domingo de Silos. Ha recogido firmas para que así sea y, además, han presentado denuncia ante la autoridad judicial, lo cual no tendrá ninguna consecuencia, pero es un gesto interesante y propio de un movimiento regionalista como éste.

No obstante, lo realmente importante, lo que urge decir es que en Castilla y León debemos despertar del letargo que nos permite vanagloriarnos de nuestra lengua haciendo poco por ella. Es justamente eso lo que más nos importa, al margen de que las Glosas estén aquí o en el Museo Británico, y que en las dependencias monásticas se ofrezca una edición facsimilar de las primeras muestras escritas del castellano.

Acaso en esto debiéramos adoptar la misma postura que los catalanes sobre su archivo en Salamanca, pero es bien cierto que este tipo de pretensiones no puede tener ninguna vigencia, salvo que el Gobierno tenga en un hilo su continuidad como consecuencia de una política de pactos y acuerdos de legislatura.

El castellano no se halla en su mejor momento, aunque se nos diga lo contrario. Tanto en la escuela como en la Universidad, la formación lingüística es bastante deficiente. Bien sabemos eso en los periódicos, donde llegan a diario cientos de

originales con graves problemas propios de un desconocimiento del modo correcto de expresarse en castellano. Ahí es donde hay que insistir con mucha fuerza y con el empeño de demostrar que si nuestra cultura se cimenta en la lengua castellana, este vehículo de expresión de nuestros antepasados debe estar a salvo de todos los gravísimos riesgos de estos momentos. Cuando paseamos por las calles de nuestros cascos antiguos y comprobamos la invasión lingüística del inglés hasta límites de auténtico colonialismo, apenas sí reaccionamos para defender lo que es legítimamente nuestro, sin que ello suponga dar la espalda a la civilización y al conocimiento, además de otros idiomas universales.

Bien están las Glosas en Castilla y en Silos, pero nos da la impresión de que bastante mejor que el castellano esté en todas las casa de nuestra geografía con el trato, la pureza y la riqueza que reclama una lengua hablada por cientos de millones de seres en todos los continentes.

Y, lo triste es que para este tipo de reivindicaciones, no vemos precisamente muchos movimientos dispuestos a trabajar de firme por lo máspreciado de un pueblo. Acaso en eso de los catalanes también nos dan un ejemplo, si bien por procedimientos no siempre libres y ortodoxos.

(*) Vicente Ruiz de Mencía es director de "Diario de Burgos".

Ballesteros, sobre todo un amigo

ARTURO GONZALEZ LOPEZ
PSOE de Segovia



La noticia del fallecimiento de nuestro compañero Santiago Ballesteros llena de tristeza a los socialistas segovianos. Para los que hemos tenido la suerte de conocerle y trabajar junto a él, este momento es un momento triste, pues nos ha dejado ante todo un amigo y un compañero, una persona que dedicó años y energías a defender el bien común, a hacer política con mayúsculas.

Tanto en el Senado, como en el Ayuntamiento, como en el PSOE de Segovia, a Santiago Ballesteros se le recuerda y se le recordará siempre con cariño, no puede ser de otra manera. El era de esa clase de personas a las que sólo les gusta ser un hombre de bien, allí donde estuviera, en su trabajo, con su familia, en la política, daba igual, el bien de todos estaba siempre por encima del bien propio.

Santiago Ballesteros, sabes que allá donde estés, tus compañeros y amigos te recordaremos y te tendremos siempre como ejemplo del bien hacer y de la preocupación por los demás. Pero sobre todo Santiago Ballesteros serás siempre un amigo.

Detenidas ocho personas por intentar robar en camiones

A. S.

Fuerzas de la Guardia Civil de Segovia detuvieron en la madrugada de ayer a ocho personas como presuntas autoras de robo frustrado en tres camiones estacionados en el kilómetro 117 de la carretera N-VI, en el término de Orbitas (Ávila).

Todos los detenidos, que han pasado a disposición judicial, son residentes en Madrid, aunque uno de ellos nació en Badajoz.

En cuanto al accidente ocurrido en la N-603, término de La Losa, del que informábamos en nuestra edición de ayer, la joven herida, Coral Nieto Nahm, de 22 años de edad, continúa ingresada en la UVI del Hospital General. En este accidente, en el que colisionaron un turismo y una furgoneta, también resultó herida grave la niña de 10 años, Christine Sandra Velasco.

El suceso había ocurrido a las cinco menos veinte de la tarde en el kilómetro 80,500, donde colisionaron frontalmente, el camión SG-5256-E, conducido por J.M.M. de 25 años, que resultó herido leve, y el turismo de matrícula M-9747-NN, que ocupaban las heridas.

Los accidentados fueron trasladados al centro hospitalario segoviano por un conductor particular.

Joaquín Hernández, ganador del concurso del Mariano Quintanilla

A. S.

Joaquín Hernández Bueno ha resultado ganador en la modalidad de cartel del concurso de carteles conmemorativos del sesquicentenario del primer instituto de Enseñanza Secundaria de Segovia y su provincia, "Mariano Quintanilla".

Por ello recibió ayer las 100.000 pesetas con que está dotado este premio.

En la modalidad de logotipo y con una dotación de 50.000 pesetas recayó en Gonzalo de las Heras Gruber.

La presentación de las obras galardonadas y la entrega de los premios de este concurso, otorgados por la Dirección Provincial del MEC, tuvo lugar ayer miércoles 28 en el salón de actos del I.B. "Mariano Quintanilla".

El jurado estuvo compuesto por el director provincial del MEC, Antonio Fernández Lentisco; el catedrático de dibujo del I.B. "Giner de los Ríos", Santiago Mayor Francos; el profesor de dibujo del I.E.S. "Ángel del Alcázar", Mariano Bernárdez Llorente; Leoncio Martínez Cameno, profesor de dibujo del I.B. "Mariano Quintanilla"; y Alberto Gómez Nieva, catedrático del I.B. "Mariano Quintanilla" y coordinador de exposiciones y publicaciones del sesquicentenario.



Los galardonados posaron con sus trofeos tras finalizar el acto de entrega de las distinciones.

TELEFOTO EFE

Aurelio Martín recibió el premio correspondiente a la Asociación de Televisiones Locales

La prensa extranjera entregó los premios del CIP a destacadas personalidades

Adolfo Suárez, ex presidente del Gobierno, Fabián Ortiz, corresponsal de la agencia Efe en Johannesburgo, y la Plataforma 0,7%, entre otros, recibieron los premios de Prensa Extranjera del Club Internacional de Prensa, y de las asociaciones de corresponsales extranjeros, de prensa iberoamericana

y de periodistas arábigos. El presidente de la Asociación de Televisiones Locales y redactor jefe de EL ADELANTADO, Aurelio Martín, recibió el galardón que reconoce la labor de ATEL como mejor trabajo periodístico en televisión correspondiente al pasado año.

A.S.

Suárez recibió el Premio Cooperación, de la Asociación de Periodistas Árabes en España, por haber iniciado una nueva política de cooperación de España con el Dar sus frutos, que comienza a dar sus frutos con el proceso de paz de Oriente Medio.

Fabián Ortiz recibió el galardón al mejor trabajo periodístico español en el extranjero, del Club Internacional de Prensa, que también distinguió a la Plataforma 0,7 con el premio a la transparencia informativa, por su campaña de información que involucró a toda la sociedad.

El Club Internacional de Prensa concedió también el premio al mejor trabajo periodístico en radio en España al programa para Guinea Ecuatorial de Radio Exterior de España, que dirige Fermín Bocos, y el premio al mejor trabajo periodístico en televisión en España a la Asociación de Televisiones Locales, que preside el periodista segoviano y redactor jefe de EL ADELANTADO DE SEGOVIA, Aurelio Martín.

El premio al mejor trabajo periodístico en prensa en España a los equipos de investigación de Diario 16 y El Mundo, por su labor de investigación durante 1994, galardón que recibieron Jesús Mendoza y José María Irujo, de Diario 16, y Melchor Miralles, de El Mundo.



Aurelio Martín recoge su trofeo de manos de Tito Drago, presidente del CIP.

TELEFOTO EFE

Los premios al mejor trabajo informativo detrás de las cámaras de televisión a Evaristo Cañete González, de TVE, por su labor en varias coberturas en el extranjero, y al mejor trabajo informativo en periodismo gráfico fue otorgado a Carles Rivas, de "El País" en Cataluña, por su fotografía de Javier de la Rosa comiendo un bocadillo en la cárcel Modelo.

Condena al terrorismo

El premio al periodismo joven fue otorgado a Susana Nieves, becaria de ABC, por

sus trabajos en tribunales y para premiar la labor callada, anónima e imprescindible de los becarios en los medios de comunicación.

La Asociación de Corresponsales de Prensa Iberoamericana premió a Pedro Almodóvar, como personalidad española con mayor impacto en la prensa extranjera, por el éxito de sus películas y su repercusión en el exterior.

El premio cooperación de la Asociación de Corresponsales de Prensa Iberoamericana fue para la Fundación de

Artistas e Intelectuales de Apoyo a los Pueblos Indígenas de Iberoamérica, por su labor de promoción de los pueblos indígenas.

Tito Drago, presidente del Club Internacional de Prensa, que presentó el acto, condenó la actual "creciente tendencia a querer matar al mensajero", se solidarizó con los periodistas amenazados por ETA y afirmó que el Club "condena, sin reservas, a quienes quieren corregir artículos con el plomo de sus pistolas".

La XXVI Semana de Música de Cámara de Segovia, convertida ya en uno de los festivales especializados más antiguos de España, será inaugurado el día 17 de julio. Del Alcázar, el Palacio del Obispo y la Catedral, marcos de los conciertos, se pasará a las proximidades de la Vera Cruz, donde se instalará el escenario del Festival Internacional de Segovia. Un auditorio provisional que acogerá la actuación de la Royal London Philharmonic Orchestra o la ópera *Madame Butterfly*.



El director del festival, en el centro, junto al nuevo concejal de Cultura.

JUAN MARTIN

Royal Philharmonic of London Orchestra y la ópera *Madame Butterfly*, en el programa

La organización del Festival Internacional instalará un auditorio junto a la Vera Cruz

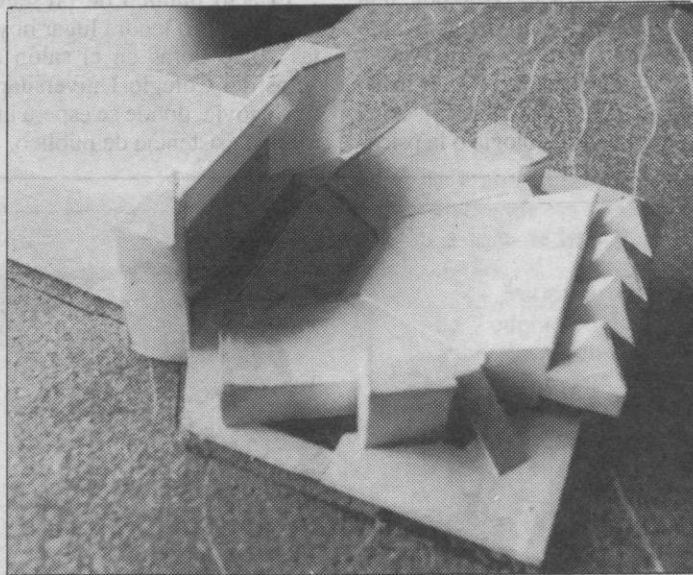
P. B.
La dirección del Festival Internacional de Segovia presentó ayer el programa del evento cultural, en el que está incluida la Semana de Música de Cámara, y la maqueta del auditorio que se instalará cerca de la iglesia de la Vera Cruz y el Monasterio de El Parral.

El desarrollo de las actividades artísticas en este paraje así como la ubicación de las instalaciones no provocará ninguna modificación en el terreno elegido, según ha afirmado el director del Festival, Francisco de Paula Rodríguez Martín. Tan solo se intervendrá para allanar el camino de acceso, dañado en los últimos días por la presencia de las lluvias. Sin embargo, Francisco de Paula Rodríguez no ha facilitado más datos sobre las posibilidades de acceso y aparcamiento de vehículos. "Esto ya lo veremos después", ha dicho.

El auditorio que en los primeros días del mes de julio comenzará a instalar la empresa Nuevas Superficies SA cuenta con un escenario cubierto de 18x10 metros de boca; 16 mtrs. de fondo, 9 mtrs. de altura y un foso para orquesta.

El público podrá elegir entre cuatro áreas distintas, con capacidad para 400 personas cada una y a las que se podrá acceder a través de dos rampas. Se incluyen tres puntos móviles para la instalación del sistema eléctrico, seis puntos frontales y laterales de sonido, camerinos con capacidad para 120 personas y servicios.

La organización destinará entre 16,5 y 18 millones en la instalación y mantenimiento de un auditorio montado provisionalmente, ya que una vez finalizado el festival desapare-



Maqueta del recinto de la Vera Cruz.

JUAN MARTIN

cerá del paisaje segoviano.

Francisco de Paula Rodríguez ya había anunciado durante la entrega de los premios "Segovianos bien vistos" el cambio de ubicación. En esta ocasión aseguró que el festival era sensible a las opiniones de los segovianos, y de acuerdo a las críticas recibidas el pasado año, no se emplazaría en la explanada de San Marcos.

El presupuesto global del Festival Internacional se sitúa en torno a los 58 millones de pesetas, inferior al del pasado año que superó los sesenta millones. La reducción económi-

ca ha conllevado una convocatoria inferior del número de espectáculos (dos menos), "que hemos compensado—dice el director— con un aumento de la calidad". El Balletto di Toscana ofrecerá los dos primeros espectáculos (días 28 y 29): *Mediterranea* y *Gala delle nostre stelle*. Ucrania tendrá una importante presencia en la cita artística de Segovia, ya que el 30 de julio "Veriovka", orquesta folklórica, coros y danzas presentará un espectáculo popular de este país del este, pero de nuevo el día 3 de agosto será la Ópera Nacional

de Ucrania quien ponga en escena *Madame Butterfly*; y un día después, como cierre del programa ofrecerá un concierto sinfónico.

La intervención de Paloma O'Shea y la colaboración de la Caja de Ahorros ha hecho posible contar este año con la Royal Philharmonic of London Orchestra, con un concierto el día 2 de agosto, que apunta ser la estrella del festival.

Antes de comenzar la temporada de teatro, "La discreta enamorada" de Lope de Vega, dirigida por Miguel Narros se presenta en Segovia. La actuación de José Antonio y sus ballets españoles completa el programa de actuaciones que en su totalidad se desarrollarán a las 23 horas en el Recinto de la Vera Cruz.

Los patios de Armas del Alcázar y del Palacio del Obispo, así como la Catedral son los enclaves de Semana de Música de Cámara que dedicará la intervención de Quatuor Via Nova, primera sesión el día 17 de julio, a Joaquín Pérez Villanueva. Clarence Mierscough al violín interpretará Chacona de J. S. Bach. En su actuación estará acompañado al piano por Charles Matthew. La tercera noche la protagonizará un pianista español: José María Pinzolas que estrenará *Estudio para piano. Quasi una fantasia de Francisco Cano*. La Semana incluye las actuaciones de la Capella "Princep de Viana", el organista Domingo Losada y la orquesta "Joaquín Rodrigo".

La dirección presentará el estudio de A. Recasens sobre las distintas ediciones de la Semana de Música de Cámara de Segovia y su significado en el panorama musical español de los últimos 25 años.

"Enseñar a un sinvergüenza", seis funciones de humor en el "Juan Bravo"

P. B.

El teatro Juan Bravo ha aumentado el número de funciones para despedir la temporada en los últimos días de las fiestas locales. "Enseñar a un sinvergüenza" se representará seis veces entre hoy y el domingo, una oferta que hasta ahora no había proporcionado el teatro segoviano con ninguna obra, según ha informado la gerente del centro Antonia Arranz. Seis posibilidades para reír con una comedia legendaria en los escenarios españoles, pero que ha sido recuperada este mismo año con ingredientes nuevos y actualizada.

Pepe Rubio y Ana María Vidal estrenaron hace dieciséis años el texto de Alfonso Paso, y con el ya estuvieron "cuando Adolfo Suárez era gobernador de Segovia", recuerdan los actores que encabezan el reparto.

La particular versión de "La fierecilla domada", se mantiene como historia de amor y desamor, de carcajadas, y se representa en esta segunda etapa como homenaje a Alfonso Paso. Pero ahora, durante las dos horas de función, el "sinvergüenza" de Pepe Rubio introduce los ecos de sociedad más recientes, las noticias que copan la actualidad, e incluso ofrece inmediatamente los resultados de fútbol.

José Cela, Pastora Peña y Luisa Gaona completan un reparto cuya principal ambición radica en divertir al público llegando a provocar la carcajada. Con orgullo y satisfacción, Pepe Rubio y Ana María Vidal aseguran que la obra no tiene grandes pretensiones, salvo las anteriormente citadas, porque para ambos ya es bastante. Más aun mantienen que hacer "Enseñar a un sinvergüenza" es mucho más complicado que afrontar un texto clásico, porque "ahí estás más arropado, luces, música, vestuario...", pero salir a un escenario por las buenas, a hablar, sin hacer el idiota, conseguir que la gente se ría es muy difícil y no mire el reloj durante dos horas es muy difícil...", dice Ana María Vidal.



JUAN MARTIN

Pepe Rubio, el "sinvergüenza".

A MI METODO SILVA
CONFERENCIA
control del stress y mejoramiento personal
1 de julio • 9'30 mañana
HOTEL ACUEDUCTO - SEGOVIA
entrada libre

El trabajo del libro "Desde la libertad del Espíritu" ha sido realizado por un grupo de sacerdotes

El obispo Palenzuela presenta hoy una antología de sus textos más importantes

El obispo dimisionario de Segovia, Antonio Palenzuela presenta hoy en el salón de actos del Colegio Universitario el libro "Desde la libertad del Espíritu", en el que se recoge una antología de los textos más importantes escritos por el prelado a lo largo de sus 25 años de labor pastoral en la provincia. El trabajo de compilación ha sido realizado por un grupo de sacerdotes coordinados por Benedicto Cuesta Polo.

M. GALINDO

La edición de este libro, publicado por la editorial PPC dentro de su colección "Sauce, se enmarca dentro de los distintos actos que se han venido celebrando a lo largo del año con motivo de sus bodas de plata episcopales, siempre al frente de la diócesis de Segovia.

Palenzuela estableció diferencias entre esta publicación y la realizada por Angel Galindo y Manuel Martínez, en la que se recoge de una forma más completa el pensamiento doctrinal y teológico.

"Creo que el libro pretende ser más accesible a la lectura de cualquier persona —dijo— ya que se recogen fragmentos de los escritos que han sido considerados más brillantes; aunque



Palenzuela, junto a Benedicto Cuesta, durante la presentación a la prensa del libro.

PEÑALOSA

siempre bajo el criterio generoso de los sacerdotes".

Por su parte, Benedicto Cuesta Polo afirmó que "Desde la libertad..." es un libro "que puede estar en las cocinas de los pueblos", significando con esta expresiva frase su carácter ameno y sencillo.

El coordinador de esta publicación manifestó que la palabra del obispo Palenzuela en Segovia se ha caracterizado por "una excepcional clarividencia ante el mundo y sus problemas".

"Antonio Palenzuela no habla desde la ciencia ni desde la técnica no desde la sociología o la psico-

logía —afirmó—, ni siquiera incluso desde la teología, sino desde el corazón de lo divino".

El acto público de presentación del libro tendrá lugar hoy a las 20,30 horas en el salón de actos del Colegio Universitario de Segovia, donde se espera una masiva asistencia de público.

Una mirada valiente y crítica del mundo

El discurso de Palenzuela se ha caracterizado siempre por ofrecer a los católicos una visión crítica y comprometida del mundo, que se recoge en el libro que hoy se presenta.

Una breve muestra de este compromiso puede verse en este párrafo transcrito textualmente de uno de los capítulos en el que se invita a los cristianos a la solidaridad con los pueblos menos favorecidos.

"Hay que ayudar a que esos pueblos aplastados por su miseria salgan de ella por sí mismos mediante una educación que los lleve a interesarse por su propio desarrollo, a despertar en ellos la conciencia crítica ante sus problemas y a participar individual y colectivamente en él. Este esfuerzo educador exige que también entre nosotros la educación se proponga los mismos objetivos en orden a ayudar a todo hombre oprimido e indefenso. Desgraciadamente, la educación se reduce con frecuencia a adquirir conocimientos y técnicas para lograr el éxito económico".

Perspectiva, arquitectura sin construcción formal e inspiración musical

MANUEL S. SANZ

Los dos conciertos de Federico Coullaut-Valera en la Catedral eran una cuestión de perspectiva. No podía ser de otra manera para un arquitecto. Los dos conciertos, divididos en tres partes o instrumentos, pretendían descubrir una perspectiva, pero no temática, sino instrumental.

Si el primer día utilizó el órgano catedralicio como si fuera una orquesta en la que en cada variación hacía sonar uno o varios instrumentos orquestales, en el segundo concierto utilizó dos instrumentos parecidos pero totalmente distintos. Esa era la perspectiva, la instrumental.

Tres instrumentos de tecla pero los tres bien diferentes. Mientras que el órgano suena por el aire, el clavicémbalo, como el clavecín y la espineta suenan por cuerdas pulsadas y el piano por cuerdas percutidas. Tres instrumentos contrapuestos en sonido pero con el teclado como apariencia en común.

Por otro lado, la perspectiva hace ver las capacidades expresivas de cada instrumento. El órgano puede dar multitud de sonidos y sus armónicos a la vez, según los registros que estén abiertos y por lo tanto, los tubos que puedan sonar.

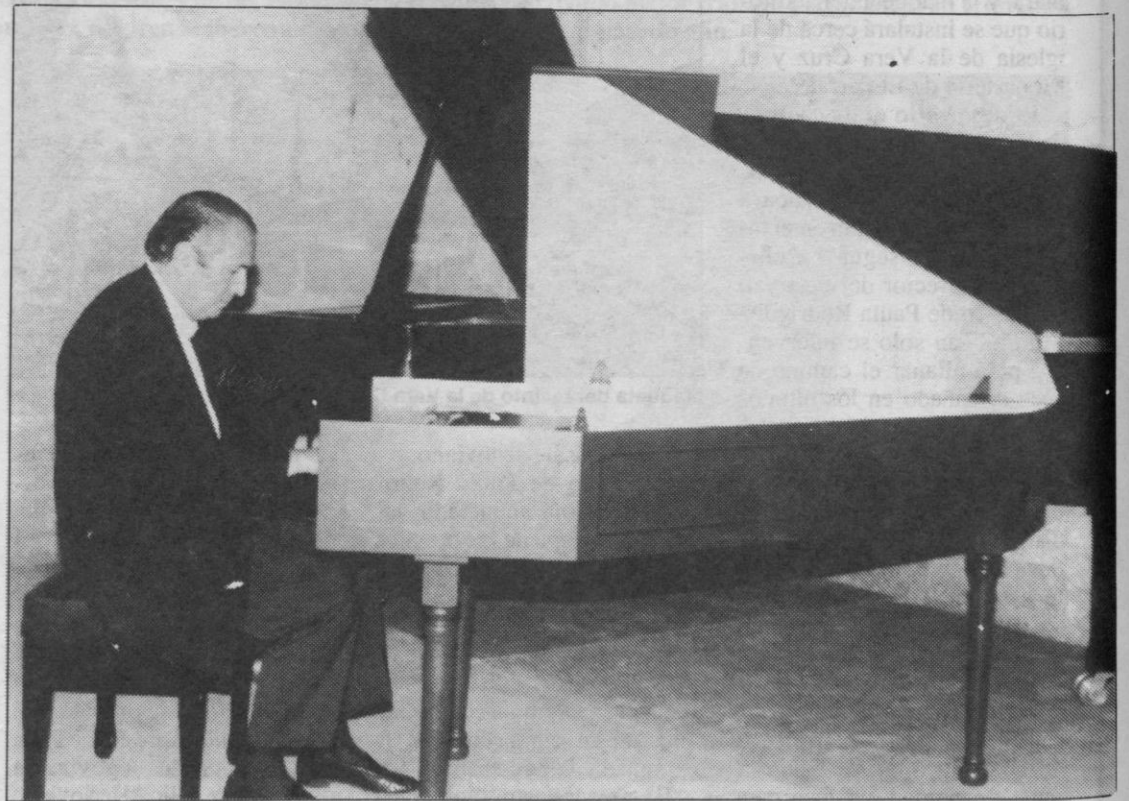
Por su parte, el clavicémbalo tiene grandes limitaciones sonoras y expresivas. Si con el doble teclado se pueden alterar el timbre y la intensidad del sonido, hasta cierto punto, sus posibilidades son muy cortas.

En un término medio entre el naturalismo del órgano y la artificiosidad del clavicémbalo está el piano. Se podría afirmar que los tres instrumentos tienen que ver algo con la arquitectura, independientemente de su ubicación física en el espacio.

El aire, el paisaje natural estaría asimilado al órgano; lo artificioso, lo cerrado de un edificio sería el clavicémbalo; y el piano representaría lo complejo, lo expresivo y lo manipulado a la vez al igual que lo es un jardín. Órgano, clavicémbalo y piano en la música podrían ser como en la arquitectura la naturaleza, la maceta y el jardín.

Desde otro plano de posibilidades expresivas en base a una tecnología determinada, Coullaut-Valera se quiso mostrar con plena libertad. El, que al parecer toca "de oído", ha sabido sacar de los tres instrumentos su verdadera expresividad.

Del órgano ya se habló ayer de su carácter orquestal. Del clavicémbalo, Federick contó algo de melancolía, alguna



Coullaut Valera, en un momento de uno de sus conciertos.

PEÑALOSA

canción infantil, algún juego y poco más.

Del piano Coullaut-Valera habló de serenidad, de intimidad, de agua, de torrente, de teatralidad, de ímpetu, de canción delicada y elegante, de tormenta, de desesperación de polonesa, de vals... El piano es así.

El círculo de amistad

Los organizadores de este concierto pensaban que de las 150 sillas puestas en el claustro de la Catedral sólo se llenarían unas cuantas. El concierto estaba pensado para un pequeño número

de personas, para los amigos. No fue así, el claustro se llenó.

Resulta que Federico interpreta por puro placer, porque quiere y le da la gana. Es una diversión burguesa que él ha querido compartir con más gente porque en su casa no cabían y no se podía llevar el órgano allí; pero al fin y al cabo su diversión.

Por eso, todos los presentes nos extrañamos de ver que, sin más justificación dio por finalizado el concierto aunque para quienes iban tomando en cuenta las interrupciones, obras/autos/temas interpretados aún fal-

taban dos. Y es que Federico funde, alarga, toca por sentimiento, por inspiración. El, improvisa a partir de un tema que se aprendió. Y resulta que la tormenta que estaba cayendo en el patio se desconcertó, le robó la inspiración.

Federick se justificó con algunos de sus amigos diciendo que le faltaba aire, que no le habíamos dejado respirar, que estaba cansado. No, ¡qué va! Lo que le pudo pasar fue que su anarquía formal junto con lo que caía fuera pudo junto con su intuición y se le fue la inspiración.

La Cámara de Comercio prepara a los carniceros para "el año 2.000"

J.M.C.

La Cámara Oficial de Comercio e Industria de Segovia clausuró ayer por la tarde el curso que durante los últimos días ha estado impartiendo con el fin de preparar a los profesionales de la carnicería "para el año 2.000", explicó a esta Redacción el director del seminario, el profesor valenciano Salvador Nadal.

Los aproximadamente veinte participantes en este encuentro valoraron de forma positiva las nuevas tecnologías que han tenido la oportunidad de aprender.

Nadal dejó en su día España para perfeccionar sus conocimientos en el mundo de la carne y vivió durante 25 años en Francia. A su regreso, hace una década, comenzó a impartir cursos como éste en cámaras de comercio, mataderos frigoríficos, salas de despiece o gremios de carniceros.

En opinión del profesor, el carnicero español es muy profesional y muy trabajador, pues "sabe cortar y tiene mucho valor", pero le falta conocer las nuevas técnicas. Esas son las tecnologías que durante estos días ha enseñado Nadal y que se refieren tanto al corte de la carne, como a su presentación, escaparatismo, gestión y decoración.

"Es —explicó— la carnicería del año 2.000, que nada tiene

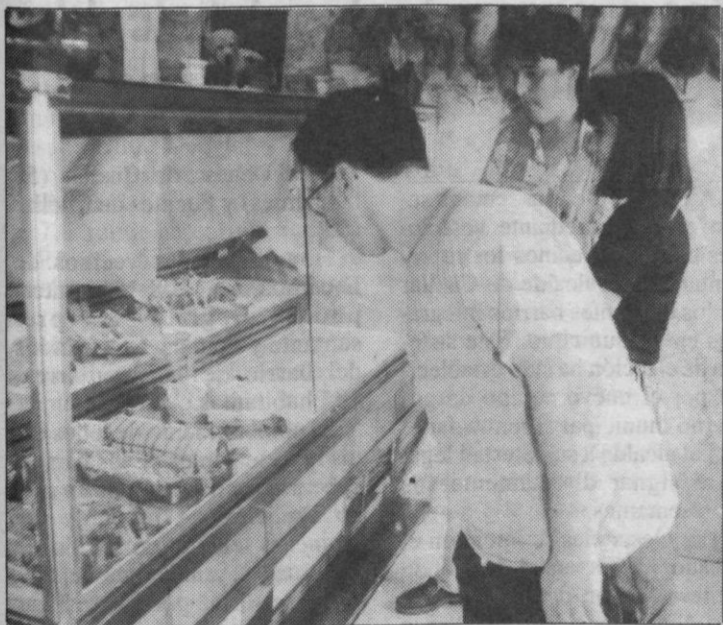
que ver con la antigua, porque los españoles quieren otro tipo de alimentación y el profesional tiene que saber mucho como tal y, además, convertirse en un consejero de salud de la familia, casi como si fuera un médico de cabecera".

Gran interés

Nadal se mostró muy satisfecho con el interés que los alumnos, que no se perdieron ni una de las clases impartidas en la carnicería "P. Herranz", han puesto en este primer curso que ha impartido en Segovia, además de por su "amabilidad, simpatía y la atención que han prestado".

A su juicio, y tras dar recorrer toda la ciudad, el artesano carnicero "debe despertar y aprender más para no ser comido por la gran distribución que se avecina". "Tiene que salir del cascarón —añadió— y formarse con el fin de poder ayudar a los clientes modernos, ya que la mujer que trabaja no tiene tiempo para cocinar, o bien, a la joven no le gusta y es preciso, por tanto, darle la carne preparada o precocinada".

Nadal destacó para finalizar la iniciativa de la Cámara de Comercio al organizar este curso y su función en la sociedad "a la hora de informar" sobre las distintas novedades que se producen.



Algunos de los alumnos contemplan el corte de la carne.

A.S.

Unos 50 niños asmáticos participarán en un campamento en San Rafael

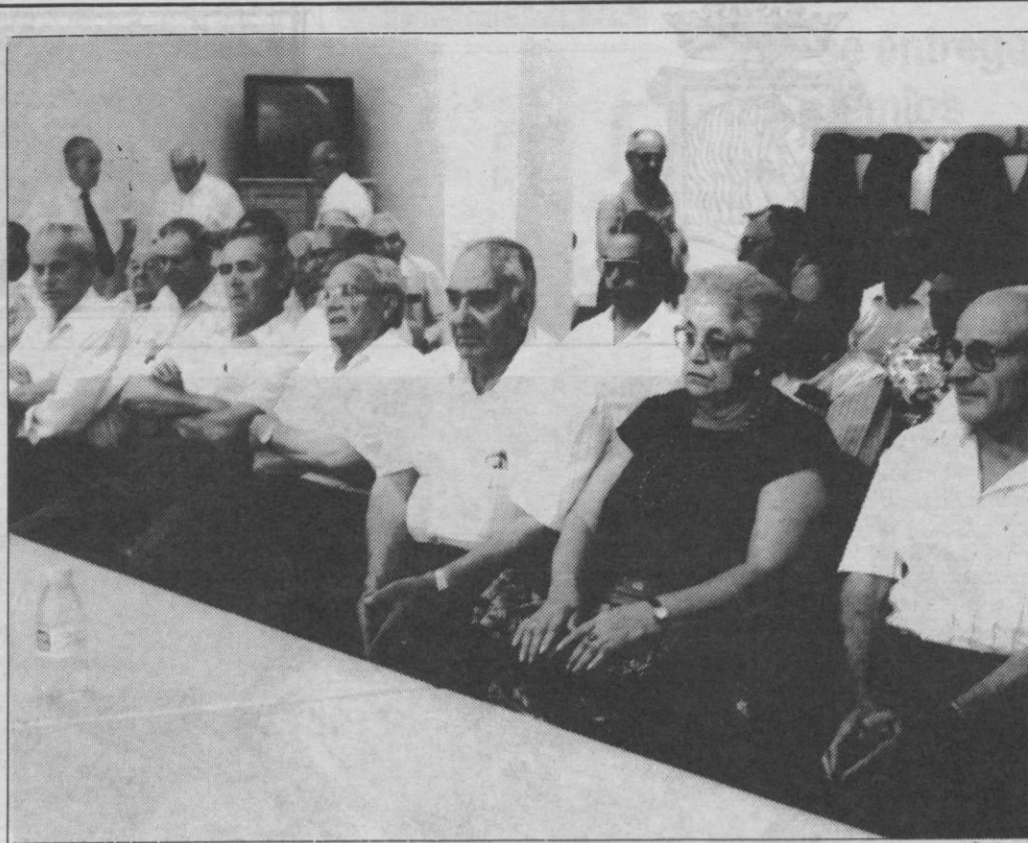
A.S.

Unos cincuenta niños y niñas asmáticos participarán entre el 1 y 15 de julio en un campamento en el albergue juvenil de San Rafael organizado por la Asociación Castellano-Leonesa de Alergia en colaboración con la Fundación de la Sociedad Española de Alergología e Inmunología Clínica (SEAIC).

El objetivo de esta iniciativa es el de educar al joven asmático para que aprenda a convivir con su enfermedad y no se sienta in-

capacitado. Igualmente se persigue educar a sus familias, pues muchos de esos niños viven superprotegidos y es necesario que recuerden que con los cuidados y precauciones adecuadas pueden desarrollar una vida completamente normal.

En el campamento, los jóvenes estarán atendidos por los monitores habituales, así como por médicos especialistas en alergia y enfermeras, y participarán en sesiones para aprender a manejar su medicación.



PEÑALOSA

Un buen número de afiliados asistieron a la asamblea extraordinaria de la Federación de Jubilados.

La organización de un voluntariado, una de sus prioridades

La Federación de Jubilados podría contar con 100 asociaciones

La Federación Provincial de Jubilados y Pensionistas de Segovia, que ayer celebró su asamblea general extraordinaria, podría albergar en su seno antes de fin de año a cerca de 100 asociaciones y elevar su número de afiliados de los 3.000 actuales a más de 10.000.

JESUS MARTINEZ CALLE

La Federación Provincial de Jubilados y Pensionistas de Segovia, que está presidida por Angel García Nuño, trata de consolidar la organización para poner en marcha una serie de proyectos referidos a la formación de voluntariado, a la contratación de monitores y a la proporcionar a sus asociados una serie de servicios como podología o barbería.

En la actualidad, la Federación está integrada por un total de 19 asociaciones: "El Alcázar" de Segovia, "Virgen del Bustar" de Carbonero, "El Centro San Pedro" de Bernardos, "Maestro Cándido Herro" de Cantimpalos, "La Pirámide" de Mozoncillo, "Nuestra Señora de la Asunción" de Yanguas de Eresma, "La Unión" de Escalona del Prado, "Nuestra Señora del Rosario" de Valsaín, "Fray Sebastián" de Nava de la Asunción, "Santa María Magdalena" de Gomezterracedo, "Santo Cristo de la Columna" de Escarabajosa de Cabezas, "San Roque" de Navalmanzano, "Centro San Isidro" de Cozuelos de Fuentidueña, "El Arenal" de Samboal, "Fuente de Lecaño" de Fuentidueña, Nava de Oro, "La Piñuela" de Cuéllar, "Terapia Cultural los Comunerros" de Segovia, Pinarnegrillo y Aldea Real.

No obstante, García Nuño confía en que a finales de año ese número se haya podido



Angel García Nuño. PEÑALOSA

elevar a cien y que la cifra de afiliados de la organización que preside pase también de los actuales 3.000 a más de 10.000.

Nuevos estatutos

La Federación aprovechó la asamblea de ayer para modificar sus estatutos y adaptarlos a su nueva fórmula de funcionamiento para poder acoger así a las agrupaciones comarcales que van a ir constituyéndose a partir de ahora y en las cuales, a su vez, se englobarán, las asociaciones locales.

Además, y tras el saludo a las autoridades presentes en el acto, el gobernador civil de Segovia, Pedro Luis Piñeiro, el director provincial del INSERSO, Carlos Muñoz, y un representante de la Caja de Ahorros, se entregaron unos títulos a todas las organizaciones que en la actualidad forman parte de la federación.

Asimismo, recibió su correspondiente credencial la agrupación comarcal de Carbonero, que engloba a ocho

asociaciones locales, y que es la primera de este género que se constituye.

El próximo 5 de julio se espera poner en marcha también la organización de la comarca de Cuéllar, reunión a la que se ha citado a un total de 20 asociaciones, cuatro de las cuales forman parte ya de la federación, y a lo largo del verano se intentará dar valor jurídico a las de Cantalejo, Riaza, El Espinar, Nava de la Asunción, Navas de Oro, etc.

Proyectos

Consolidada la organización, comenta García Nuño, podremos formar a los voluntarios que quieran atender a sus compañeros y que ya están funcionando en otras organizaciones similares de Castilla y León como Burgos y Salamanca.

La federación quiere también en un futuro contratar monitores que enseñen a los jubilados y pensionistas a realizar trabajos de fontanería, ebanistería o tapicería, pues "ahora resulta difícil que un profesional vaya a tu casa a realizar esas labores".

En esa misma línea, pretenden contar con un podólogo y un barbero que puedan prestar esos servicios a los afiliados de la provincia, tal y como ocurre en los hogares que el Insero tiene en la capital y en Cuéllar.

García Nuño recordó para finalizar que han mantenido varias reuniones con la ministra de Asuntos Sociales, Cristina Alberdi, y la directora general de Servicios Sociales, M^a Cruz Rodríguez Saldaña, para que los jubilados y pensionistas reciban el dinero que les corresponde de los presupuestos generales del Estado y puedan así "desenvolverse y organizar actividades".



VILLA DE CUÉLLAR



Varios concejales del Ayuntamiento cuellarano durante un pleno municipal.

S. GUIJARRO

El Ayuntamiento lo formarán tres grupos políticos

La nueva corporación municipal celebra hoy su primer pleno

La corporación municipal surgida de las elecciones del pasado día 28 de mayo celebrará hoy su primera sesión plenaria a partir de las 20,30 horas en el salón de actos de la Casa Consistorial. Los principales puntos a tratar son el establecimiento del régimen de funcionamiento del Ayuntamiento, organización de los grupos políticos, y nombramiento de representantes municipales en distintos órganos colegiados de instituciones o entidades públicas.

SALVADOR GUIJARRO

En esta sesión quedará establecido el organigrama de la nueva corporación y serán conocidos oficialmente los responsables de cada una de las concejalías, así como sus respectivas competencias.

El primer punto a tratar es la aprobación, si procede, del borrador del acta de la última sesión que se celebró el 17 de junio, que fue la de la constitución del nuevo Ayuntamiento y elección de alcalde.

Otro de los puntos a tratar tendrá como temas principales el conocimiento por parte de los concejales de diversas resoluciones adoptadas por el alcalde desde su toma de posesión, y la constitución de los diferentes grupos políticos municipales.

Teniendo en cuenta las declaraciones de los distintos responsables políticos y las alianzas realizadas para formar el equipo de gobierno, los grupos políticos que serán constituidos son tres.

El primero será formado por los cuatro partidos y agrupaciones independientes que han constituido el gobierno de coalición presidido por el can-

didato socialista Octavio Cantalejo. Este grupo político está compuesto por siete concejales, cuatro del PSOE, y uno de IU, Agrupación Independiente de los Pueblos (AIP), y Plataforma de los Independientes de España (PIE), respectivamente

Concejales

A este grupo pertenecerán los siguientes concejales: Octavio Cantalejo, Julián González, Belinda Ferreira y Jesús Eloy García, por el PSOE; Guillermo Calonge, por IU; Antonio Sanz, de la AI; y Francisco Salamanca, de la PIE.

El segundo grupo político estará constituido por los cuatro concejales pertenecientes al PP; Mariano Molinero, Juan Carlos Llorente, Ramón Maroto y Juan Pablo de Benito. El tercer grupo político estará compuesto por los dos concejales elegidos de la candidatura Agrupación de Candidatos Independientes, que son Juan Pablo Herrero y Andrés Senovilla.

Otro punto a tratar en esta sesión plenaria que tiene carácter extraordinario es el establecimiento de la periodicidad de las sesiones de

pleno a lo largo de los próximos cuatro años.

Todo parece indicar que el órgano máximo de gobierno municipal celebrará sesiones ordinarias cada dos meses, el último día lectivo del mes a partir de las 20,30 horas. Estos plenos se celebrarán en enero, marzo, mayo, julio, septiembre y noviembre.

En la sesión de pleno de hoy también será tratado el punto relativo a la creación y composición de las distintas comisiones informativas. En principio en estas comisiones estarán representados los cuatro partidos y agrupaciones independientes que forman el gobierno de coalición y todo parece indicar que también contarán con representantes del PP y de la Agrupación de Candidatos Independientes

El último punto a tratar en la sesión es el nombramiento de representantes de la corporación en los órganos colegiados de gobierno de diversas instituciones y organismos que por ley deben tener un representante del Ayuntamiento

Estos órganos son: los consejos escolares de los colegios de EGB San Gil, Santa Clara y Primo de Rivera y de los institutos de Bachillerato y Formación Profesional. También deberán ser nombrados representantes en los órganos de gobierno de la Comunidad de Villa y Tierra de Cuéllar, del hogar de la tercera edad del INSERSO y de la Obra Pía.

Los comerciantes inician una campaña para promocionar las ventas

S.G.

La Asociación de Comerciantes Cuellaranos (ACC) iniciará a partir del día uno de julio una campaña de promoción de ventas en todos los comercios asociados regalando a los compradores unos cupones con los cuales pueden llegar a entrar gratis en las piscinas municipales.

Esta campaña ha sido organizada por la ACC en colaboración con el Ayuntamiento con los objetivos de aumentar las ventas en los comercios asociados a la organización y concienciar al público para que realice sus compras en los establecimientos de la localidad.

La campaña será desarrollada entre el uno de julio y el 15 de agosto. En este periodo los comercios de la ACC darán un punto por cada mil pesetas de

compra y con diez puntos se podrá acceder gratuitamente a las piscinas municipales.

Esta es la segunda campaña de promoción de ventas y atención al cliente que organiza la ACC desde su creación en febrero de 1994. La primera se realizó las pasadas navidades en el sorteo de múltiples regalos entre las personas que efectuaron compras en los establecimientos incluidos en la asociación.

La ACC cuenta con más de 80 comercios asociados y también ha realizado cursillos sobre atención a clientes, repartido tarjetas de felicitación en Navidad y organizado fiestas infantiles.

El objetivo principal de la ACC es defender los intereses del comercio local y ofrecer cada vez mejores servicios a los consumidores.

Esta semana serán elegidos los representantes del alcalde en los distintos barrios

S.G.

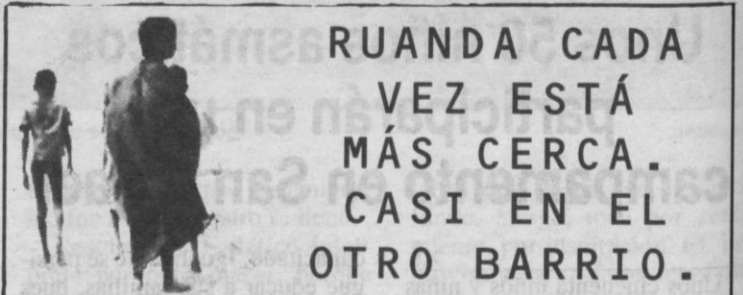
A lo largo de esta semana serán elegidos mediante votaciones entre los vecinos los representantes del alcalde de Cuéllar en los diferentes barrios integrados en el municipio. Este sistema de elección ha sido establecido por el nuevo equipo de gobierno municipal al renunciar el actual alcalde a su potestad legal de designar directamente sus representantes.

Las elecciones se iniciaron el pasado jueves en el barrio de Dehesa Mayor, donde los vecinos eligieron a Teresa Olmos Vaquerizo, 30 años. Ayer por la noche se realizaron las elecciones

en Dehesa de Cuéllar (55 habitantes) y Fuentes de Cuéllar (80).

Hoy jueves los vecinos de Escarabajosa, 108 habitantes, podrán elegir a su representante y mañana lo harán los del barrio de Torregutiérrez, 185 habitantes.

El nombramiento de todos estos representantes de los barrios deberá ser ratificado por un pleno municipal. A partir de ese momento tendrán condición de autoridad y, aunque sin capacidad decisoria, podrán realizar gestiones y actos protocolarios por delegación del alcalde del municipio.



RUANDA CADA VEZ ESTÁ MÁS CERCA. CASI EN EL OTRO BARRIO.

Ante la catastrófica situación, ACNUR va a desplegar centros de auxilio en Ruanda, además de mantener la protección en los países vecinos. Para conseguirlo necesitamos tu ayuda. Haz tu aportación al Programa de Emergencia de ACNUR para Ruanda y Burundi, Cuenta Corriente Nº 0095314-271 de Banesto, sucursal 1143. Tú puedes ser su refugio.



ACNUR

Naciones Unidas
Alto Comisionado para los Refugiados

ESPAÑA CON ACNUR. Tel. (91) 523 37 44. MADRID

**CARBONERO
EL MAYOR**

La APA desarrolla el programa de actividades extraescolares

DIONISIO ESCUDERO

La asociación de padres de alumnos del colegio público "San Juan Bautista" ha organizado una excursión para el próximo sábado, día 1 de julio, que tendrá el siguiente itinerario: Carbonero el Mayor, Aranda de Duero, Santo Domingo de Silos, la Laguna Negra y playa de Pita.

El objetivo es pasar un día agradable con la presencia de padres e hijos y la condición de que cada escolar deberá ir acompañado de sus padres. Se ha fijado el precio de 500 pesetas por persona, si se trata de asociados, y de 1.000 pesetas si no pertenece a la APA. Las inscripciones se han llevado a cabo en el centro cultural "Los Caños" en días pasados, y el resultado ha sido que habrá que contratar tres autobuses si se quiere complacer a todos.

Esta actividad puede ser consecuencia del éxito obtenido por la planificación y realización de una jornada de padres, escolares y profesorado de Educación Infantil —5 años—, que lo llevaron a efecto por el monte y pinar Mayor para celebrar una acampada a la altura de las ruinas mudéjares de la ermita de Santa Agueda, en la ribera del río Pirón. Fue una jornada de campo y convivencia extraordinaria e inédita, en la que se aprovechó un sábado debido a que no es día laboral ni escolar. El resultado fue magnífico y todos los participantes quedaron muy satisfechos.

La junta directiva de esta APA y la dirección del colegio están analizando la posibilidad de colaboración en el periódico escolar, que con frecuencia trimestral ha llegado al número 21, auténtico nexo de unión entre el centro y los hogares de siete pueblos de la zona.

Es muy posible que no se celebre la XIV Semana Cultural Infantil, porque será a lo largo del curso y en las fechas más idóneas y puntuales se tendrán actos culturales y educativos.

NAVA DE LA ASUNCION



Una de las alumnas recoge su diploma conmemorativo durante el acto de despedida.

A. MARUGAN

Implantado el nuevo modelo educativo de Enseñanza Secundaria

El Instituto de Bachillerato despide a la última promoción de la LOGSE

Con el acto de despedida a los alumnos que formaban la última promoción del Bachillerato LOGSE, el instituto de Enseñanza Secundaria "Jaime Gil de Biedma" cerraba una etapa educativa de un antiguo modelo y conmemoraba otra reflejada en la primera promoción de unos alumnos que culminaban una fase del nuevo sistema educativo que actualmente se imparte en este centro de enseñanza.

AMARUARRI

La última promoción que componen estos 50 alumnos del tercer curso del segundo grado de Formación Profesional, 11 de Automoción y 39 de Administrativo, pone punto y final a una materia educativa a la que se ha dedicado veinte años desde aquel histórico curso del 74-75 que emprendió la tarea de formar a muchos estudiantes de FP, tanto de Nava de la Asunción como de su comarca.

En aquel entonces, fueron 40 alumnos y ocho profesores los que componían una sección de FP dependiente del Politécnico de Segovia, hasta que se multiplicaron unos y

otros y en el curso 85-86, adquirió autonomía propia al conseguir la denominación de Instituto. Hoy, 50 alumnos al recibir el diploma conmemorativo de su última promoción de manos de un profesor vinculado al centro desde ese entonces, Saturnino Huerta, pasan página educativa en Nava a un modelo de enseñanza promulgado en el año 1970.

Nueva página

Por contra, abren página 28 alumnos, 14 de Bachillerato Tecnológico y 14 del Bachillerato de Humanidades y Ciencias Sociales, ambos pertenecientes a la ESO (Enseñanza Secundaria Obligatoria), diseñada por la LOGSE, a un nuevo sistema educativo al que el instituto se acogió en el curso 91-92 y que también con esta promoción afronta las pruebas de la primera Selectividad LOGSE.

Durante el acto, ambas promociones recibieron un diploma conmemorativo cuyo significado "no tiene más valor que el sentimental y de recuerdo de su paso por el Instituto", según expuso el director del centro, Jesús Flores, quien además explicó que la razón de esta conmemoración se fundamentaba en "despedir a nuestros alumnos tras un periodo de convivencia educativa y porque si la calidad de la enseñanza se basa en que la comunidad educativa esté unida, ésta es una de las formas que tenemos para irnos uniendo cada vez más y de trabajar más en común hacia el objetivo final de mejorar la calidad de la enseñanza".

El Colegio Oficial de Veterinarios de la provincia de Segovia establece un año más el Trofeo al Toro de mayor bravura lidiado en la provincia de Segovia, tal y como habitualmente viene haciendo en cada temporada taurina.

VALSAIN

Hoy se entregan los premios del certamen "Cuenta con tu planeta"

A.S.

Hoy tendrá lugar en el Centro Nacional de Educación Ambiental de la Naturaleza (CENEAM) la entrega de premios a los profesores españoles ganadores del II certamen escolar "Cuenta con tu planeta".

En este certamen ambiental han participado todos aquellos centros que han puesto en marcha el programa escolar "Cuenta con tu planeta", que ha sido impulsado en toda España por la compañía Tetra Pak.

El certamen pretende premiar a aquellos profesores que han promovido e innovado trabajos en el campo de la educación medioambiental.

El programa escolar "Cuenta con tu planeta" está dirigido a estimular, reforzar y valorar los programas y experiencias iniciadas por el profesorado en el ámbito de la salud, medio ambiente y consumo, desde el marco de la educación ambiental.

El Ministerio de Educación y Ciencia otorgó el año pasado un premio especial a este programa escolar por ser uno de los únicos materiales didácticos que existe para la educación ambiental.

Los premios serán entregados por el redactor de El País Rafael Ruiz y el acto estará presidido por el director de comunicación y medio ambiente de la empresa Tetra Pak, Jaime Santa Fe, que ha actuado como presidente del jurado. Con la entrega de estos premios finalizan las jornadas de educación medioambiental, celebradas en Valsain, en las que han participado los profesores de los centros docentes premiados.

El Colegio de Veterinarios premia al toro más bravo

A.S.

El premio estará dotado con 200.000 pesetas, además del trofeo acreditativo. El jurado que fallará el concurso lo formarán Benjamín A. Guevara Sánchez, veterinario; José Luis García García, presidente de la plaza de toros de Segovia; Luis Gómez Rico, presidente de la plaza de toros de Valladolid y Pedro Velasco Muñoz, presidente de la peña taurina "El Espontáneo".

El fallo del jurado se dará a conocer en la tercera semana de octubre, coincidiendo con la Semana Taurina que organiza el Colegio Oficial de Veterinarios.

INSALUD
SEGOVIA
COMPLEJO HOSPITALARIO DE SEGOVIA
CONCURSO PUBLICO
8/95
Aparatos de Anestesia y Cuna Térmica
13.500.000 Ptas. Máximo
para mayor información contactar con Serv. Suministros HOSPITAL GENERAL
Teléfono directo 921/41 92 08

1x2
APUESTAS DEPORTIVAS
Bono Loto
Abónese a ganar
lotería primitiva
Jueves y Sábados
Cambia tu vida para toda la vida

Plaza de Toros de EL ESPINAR
SABADO 1 de julio 7 tarde
SENSACIONAL BECERRADA de la Escuela Taurina Provincial
4 seleccionados becerros de la ganadería de HERMANOS GOMEZ PEREZ de El Espinar, para los alumnos aventajados
**JOSE ANTONIO DEL MONTE
RAFAEL MATUTE
RODRIGO RINCON
y JUAN JOSE LORITE**



La Infanta entrega el premio al economista palentino en presencia de Juan José Lucas. TELEFOTO EFE

El galardonado es el profesor Enrique Fuentes Quintana

La Infanta Cristina entregó el Premio de Economía de Castilla y León

Su Alteza Real la Infanta Cristina entregó el Premio de Economía de Castilla y León, que lleva su nombre, al profesor Enrique Fuentes Quintana, en un acto celebrado ayer en la Sala Fray Pío del monasterio de Prado de Valladolid, sede de la Consejería de Cultura de la Junta. Posteriormente la Infanta Cristina hizo un recorrido por la exposición "Castilla y León restaura".

Valladolid (Ical).— Fuentes Quintana agradeció en su discurso la generosidad de la Casa Real, al aportar su patronazgo a este premio, y su satisfacción porque la Junta "reconozca la importancia del estudio de la Economía, que se inició en Castilla y León hace 400 años con la Escuela de Salamanca".

Para el economista palentino este premio debe ser interpretado como un reconocimiento a quienes en Castilla y León iniciaron los estudios económicos, un estímulo para los economistas de hoy y una ocasión para hacer un balance de la situación económica de Castilla y León y de España desde el punto de vista del premiado.

Enrique Fuentes Quintana señaló la inflación diferencial

con Europa y el déficit público como los problemas económicos básicos que nos alejan del objetivo de "convertirnos en europeos de facto y no sólo europeos de iure".

Valor limitado

El galardonado añadió que "el razonamiento económico tiene por sí mismo un valor limitado. El conocimiento de la economía pretende capacitar a quienes lo poseen para plantear soluciones a los problemas económicos, administrar mejor los recursos disponibles y favorecer el desarrollo y el progreso de la sociedad".

El presidente de la Junta, Juan José Lucas, tras agradecer la presencia de la Infanta Cristina, destacó la figura de Fuentes Quintana como "ejemplo de dedicación, cons-

tancia y rigor en su papel de maestro en las diferentes disciplinas de la ciencia económica".

Juan José Lucas hizo un llamamiento a la "diligencia y colaboración de los agentes privados", así como a "la previsión del sector público" para impulsar el crecimiento de Castilla y León y reducir la divergencia real de la economía regional con la europea y la española. El presidente del Ejecutivo regional insistió en la importancia de "conceder el protagonismo a la iniciativa privada y favorecer la acción creadora del empresario".

Por su parte, el consejero de Economía en funciones, Fernando Bécker, destacó en su intervención que este premio "comienza su andadura de una manera inmejorable" al ser galardonado Enrique Fuentes Quintana, "no sólo por ser maestro de maestros, sino por su excepcional personalidad, poseer una pedagogía por encima de lo corriente y ser un extraordinario empresario de la investigación económica".

El ex coordinador de Minería alertó a Pérez Villar sobre la ilegalidad de algunas ayudas

Madrid (Ical).— El coordinador de Minería en la Dirección General de Economía en 1988, Antonio Espadas, reconoció ayer en la segunda sesión del juicio que se sigue en el Tribunal Supremo contra el ex consejero de Economía Miguel Pérez Villar por el "caso de la minería", que él mismo apuntó en un listado de empresas acogidas a subvenciones que éstas eran "compromisos fuera de orden", ya que los expedientes no se ajustaban a las condiciones formales del decreto. El juicio ha quedado suspendido hasta el próximo lunes por enfermedad de uno de los acusados.

Espadas, que reconoció que entre estos expedientes figuraba el de RENASA, precisó su declaración ante el fiscal del Tribunal Supremo al afirmar que "no sabía si la Consejería de Economía era consciente de que eso estaba mal".

La vista oral del "caso de la minería", que se desarrolla en la Sala Segunda del Tribunal Supremo, fue suspendida hasta el próximo lunes por considerar el ministerio fiscal que no es procedente continuar el juicio sin la presencia del ex director general de Economía, Javier Valenzuela, uno de los inculcados en el caso, que ayer por la tarde fue sometido a una operación quirúrgica.

Pruebas periciales y documentales

El juicio se reanudará el próximo 3 de julio con una prueba pericial de la defensa y una prueba documental. El lunes tendrá lugar también la exposición de las conclusiones por parte del fiscal y de los abogados de la defensa y de la acusación particular.

Jacobo Echeverría, uno de los dos abogados que ejercen la acusación particular en nombre del PSOE, afirmó que el testimonio de Antonio Espadas deja claro que "era conocido por toda la Consejería de Economía que la subvención a Minas de Ventana no era posible concederla al amparo de la orden de la Junta".

Para este letrado la declaración de Espadas ha sido determinante, "sobre todo porque el funcionario reconoció que él mismo

anotó que eran compromisos fuera de orden".

Satisfacción

El abogado encargado de la defensa de Miguel Pérez Villar, Antonio Pérez de Cuéllar, manifestó a la salida de la vista celebrada ayer que estaba satisfecho del desarrollo de la prueba testifical y "espero que el resultado de las restantes pruebas sea también positivo".

Pérez de Cuéllar destacó el hecho de que personas con responsabilidad en la Junta, como el interventor de la Consejería de Economía y el tesorero de la Junta, declararan la legalidad de todos los expedientes.

Gonzalo Rodríguez Mourullo, defensor de Rosario Carballo, esposa de Miguel Pérez Villar e inculpada en el caso, aseguró también que ha quedado claro que "no hubo ningún tipo de trato de favor en la concesión de las subvenciones, y que se concedieron con criterios de transparencia, puesto que incluso fueron publicados en los medios informativos de León".

El coordinador de Minería en la etapa en que Miguel Pérez Villar, principal inculcado en el caso, fue consejero de Economía, añadió que a pesar de que no había un informe técnico sobre los tres expedientes presentados por RENASA (que recibió una subvención de 135 millones por la realización de informes técnicos), la Dirección General de Economía, entonces dirigida por Javier Valenzuela Seoane, consideró que los estudios podían tener interés para la región y el mismo Javier Valenzuela firmó el informe positivo.

Antonio Espadas fue uno de los técnicos que colaboraron en la elaboración del decreto 34/1988 y de la orden de la Junta que reguló la concesión de subvenciones a la minería.

En la segunda sesión también prestó declaración José Luis Hevia, representante de "Minas de Ventana S.A.", quien reconoció que había recibido casi 14 millones de pesetas para pagar las indemnizaciones de unos 40 trabajadores despedidos por el cierre de la mina.

"Vea lo nuestro cada día"



Televisión Segovia

*ferias y fiestas de
s. juan y s. pedro.*

Televisión Segovia

les reserva muchas novedades.



Televisión Segovia

El balance de tráfico del primer semestre se cierra con 187 muertos

Valladolid (Ical).— Las carreteras de Castilla y León se han cobrado en los seis primeros meses de este año la vida de 187 personas en 149 accidentes de circulación, cifras que superan en un 16 por ciento las registradas durante el mismo período de 1994, en cuyo primer semestre hubo 21 sucesos y 40 fallecidos menos, según informa Tráfico.

Burgos con 40 muertos registra la cifra más elevada de fallecimientos por accidente y experimenta un incremento respecto al primer semestre del año anterior de 16 muertes. Tras las carreteras burgalesas se encuen-

tran las de León donde 33 personas perdieron la vida, 9 más que en el período anterior.

Experimentaron también un fuerte incremento en el número de víctimas Zamora con 18 muertos, un 125 por ciento más que en 1994; Segovia con 18 muertos (80 por ciento); Salamanca, 25 muertos (56 por ciento) y Valladolid, 29 fallecidos (26 por ciento). Sólo Avila con 5 fallecidos (12 menos que en 1994) y Palencia, que reduce en uno los 11 muertos que tuvo en el primer semestre del 94, son las dos provincias donde la cifra de fallecimientos no va a más.

Algunos partidos acusan al presidente de escudarse en los dimisionarios

González acepta las dimisiones de Serra y García Vargas como vicepresidente y ministro de Defensa

El presidente del Gobierno, Felipe González, aceptó ayer las dimisiones del vicepresidente Narcís Serra y del ministro de Defensa, Julián García Vargas, informó la Secretaría General del Portavoz del Gobierno, en nota oficial.

Madrid (Efe).— Felipe González ha pedido a Serra y a García Vargas, quienes presentaron ayer de nuevo sus dimisiones al presidente del Gobierno, que permanezcan en el ejercicio de sus funciones hasta que proceda a los nuevos nombramientos.

En el curso de una reunión mantenida por la tarde en el palacio de La Moncloa, González aceptó las dimisiones que le habían presentado el 13 de junio Narcís Serra y Julián García Vargas, a raíz de la publicación de informaciones relativas al funcionamiento del CESID, añade la nota oficial difundida por la Secretaría General del Portavoz. Tras la aceptación de ambas dimisiones, fuentes del palacio de La Moncloa no desvelaron si González se limitará a sustituir a los dos dimitidos o si, además, introducirá otros cambios en su equipo ministerial, y señalaron que las decisiones adoptadas ayer "no prejuzgan nada".

Las dimisiones de Serra y Vargas han permanecido encima de la mesa de Felipe González quince días, desde la fecha en que fueron presentadas hasta que, finalmente, han sido aceptadas.

Fuentes próximas al vicepresidente del Gobierno dijeron que Serra permanecerá ayer en su despacho trabajando y que seguirá ejerciendo su tarea en funciones, hasta que se produzca su relevo. García Vargas, antes de acudir a La Moncloa, compareció en el pleno del Congreso para contestar varias preguntas relacionadas con las escuchas del CESID.

El escándalo por estas escuchas se conoció el pasado 12 de junio, cuando el diario "El Mundo" publicó que los servicios de inteligencia habían realizado escuchas a personalidades, entre ellas el Rey, entre los años 1984 y 1991, cuando Serra era titular de Defensa. A partir de ese mo-

mento, el Gobierno encargó una investigación interna en el CESID que, según informó ayer García Vargas, ya ha concluido.

Además de Serra y Vargas, presentó su dimisión el director general del CESID, Emilio Alonso Manglano, que fue aceptada por Felipe González pocos días después de su presentación.

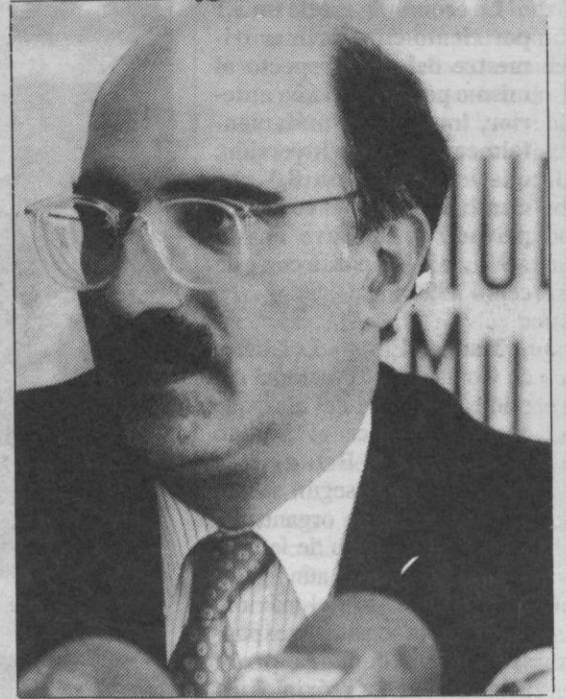
Cambios

La crisis abierta a raíz de las escuchas el CESID provocó la petición a González por parte de destacados dirigentes del PSOE, tanto del sector renovador como guerrista, de la salida de Serra del Gabinete ministerial, así como de otros miembros del Ejecutivo. El socio político del Gobierno, Convergencia i Unió, también pidió a González cambios ministeriales.

La situación creada obligó a Narcís Serra a comparecer en el pleno del Congreso de los Diputados para informar de todo lo relacionado con las escuchas, lo que hizo el pasado jueves. Serra afirmó en su comparecencia ante el Parlamento, en medio de los abucheos y burlas del Grupo Popular, que el Gobierno no ha espiado a ninguna personalidad política. Al día siguiente de esta comparecencia del vicepresi-



Serra siempre fue un fiel servidor de González.



García Vargas también fue ministro de Sanidad.

dente, la Junta de Portavoces del Congreso decidió que la comparecencia de la semana siguiente, para dar explicaciones sobre las escuchas del CESID, sería del propio presidente del Ejecutivo.

Esta comparecencia de Felipe González ante el Pleno del Congreso se producirá esta tarde.

Escudos

El Partido Popular considera que el presidente González ha aceptado las dimisiones de Serra y García Vargas "para intentar

evitar su propia responsabilidad en el caso de las escuchas del CESID". En un comunicado hecho público por la oficina de prensa, el PP afirma que "el responsable de los últimos escándalos es el jefe del Gobierno" y que el cese de Serra y Vargas "no pasa de ser un mero escudo que despiste a la opinión pública".

El portavoz de CIU en el Congreso, Joaquim Molins, dijo que la aceptación de las dimisiones era lógica e inevitable, pero recalzó que no es suficiente para

que Felipe González demuestre su voluntad y capacidad para gobernar.

El diputado de IU Antonio Romero dijo que la aceptación de las dimisiones de Narcís Serra y Julián García Vargas es importante, y agregó que Felipe González los ha utilizado "como escudos humanos para protegerse hasta el final, hasta que tiene que dar la cara" por las escuchas del CESID.

En opinión de Romero, González tenía difícil comparecer hoy en el Congreso sin aceptar las dos dimisiones.

La diputada de ERC, Pilar Rahola, afirmó que Felipe González ha aceptado la dimisión de Narcís Serra para que le sirva "de escudo protector en su muerte política y le salvaguarde" durante su comparecencia de mañana ante el Congreso.

El portavoz del Grupo Socialista del Congreso, Joaquín Almunia, subrayó que las dimisiones de Narcís Serra y Julián García Vargas se deben a su responsabilidad política en las escuchas del CESID y no deben confundirse con la asunción de culpabilidad por esas escuchas.

Siempre leal al presidente

Hasta ahora, Narcís Serra ha sorteado numerosas dificultades políticas, tanto desde fuera como desde dentro del PSOE, pero en esta ocasión, el apoyo incondicional que le prestó González, desde que le nombró en marzo de 1991, no fue suficiente ante la avalancha de voces, muchas de ellas socialistas, que pidieron su salida como número dos del Gabinete.

Considerado gris y fiel servidor de los designios de González, pianista y economista, discreto y partidario siempre del diálogo, Narcís Serra ha estado en el Gobierno desde la llegada del PSOE al poder en octubre de 1982. Primero como ministro de Defensa, hasta 1991, —etapa en la que tuvieron lugar las escuchas— y,

después como vicepresidente, Serra se caracterizó por su lealtad al presidente del Gobierno y se esforzó siempre en dejar claro que sus pretensiones políticas no era convertirse en el delfín de Felipe González en el seno del socialismo español.

Por su parte, Julián García Vargas ha formado parte del Ejecutivo socialista desde el 25 de julio de 1986, en el que entró como titular de Sanidad y Consumo. Su carrera profesional ha transcurrido en la Administración pública, en la que comenzó en la antigua Comisaría de Abastecimientos y Transportes del Ministerio de Comercio, como economista, entre 1970 y 1971.

Manglano, imputado de prevaricación y malversación

Madrid (Efe).— La juez de Instrucción número 43 de Madrid, María Jesús Coronado, ha comunicado al director en funciones del CESID, el teniente general Emilio Alonso Manglano, que está imputado de los delitos de interceptación de comunicaciones, prevaricación y malversación de caudales públicos. Según informaron fuentes jurídicas, la magistrada le comunicó tales imputaciones a Manglano con ocasión de la declaración que prestó el martes ante el Juzgado en relación con las escuchas del CESID.

Tales delitos son los atribui-

dos a Manglano en la querrela del director de la revista "Epoca", Jaime Campmany, contra Manglano por las escuchas de las que fue objeto por el CESID. La admisión a trámite de esta querrela la semana pasada por el juez provocó la apertura de este procedimiento.

Por otra parte, la Sala del Tribunal Militar Central ha notificado al abogado defensor del coronel Juan Alberto Perote, Jesús Santaella, el auto de admisión a trámite del recurso de apelación contra el auto de procesamiento y prisión de su defendido.

Interior y Policía se inclinan por la autoría de ETA en el envío del paquete bomba a Correos

Madrid (Efe).— El Ministerio de Justicia e Interior y la Dirección General de la Policía se inclinan hacia ETA como presunta autora del envío de los dos sobres bomba del martes, uno de los cuales hirió gravemente al cartero Remigio Fernández, pese a las primeras dudas despertadas por sus características. Un portavoz del Ministerio dijo ayer que, "sin descartar otras posibilidades, podría ser obra de ETA", mientras que otro de la dirección de la Policía consideró también a la banda armada como la hipótesis más probable.

Los dos destinatarios de los

envíos eran el ex banquero Alfonso Escámez, cuyo sobre fue el que estalló e hirió al cartero cuando le estampó el sello de "devuelto" por ir mal franqueado, y al empresario Alfonso Cortina, hermano de Alberto a quien en principio se creyó que iba dirigido. Escámez, ex presidente del Banco Central y responsable de CEPSA, y Cortina, de Portland Valderribas, figuraban en las listas de ETA por negarse a ceder a la extorsión de la banda armada. No obstante, expertos antiterroristas entienden que la banda supondría que tanto Escámez como Cortina nunca abri-

rían ellos mismos un sobre sin haber sido revisado por rayos-x, por lo que su objetivo estaría orientado a atemorizarlos.

Por su parte, el cartero Remigio Fernández evoluciona favorablemente de sus graves lesiones, según el parte médico facilitado ayer por el hospital Gregorio Marañón. El parte, firmado por el doctor Navia Roque, indica que el herido permanece estable hemodinámicamente, por lo que es previsible que en las próximas horas pueda ser trasladado de la unidad de reanimación a otra unidad hospitalaria.

El INE afirma que la inversión se está acelerando

La economía creció un 3,1 por ciento durante el primer trimestre

La economía creció un 3,1 por ciento en el primer trimestre del año respecto al mismo periodo del año anterior, impulsada fundamentalmente por la inversión, que lo hizo en un 8,3 por ciento, mientras el consumo privado se contuvo en un 1,9%, la misma tasa con que cerró 1994.

Madrid (Efe).— Los datos de Contabilidad Nacional del primer trimestre del año, que ayer dió a conocer el Instituto Nacional de Estadística (INE), reflejan, según señaló en una nota este organismo, que el crecimiento de la economía se mantiene aún ligeramente acelerado y el máximo cíclico de la actual fase expansiva "se alcanzará probablemente en los próximos trimestres". Según el INE, lo más destacable de la actual coyuntura es que la demanda interna, y principalmente la inversión, es el único motor de crecimiento agregado, ya que se ha agotado el protagonismo del comercio exterior en el proceso de reactivación.

Afirma que la inversión se está acelerando y se sitúa en el primer trimestre en un 8,3%, destacando el crecimiento de inversión en bienes de equipo en un 8,8% (6,3% en el trimestre anterior) y construcción en un 7,9% (5,6% en el trimestre anterior). La inversión aporta al Producto Interior Bruto 1,7 puntos, 0,5 puntos más que en el anterior trimestre. Las exportaciones, motor de la economía en anteriores trimes-



Rojo inauguró ayer la asamblea general de la CECA. TELEFOTO EFE

tres, se desaceleran aunque todavía crecen a un ritmo del 13,8% (15,5% en el anterior trimestre). El crecimiento de las exportaciones se compensa con las importaciones (crecen un 12,8%) por lo que éste es el primer trimestre desde finales de 1992 en que la aportación de la demanda exterior al crecimiento del PIB es nula.

El consumo privado se mantiene como el trimestre anterior en el 1,9% y su contribución al PIB es del 1,2%. Destaca que el consumo de bienes no alimenticios se ha moderado y su crecimiento se presenta incierto. Por otra par-

te, el consumo de las administraciones públicas bajó un 0,3%, 0,3 puntos menos que en el trimestre anterior.

El gobernador del Banco de España, Luis Ángel Rojo, prevé que la recuperación de la economía española, que confirman los datos del INE, de paso proximamente a una "expansión continuada". Tras el acto de inauguración de la Asamblea General de la Confederación Española de Cajas de Ahorro (CECA), Rojo afirmó que dichos datos "indican que la recuperación ha seguido con firmeza" durante los primeros meses de 1995.

UGT y CC.OO. avisan que combatirán cualquier medida regresiva

Madrid (Efe).— Los líderes de UGT, Cándido Méndez, y de CC.OO., Antonio Gutiérrez, advirtieron ayer al Ejecutivo y "a los que aspiran a gobernar, que los sindicatos contestarán de forma rotunda" los intentos de aplicar reformas perjudiciales para los trabajadores y retrocesos en las conquistas sociales. De cara al inicio de lo que UGT y CC.OO. consideran una nueva etapa política, ambos sindicatos reforzarán la unidad de acción con un calendario de negociación con la patronal para ampliar el diálogo social a temas de más envergadura, y con el Gobierno y las fuerzas políticas con el fin de preservar el modelo social existente y dejarlo al margen de intereses partidistas.

Méndez pronosticó que se producirá un cambio "sin precedentes en la etapa democrática" del país con el paso de un Gobierno del PSOE, que "no durará más allá del primer semestre de

1996", a uno de derechas, y advirtió que los trabajadores no están dispuestos "a pagar ningún precio complementario más por el peaje que cobrará el Ejecutivo prolongando su mandato".

En este sentido, Gutiérrez advirtió que esta nueva etapa, que, dijo, algunos califican de "segunda transición y quieren encarnarla" se diferencia de la primera en que se han invertido los términos, ya que los sindicatos "están cada vez más unidos y preservados de injerencias externas frente al brutal enfrentamiento político". Avisó "a los que permanecen en el Gobierno en situación cada vez más difícil que los sindicatos no están dispuestos a que su permanencia suponga hipotecas ni retrocesos en las conquistas sociales ni hechos consumados, y a los que aspiran a gobernar queremos prevenirles ante las tentaciones de imponer reformas con un profundo calado insolidario".

Los pescadores de Algeciras apedrean un camión que arrolló a un compañero

Cádiz (Efe).— Un grupo de armadores y pescadores de Algeciras apedrearon el camión que ayer arrolló al vicepatrón mayor de la Cofradía de Pescadores de esa localidad, Francisco Fernández Caparrós, y le rompieron los cristales de la cabina. Agentes de la Guardia Civil custodiaron el camión y se produjo un forcejeo entre los pescadores que lanzaban piedras y los funcionarios de guardia, aunque tras unos minutos de tensión se restableció la normalidad.

Fernández Caparrós, que se golpeó en la espalda y la cabeza al caer al suelo arrollado por el camión, permanece en observación en el hospital Punta de Europa de Algeciras, mientras que el camionero declara ante la Guardia Civil. El herido formaba parte del grupo de concentrados que controlan en el puerto de Algeciras el paso de camiones vacíos hacia Ceuta y Tánger y fue arrollado por un camión matrícula de Murcia que pretendía embarcar hacia Tánger.

BREVES

- La Guardia Civil de Alicante ha detenido a un total de 71 personas en una operación que ha permitido desarticular una red de traficantes que distribuyó droga por importe de unos 3.000 millones de pesetas en la llamada "ruta del bakalao".

- La ministra de Sanidad, Angeles Amador, ha declarado que el coste más importante de la huelga de médicos han sido sus efectos sociales, no los económicos, que aún no se han evaluado y que en todos los casos supondrán un ahorro en salarios y en el coste de la actividad.

- El Tribunal de Apelación de París pronunció ayer un fallo favorable a la extradición del presunto dirigente de ETA José Luis Álvarez Santacristina, alias "Txelis", por su presunta implicación en el asesinato del miembro del Consejo de Estado Manuel Broseta Pons.

- Un taxista resultó ayer herido de carácter grave tras ser apuñalado por una persona que se dio a la fuga en la confluencia de la calle Río de Janeiro y la avenida Meridiana de Barcelona.

BOLSA y VALORES

La sesión del día de ayer ha estado en sintonía con el comportamiento a la baja de todas las Bolsas relevantes, con la excepción un día más de Nueva York, cuyo índice a las 17 h., se movía en el 4.570. Hay analistas que auguran un fuerte retroceso en la Bolsa estadounidense, pero éste no acaba de producirse, sino todo lo contrario.

La Peseta pierde posiciones respecto al Marco, cambiándose a 87,26.

El volumen de negociación, muy escaso ascendió a 17.707.654.032 m.

Los valores que reflejaron una mayor tendencia alcista hansido: Agromán 140 (+4), Ercros 140 (+4), Amper 915 (+15), Acesa 1.175 (+5).

Repiten cotización: Sniace 255, Dragados 1.765, Europistas 990.

Los que tuvieron un descenso más acusado: Tudor 1.015 (-35), Vallehermoso 2.115 (-60), Aragonesas 659 (-13), Sevillana 740 (-10) y Sotogrande 317 (-4).

Índice General: 294,44 (-1,97). Ibex-35: 3.234,31 (-25,73).

UNA INFORMACIÓN DE:

Renta 4
S.A.

DLV
asesores

SOCIEDAD DE VALORES Y BOLSA

Avda. Fernández Ladreda, 10. 1º. 40001 SEGOVIA
TLF. 921/432003-443600 FAX. 921/441617



UNION FENOSA

ESTAMOS MEJORANDO LA CALIDAD

del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuevas instalaciones y operaciones de mantenimiento, nos vemos obligados a suspender temporalmente el servicio en las fechas, horas y lugares que a continuación se indica.

Rogamos disculpen las molestias que se puedan ocasionar.

DIA 2 de JULIO DE 1995

De las 8 a las 13 horas.— Subestación de Nava de la Asunción. Línea Navas de Oro. Afectando a los siguientes centros de transformación propiedad de UNION FENOSA, S.A.: Todos los que alimentan Navas de Oro y sus alrededores, desde la Sub. de Nava de la Asunción y los centros de transformación particulares comprendidos en dicha línea.

De las 8 a las 13 horas.— Subestación de Escalona del Prado. Salida Sanchonúo. Afectando a los pueblos siguientes: C.T. Escalona del Prado nº 2, Aldea Real, Pinarnegrillo y los C.T. particulares que están conectados a dicha línea.

Las líneas se consideran en tensión ya que, si los trabajos finalizan antes de la hora indicada, se repondrá de inmediato el suministro.

EL JEFE DE ZONA

No se descarta ninguna hipótesis sobre la desaparición de Publio Cordón

Zaragoza (Efe).— La Junta Local de Seguridad celebró ayer una reunión para analizar la desaparición en Zaragoza del presidente de la compañía de seguros PREVIASA, Publio Cordón, y no ha descartado ninguna hipótesis sobre el suceso, aunque ya se han movilizadas todas las fuerzas de seguridad de la región. La denuncia de la desaparición fue interpuesta el martes ante el Juzgado de Instrucción número 10 por la familia del empresario, cuando éste no regresó a casa en su habitual salida matutina para hacer deporte en las cercanías de su urbanización, próxima al Canal Imperial de Aragón.

El delegado del Gobierno en Aragón, Rafael García de la Riva, precisó en rueda de prensa que Publio Cordón, de 60 años, fue visto por un agricultor cuando hacía "footing", a quien saludó como todas las mañanas.

Buceadores del Cuerpo de Bomberos rastrean tras su vaciado el Canal Imperial de Aragón, por cuyas cercanías el empresario paseaba todas las mañanas, por si hubiera caído al cauce, aunque cabe la posibilidad de que en caso afirmativo el cuerpo hubiera salido al Ebro por uno de los aliviaderos.

Las escuchas telefónicas podrán ser castigadas con 9 años de cárcel

El Congreso equipara la violación al homicidio pero sólo en casos graves

El pleno del Congreso acordó ayer, en el debate del proyecto de nuevo Código Penal, equiparar la pena de violación con la del homicidio sólo en casos especialmente graves, y aprobó los nuevos delitos de escuchas telefónicas, que podrán ser castigados con penas de hasta 9 años de cárcel.

Madrid (Efe).— La penalización de la violación tampoco logró ayer mañana el consenso de todos los grupos parlamentarios, ya que mientras que el PSOE, IU, PNV y Coalición Canaria apoyaron una rebaja de la sanción penal con respecto al actual Código Penal, PP y CiU reclamaron penas más severas para los violadores.

Los artículos aprobados ayer por la Cámara Baja establecen penas de prisión de 6 a 12 años para la agresión sexual consistente en el "acceso carnal, introducción de objetos o penetración bucal o anal". No obstante, esta acción puede sancionarse con penas de 12 a 15 años en casos muy graves, como en los que la violencia empleada revista "un carácter particularmente degradante o vejatorio". Por tanto, el nuevo tipo básico de la violación queda penado por debajo del homicidio, que contempla sanciones de 10 a 15

años de cárcel, pero la pena para la violación agravada se sitúa en términos similares a la prevista para quien mata.

El Código Penal vigente contempla las mismas penas de reclusión menor, esto es, de 12 a 20 años de cárcel, tanto para los violadores como para los homicidas.

El diputado del PSOE Pedro Jover explicó que su grupo apoyaba la desequiparación de la violación con el homicidio basándose en el criterio de que la libertad sexual "no es un valor superior al de la vida". Similares razonamientos expuso Diego López Garrido, de IU, quien opinó que "no debe castigarse más duramente la violación que el homicidio", pero recordó que el Código prevé multimidad de condenas en los casos de violaciones agravadas.

Escuchas

En la sesión de ayer, el Pleno del Congreso también

aprobó los nuevos delitos de escuchas telefónicas e interceptación de las comunicaciones, que no se han modificado tras el escándalo del CESID. El proyecto de Código establece penas de 1 a 4 años para quienes intercepten las llamadas telefónicas; de 2 a 5 años si su contenido se cede a terceros; y de 1 a 3 años de prisión para quien la difunda. La pena máxima puede ser la de 9 años de cárcel si la actividad ilegal se realiza con fines lucrativos.

Estas penas también se refieren a la utilización de artificios técnicos de grabación del sonido e imagen, y al descubrimiento de secretos o vulneración de la intimidad mediante apoderamiento o difusión de papeles, cartas, mensajes de correo electrónico o cualquier otro documento personal.

A última hora de la jornada anterior, el Congreso acordó mantener que el Estado o las administraciones públicas puedan ser condenadas en vía penal como responsables civiles subsidiarios del daño que causen los funcionarios sentenciados por cualquier tipo de delito y falta.

R.-Gallardón, investido presidente de la comunidad de Madrid

Madrid (Efe).— Alberto Ruiz-Gallardón fue investido ayer presidente de la comunidad de Madrid en una sesión de la Asamblea regional en la que obtuvo 54 votos a favor, los del PP, y 49 en contra, del PSOE e IU. Nada más conocerse el resultado de la votación fue felicitado por el ex presidente Joaquín Leguina, que se fundió en un abrazo con su sucesor, y por los portavoces de los distintos grupos parlamentarios.

Esta fue la última sesión de la Asamblea a la que asistirá Leguina, que dimitirá el viernes, al que Ruiz-Gallardón agradeció que haya pospuesto su renuncia al escaño hasta después del debate. En los pasillos, el nuevo presidente de la Comunidad Madrileña afirmó que "hoy no termina nada sino que empieza todo, ya que a partir de hoy mismo me dedicaré a cumplir el programa electoral del PP, al que considero como un contrato con los madrileños".

Hoy, Ruiz-Gallardón presentará su renuncia como senador al presidente de la Cámara Alta, Juan José Laborda, para dedicarse íntegramente a la comunidad de Madrid, de acuerdo con la promesa que realizó durante la campaña electoral.

COMPRE UNA PARA SUS FAMILIARES

SEGOVIA EN PLATA

COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY

Cada jueves con su ejemplar

de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

le ofrecemos una **MONEDA EN PLATA DE LEY**
(Emisión exclusiva que con el tiempo se revaloriza)

A PARTIR DEL 1 DE JULIO

Moneda **300 ptas.**

+ 90 ptas. del periódico

EMISIÓN EXCLUSIVA Y LIMITADA

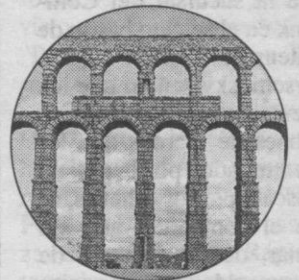


Además le regalamos una carpeta y la ficha de cada monumento



Junta de Castilla y León

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



GRATIS UNA LAMINA del artista Pedro Ignacio Concepción

La Policía de Berlín, burlada por cuatro atracadores

Berlín (Efe).—Con la Policía con un palmo de narices y la obtención de un millonario botín finalizó ayer el asalto a una sucursal bancaria en Berlín, donde cuatro atracadores tomaron dieciséis rehenes y mantuvieron en jaque a las autoridades durante dieciocho horas.

Cuando los agentes entraron con un alarde de bombas de humo, detonadoras y cegadoras en el banco, sólo encontraron a los rehenes y un agujero en el suelo por el que, horas antes, habían huido los delincuentes con cinco millones de marcos en metálico (unos 3,6 millones de dólares) y el contenido de las cajas de seguridad.

En una rueda de prensa el jefe de la policía de Berlín, Hagen Saberschinsky, se vio obligado a reconocer "el alto grado de profesionalidad" de los delincuentes, su "inteligencia e ingenio", así como la total falta de pistas sobre su paradero e identidad.

Los asaltantes utilizaron para su huida dos túneles construidos en el transcurso de varias semanas, el primero de ellos de cincuenta metros, desde un garaje situado en una calle cercana hasta el sistema de alcantarillado, y tras recorrer cien metros por la cloaca, el segundo de veinte metros hasta el subsuelo de los sótanos de la sucursal del Commerzbank en el selecto barrio de Schlachtensee.

Saberschinsky señaló que los delincuentes, además de los cinco millones de marcos que les fueron entregados por la policía como rescate por los rehenes, se llevaron el contenido, aún sin determinar, de un centenar de cajas de seguridad y varias cajas fuertes.

Los rehenes, que fueron tratados correctamente en todo momento, señalaron que los cuatro atracadores permanecieron siempre enmascarados, hablaron en contadas ocasiones, se comunicaban casi siempre por señas y estaban armados con tres escopetas de repetición.

Se alcanzó el acuerdo horas antes del plazo dado por Washington

Japón abrirá su mercado a los automóviles de EE.UU.

El presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, explicó ayer que Japón ha acordado abrir su mercado a los automóviles y piezas de recambio norteamericanas.

Washington (Efe).— El acuerdo evita la entrada en vigor de las sanciones comerciales con las que había amenazado Estados Unidos si Japón no aceptaba abrir su mercado.

El presidente Clinton señaló que el acuerdo beneficia tanto a Estados Unidos como a Japón, y que es un "gran paso adelante para liberalizar el comercio en todo el mundo".

En un anuncio hecho en la Casa Blanca, Clinton afirmó que el acuerdo alcanzado en Ginebra es muy claro y que cuantifica el nivel de la apertura del mercado japonés.

El acuerdo entre los negociadores de Estados Unidos y Japón se alcanzó en Ginebra sólo unas horas antes de que terminase el plazo dado por Washington a Tokio para llegar a un acuerdo, pues de lo contrario hubieran entrado en vigor de las sanciones.

Por su parte, el ministro de Comercio de Estados Unidos, Mickey Kantor, dijo que el "histórico" acuerdo logrado con Japón sobre el comercio de automóviles es "sólido, significativo y concreto".

Kantor agregó que es un paso hacia conseguir que el mercado japonés esté abierto a la industria automovilística estadounidense como la de este país lo está para la japonesa. "Es un acuerdo bueno para Estados Unidos y bueno para Japón", dijo Kantor en una declaración previa a la rueda de prensa en la que se anunció la conclusión de las negociaciones y la consecución de un acuerdo.

Por su parte, el ministro japonés, Ruytaro Hashimoto,



Clinton anuncia el acuerdo alcanzado con Japón.

TELEFOTO EFE

dijo que su país ha mantenido "sus principios básicos" en esta negociación y que en el acuerdo "se han excluido, de hecho, los objetivos numéricos" que Estados Unidos pedía.

Normas

Hashimoto agregó que la postura de su país ha estado en consonancia con las normas internacionales sobre comercio dictadas por la OMC (Organización Mundial de Comercio) y con su principio de no intervenir en la política de sus empresas lo que supondría aceptar "un comercio gestionado" (por el gobierno).

El acuerdo supone que Estados Unidos, que cancela la amenaza de sanciones contra Japón, tendrá un mayor acce-

so al mercado automovilístico japonés en forma de un aumento de puntos de venta directa y un mayor uso de recambios automovilísticos estadounidenses tanto para los coches fabricados por Japón en Estados Unidos como en Japón.

Por otra parte, la exposición "Enola Gay", el avión B-29 que lanzó la bomba atómica sobre Hiroshima, se abrió ayer en Washington, reducida a la simple presentación del bombardero. Han pasado cincuenta años desde que el "Enola Gay" emprendió su misión y, en aquel 6 de agosto de 1945, arrasó con su terrible arma la ciudad japonesa. Tres días después otra bomba-A fue lanzada sobre Nagasaki, y Japón se rindió a EE.UU.

Primer choque armado entre Sudán y Egipto tras el atentado contra Mubarak

El Cairo (Efe).— La escalada de la tensión entre Egipto y Sudán, producida por el atentado fallido del lunes contra el presidente egipcio, Hosni Mubarak, ya ha llevado al primer enfrentamiento armado en la frontera, en el que han resultado heridos al menos siete soldados de ambos países.

En lo que parece un deseo de no exaltar los ánimos, las autoridades egipcias han sido hasta el momento cautelosas al informar de este incidente, el más grave en los últimos años ocurrido en la frontera común.

Mientras el presidente Muba-

rak, que sigue recibiendo baños de multitudes desde que regresó a El Cairo sano y salvo de Adis Abeba, volvió ayer a apuntar al régimen sudanés como el principal apoyo de los terroristas que intentaron asesinarle, una escueta nota oficial transmitida por la agencia Mena informaba del tiroteo registrado en la frontera.

Tiroteo

Según la información, los soldados sudaneses dispararon a una patrulla fronteriza egipcia, tras lo cual se declaró un tiroteo entre ambas partes. Los militares egipcios y sudaneses heridos lle-

garon a primeras horas de ayer a El Cairo a bordo de un avión militar y fueron ingresados en el Hospital Militar de Maadi, en el sur de la capital.

Nadie en el hospital quiso dar información sobre la situación de los heridos, cuyo número puede ser mayor de siete, de ellos tres sudaneses, según fuentes no oficiales, pero el Ministerio del Interior ha señalado que un sargento egipcio se halla en estado grave.

Este incidente fronterizo es visto como un alarmante signo del definitivo deterioro de las relaciones entre los dos países

PANORAMICA

PORTUGAL.— El ministro español de Asuntos Exteriores, Javier Solana, afirmó ayer en Lisboa que la próxima presidencia española de la Unión Europea (UE), durante el segundo semestre de 1995, será "densa" y coincidirá con un momento crucial para la construcción de Europa para las vistas al siglo XXI. Solana llegó a la capital portuguesa, donde fue recibido en audiencia por el primer ministro, Aníbal Cavaco Silva y por su colega luso, José Manuel Durao Barroso.

GRAN BRETAÑA.— Los mercados financieros londinenses, de forma especial la Bolsa de Valores, son las primeras víctimas del pulso político que mantiene el primer ministro británico, John Major, para revalidar su liderazgo en el Partido Conservador. Desde el imprevisto anuncio de poner a votación el liderazgo "tory" y su candidatura efectuado la semana pasada por Major, la Bolsa de Valores londinense se ha convertido en un mercado extremadamente "volátil" y ha sido la primera en pagar el precio de la incertidumbre política.

ALEMANIA.— El canciller federal, Helmut Kohl, presidió ayer los actos festivos con motivo del 50 aniversario de la fundación de la Unión Cristianodemócrata (CDU), partido que dirige desde hace más de 20 años. Kohl, que presentó poco después a la prensa el proyecto definitivo de la nueva cancillería federal en Berlín, subrayó ante unos mil invitados en el histórico Palacio de Conciertos de la ciudad los méritos de su partido en la reconstrucción y unificación del país.

ISRAEL.— El Parlamento israelí rechazó ayer dos mociones de censura de la derecha contra el Gobierno del laborista Isaac Rabin por aceptar la evacuación de las ciudades palestinas de Cisjordania ocupada.

HAITI.— Un ex coronel del Ejército haitiano fue asesinado el martes en Delmas 33, lo que eleva así a tres las muertes violentas que se registran en Haití tras las elecciones municipales y legislativas del pasado domingo, informaron ayer fuentes policiales. El coronel, que residía en la zona en que fue asesinado, fue identificado como Dumarsais Romulus.

EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

D. Mariano Arranz Alvarez

(q. e. p. d.)

Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

Al tiempo comunican que el novenario de misas dará comienzo hoy día 29, a las 9 de la tarde en la iglesia parroquial de San Frutos por su eterno descanso.

Un bombardeo de los serbios provoca cinco muertos y arrasa la sede de la TV bosnia

Sarajevo vuelve a la situación vivida en los peores días de la guerra

Sarajevo vuelve a la situación vivida en los peores días de la guerra, en 1992 y 1993, con cañoneos del centro de la capital, por más que las fuerzas gubernamentales tratan de romper el cerco impuesto por los rebeldes serbobosnios desde hace tres años.

Sarajevo (Efe).— Al menos cinco muertos y una treintena de heridos, dos de ellos muy graves, es el resultado del bombardeo que arrasó ayer en Sarajevo un bloque de viviendas y la central de la Radiotelevisión Bosnia, usada por numerosos corresponsales y sede de la Unión Europea de Radiodifusión (UER).

Durante un devastador bombardeo de la artillería serbobosnia, un proyectil alcanzó un bloque de viviendas en el centro de la ciudad, en el que perecieron al menos cuatro personas.

Mientras, en la sede de la Radiotelevisión, situada a escasa distancia de ese bloque, un cohete y una granada de mortero derruyeron las instalaciones de la UER, donde están las oficinas de equipos de televisión, agencias y diarios de todo el mundo.

Periodistas, heridos

El devastador ataque causó al menos un muerto, identificado como uno de los guardianes del inmueble, y una treintena de heridos, la mayoría empleados de la UER, periodistas bosnios y corresponsales extranjeros, según los testimonios recogidos por Efe en el lugar de la tragedia.

El cohete, inicialmente considerado un disparo de bazuka, era en realidad un proyectil "combinado", constituido por una bomba de aviación a la que se le aplicó un cuerpo propulsor, explicaron los especialistas.

Simultáneamente al estallido de ese artefacto, una grana-



Un reportero herido espera a ser atendido en el hospital al que fue trasladado.

TELEFOTO EFE

da de mortero cayó en el patio interior del edificio, lo que amplificó el efecto destructor de ambas explosiones.

Una de las zonas arrasadas es la parte contigua a la oficina de Efe, que había quedado vacía instantes antes.

El edificio, en el centro de la capital bosnia, ha sido blanco de la artillería serbia en numerosas ocasiones desde que comenzó hace tres años el asedio de Sarajevo.

El bombardeo de ayer también causó estragos en los ba-

rrios de Alipasino Polje, Stup, Butmir y Dobrinja, en el noroeste y oeste de la ciudad.

La lluvia de proyectiles de gran calibre sobre zonas habitadas convirtió ayer a Sarajevo en una ciudad desierta.

Bildt: "Sólo cabe una solución política"

La consecución de una solución política para Bosnia continúa siendo el objetivo de la Unión Europea, según Carl Bildt, negociador de la UE en el conflicto de la ex Yugoslavia.

Bildt llegó ayer a Madrid en visita oficial para entrevistarse con el presidente del Gobierno, Felipe González, y con el ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana.

El mediador europeo, que habló ayer con el presidente del PP, José María Aznar, del conflicto bosnio, aseguró que aunque la OTAN tiene preparado un plan para sacar a las tropas de la ONU de la ex Yugoslavia en caso de que se agrave el conflicto, el propósito no es la retirada de los cascos azules, sino todo lo contrario.

Para Carl Bildt la guerra en los Balcanes no tiene una solución militar y señaló que su misión como mediador es hacer entender a las

partes beligerantes que sólo cabe una negociación política, pero que no todas las partes lo entienden así. Respecto a la posibilidad de que los periodistas se hayan convertido en blanco de las tropas serbias, Bildt dijo que es difícil decir eso porque los civiles, ya sean, mujeres, ancianos, niños o periodistas, son objetivo continuo de los serbios.

Coordinación

El también ex primer ministro sueco aseguró que tiene previsto trasladarse a Bosnia pero se negó a concretar una fecha. Respecto al objetivo de su visita a España, Carl Bildt explicó que su intención es tratar de coordinar el desarrollo de las políticas sobre Bosnia entre la presidencia saliente de la UE que es la francesa, y España, que asume la tarea a partir del próximo uno de julio.



Plaza de Toros
de SEGOVIA
FERIA DE SAN PEDRO 95

JUEVES 29

7 tarde

SENSACIONAL CORRIDA DE TOROS

6 magníficos ejemplares de la ganadería de VELDEMORO, para las figuras del toreo

José Miguel Arroyo JOSELITO
Miguel Báez LITRI
y ENRIQUE PONCE

VIERNES 30

7 tarde

Gran espectáculo ecuestre de alta escuela con el baile de los caballos andaluces
y exhibición del único toro bravo domado en el mundo

PRECIOS MUY POPULARES



Ayuntamiento
de Segovia

ASEO URBANO, S.A.
SERVICIO DE LIMPIEZA

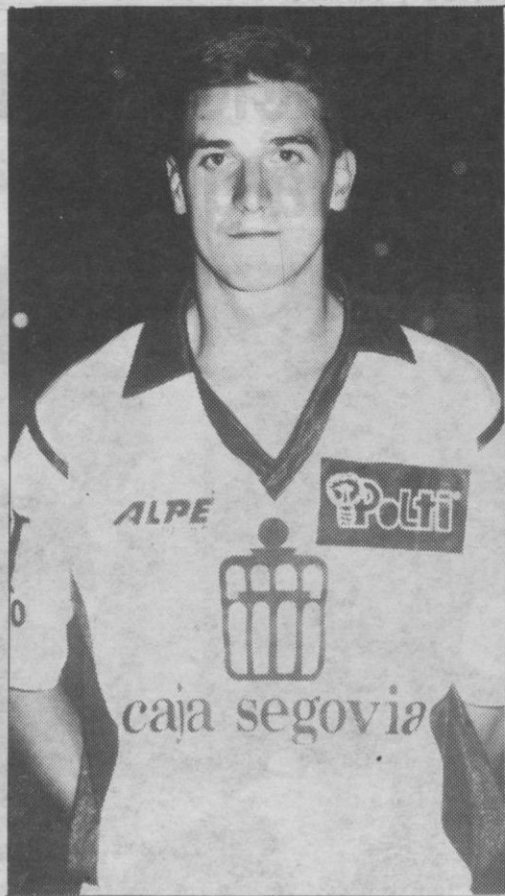
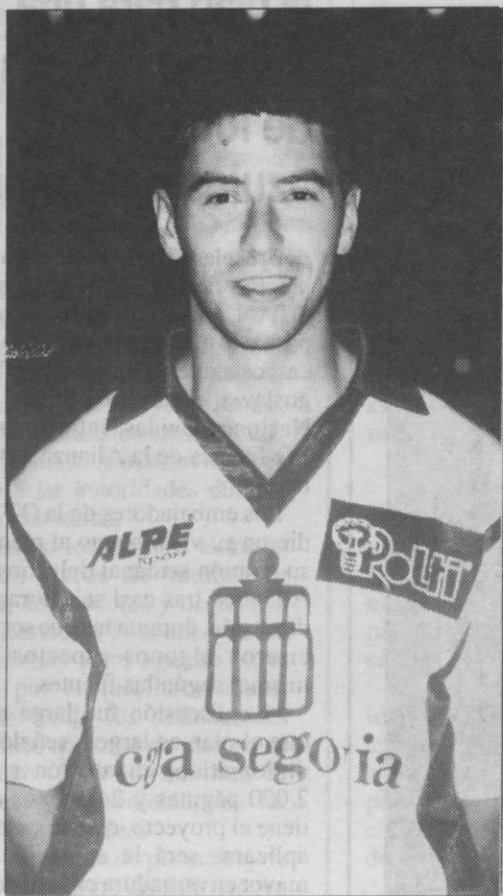
AVISO

HOY, DIA 29 DE JUNIO

NO SE EFECTUARA EL HABITUAL SERVICIO DE RECOGIDA DE BASURAS NOCTURNO.

COLABORE CON EL SERVICIO DE LIMPIEZA

FUTBOL SALA



Quique y César, dos bajas.

El C.D. La Escuela se queda sin jugadores

César y Quique causan baja por falta de acuerdo económico

La cosa se pone fea. Tras haber conseguido confeccionar una buena plantilla en la temporada pasada, el Club Deportivo La Escuela se encuentra, quizás debido a esos éxitos deportivos, con un número de bajas muy superior al que cabía esperar. El trabajo de cara a nuevos fichajes está en plena ebullición.

JOSE M^a MARTIN

Concluida la temporada, la buena temporada, en el Club Deportivo La Escuela comenzaron los movimientos para saber los jugadores que seguían en la plantilla y ponerse a trabajar de cara al futuro del club.

Las cosas no han salido nada bien hasta ahora en el orden a la continuidad. A las bajas, ya conocidas, de Carlos Sánchez (Alcantarilla de Murcia), Juanjo (Playas de Castellón) y Fran (Interviú), hay que unir las de César Barreno, Higinio Moreno y Quique García. Los tres casos tienen su análisis particular.

Las conversaciones de César ante el club han sido llevadas por su representante. Las diferencias económicas han sido la causa de que ayer se rompieran las negociaciones y que el club haya accedido a entregar la carta de libertad al jugador. Si nuestras noticias son buenas la diferencia entre lo que el club ofrecía y lo que el jugador pedía oscilaba en cien mil pesetas. No hubo acuerdo y César puede dejar el club esta misma semana.

El caso de Higinio es diferente. El entrenador, Félix Aranda, no cuenta con él y ante este planteamiento no cabe ningún tipo de negociación. El portero segoviano no ha tenido suerte en el equipo y pese a entrenar tanto como el

resto de compañeros sus oportunidades han sido mínimas.

La sorpresa puede estar también en Quique. Tras varias días de negociación, de ofertas y contraofertas, la directiva no ha podido llegar más lejos en sus planteamientos económicos y el jugador, nacido en Jaén, no acepta las condiciones. Los directivos del club segoviano ya le ha comunicado su libertad para poder negociar con cualquier otro equipo.

Está claro que el club segoviano no puede competir económicamente con la mayoría de los clubes que militan en la división de honor. Sin embargo las cantidades que se pagan son ya, cuando menos, intere-

santes. Un ejemplo puede ser el de Carlos Sánchez. El madrileño percibía mensualmente 125.000 pesetas. Al llegar a la segunda fase, de forma idéntica que sus compañeros, recibió 10.000 pesetas por punto sumado y 20.000 por partido ganado. Carlos, como es lógico en cualquier profesional, se marchó a otro club donde va a estar alrededor de las 300.000 pesetas mensuales.

Buena temporada

La temporada 94/95 no ha sido mala económicamente para el club segoviano, que ha podido amortizar una parte de la deuda que arrastra de temporadas anteriores, tampoco fue todo lo que cabía esperar. Las causas son claras. La lesión de Elías, el forzado fichaje de Rabicó y tras la marcha de este el de Boni, incrementó el gasto hasta 3.000.000 millones de pesetas.

Las posibles caras nuevas

J.M.M.

En estos momentos en la plantilla del club están fichados estos jugadores: Elías, Boni, García Plata y Oscar. Puede ascender a la primera plantilla el jugador del equipo filial Miguel Ángel. Entre los dos porteros que se pretende fichar se encuentra el del equipo de la primera nacional B que juega en el Meycon de Astorga; Raúl, un jugador que ha dejado libre Interviú y otro del Boadilla. En total se pretende cerrar el fichaje de cuatro jugadores, si bien se choca con un problema cual es el de que el club propone una ficha por dos años y los jugadores sólo quieren uno. El fútbol sala se está saliendo de su habitual equilibrio y de seguir así habrán de ser los propios clubes, quienes puestos de acuerdo, marquen una línea uniforme a seguir. ¿Merece la pena endeudarse para ofrecer la posibilidad a los jugadores de crearse un trampolín de cara a su futuro y una vez conseguido marcharse?

NOTICIAS BREVES

J.M.M.

ATLETISMO.— La atleta del C.A.S. Carolina García consiguió medalla de bronce en los campeonatos de España cadete que concluyeron ayer en Málaga. La atleta segoviana realizó los 300 metros lisos en un tiempo de 40"97, con lo que bate el récord provincial. En el mismo campeonato Diego Arribas fue quinto en salto de longitud con 6,52 metros; Laura Marugán, 10ª en 3 Km. marcha con 17' 28", mientras que el lanzador de jabalina José Nilo Ojea, se clasificaba en la 14ª posición con un lanzamiento de 48,50 metros. Reflejar también que a partir de las 5,30 de la tarde de hoy comenzará a disputarse en las pistas "Antonio Prieto" el IV Gran Premio Ciudad de Segovia, con el criterium regional de velocidad, campeonato autonómico de relevos y de saltos.

SQUASH.— Las finales del torneo de ferias que se juega en las pistas de La Lastrilla se disputarán mañana día 30 a partir de las 8,30 de la tarde. En principio se habían señalado para hoy jueves, pero por causas no imputables a la organización se ha retrasado su celebración.

HOCKEY.— El Patronato Deportivo Municipal ha puesto en marcha la escuela de este deporte. Sus primeros alumnos han llevado a cabo el aprendizaje en la pista de Nueva Segovia y se pretende que en la próxima temporada puedan ya jugar en alguno de los polideportivos municipales. Hacía muchos años que no se ofrecía la posibilidad de que este deporte volviera a tener practicantes en Segovia.

BRIDGE.— Se ha clausurado en el Casino de la Unión el III curso de bridge que entre sus actividades contó con la participación como conferenciante de Juan Jiménez Huertas, jugador de 1ª categoría y profesor de esta modalidad, que entusiasmó por sus amplios conocimientos. Y como para muestra puede servir un botón, el citado vencedor del torneo social del Casino.

PELOTA.— El próximo domingo tendrá lugar en el frontón municipal de Arévalo encuen-

tros de pelota de alto interés deportivo. En pala corta profesional jugarán Sánchez-Otero frente a Urkia-Langarika. Los manomanistas de dobles jugarán el día 4, con estos encuentros, Lujambio-Hirigoyen frente a Iribarren-Errasti II. El encuentro clave lo disputarán Satrustegui-Urra frente a Montion-Iturza. A las nueve de la noche comenzaran ambos espectáculos.

FUTBOL SALA.— El equipo Cartonajes Segovia, tras vencer en el encuentro decisivo a Samboal, consiguió el ascenso a la primera división. Por el contrario hubo cambio en el marcador en el encuentro de semifinales de la Copa Delegación, donde Samboal venció por 6-3. La final se disputará el sábado a las 6 de la tarde en el "Pedro Delgado" entre el ya citado equipo y Tama Zarzuela. El equipo Disco Bar Chip Rosas fue el ganador del maratón de ferias y fiestas que se disputó en el "Pedro Delgado". En la final ganó a Saneamientos Trevi por 4-2, tercero fue Deportes Miguel Ángel y cuarto Comercial González.

INSTALACIONES.— El Patronato Deportivo Municipal ha dado a conocer las normas para todos aquellos equipos, entidades, clubes y particulares que pretendan la utilización de las instalaciones deportivas que controla el Ayuntamiento. Dichas peticiones deben ser formuladas por los interesados hasta el día 11 del mes de agosto. El modelo de solicitud se recogerá y entregará en las dependencias del Patronato.

AJEDREZ.— A las diez horas de hoy, día de San Pedro, darán comienzo en la Plaza Mayor las partidas simultáneas que organiza el Club UNED, con el patrocinio del Ayuntamiento. En ellas pueden tomar parte cuantos jugadores lo deseen.

DEPORTES AUTOCTONOS.— En las pistas de La Dehesa desde las diez de la mañana se disputarán las tiradas de calva y tanga para jugadores infantiles, juveniles y veteranos. La prueba se incluye dentro del programa de actos de las ferias y fiestas.



La marcha también en los nacionales cadete.

CICLISMO

Aitor Asla sigue líder tras el excelente trabajo de su equipo

Asterio García venció en la segunda etapa de la Vuelta a Segovia

El corredor del equipo Santisteban-Elorriaga, Asterio García, venció en la segunda etapa de la Vuelta Ciclista a Segovia 95 que sobre una distancia de 137 kilómetros se disputó en la tarde de ayer. La prueba mantiene como líder al vencedor de la primera etapa, cuyo equipo realizó un excelente trabajo y le mantuvo en esa posición.

JOSE M^a MARTIN

Noventa y dos corredores tomaron la salida ayer en la plaza Oriental con el fin de cubrir los 137 kilómetros de recorrido de la segunda etapa de la Vuelta a Segovia 95. Tras el buen trabajo realizado en la primera etapa por los corredores del equipo Ripolín, se esperaba esta segunda con el fin de comprobar si sería capaz de aguantar los ataques que, en buena lógica, habría de tener del resto de las escuadras...

Si en la etapa de Sepúlveda fue Aitor Asla el corredor que se impuso a todos sus oponentes, demostrado individualmente una gran condición física, en la de ayer su director de equipo supo también mover los peones. Desde el primer kilómetro puso a su equipo a trabajar y manió el pelotón. Cierta que hubo algunas escapadas, pero consentidas. Tanto es así que el máximo tiempo que llegaron a alcanzar no superó los treinta segundos. El recorrido, con una única dificultad montañosa, era propicio para que un equipo disciplinado pudiera controlar la carrera.

Uno de los corredores más activos a lo largo del recorrido y el que mereció mejor suerte, fue Fernando Martín, del Costa Siete Villas. Fue el primero en pasar por el sprint especial de Ortigosa del Monte, primero en la volante de Otero de Herreros y culminó su extraordinaria labor coronando en primer lugar el alto de El Caloco.

Si hubiera que dar un premio al mejor trabajo de conjunto no sería necesaria la votación, Fernando merece los aplausos de



Asterio González cruza la meta en solitario.

JUAN MARTIN

todos aquellos que gustan del ciclismo combativo.

El descenso hasta Villacastín se hizo a una gran velocidad. Era lo que al equipo del líder convenía a fin de que fuera mayor la dificultad para que nadie pudiera intentar salir. Camino de Zazueta del Monte el grupo permanece compacto. La carretera es ancha y permite rodar con decisión.

Tras el desvío en Madrona hacia Ortigosa del Monte, las cosas siguen igual. En la volante de Otero, tras vencer de nuevo, intentan algunos corredores marcharse. Pero el control vuelve a ser férreo. Con ello se demuestra

que todo se quiere dejar para el final.

En Fuentemilanos, con sólo 19 kilómetros por delante, un grupo de veinte corredores, entre los que figura el líder, fuerzan el ritmo y se descuelgan del grupo principal. Va a ser una vez más la subida a los Hoyos la que decida el ganador. En esos pocos metros se resume el éxito del equipo Santisteban Elorriaga. Supo colocar perfectamente a sus peones y cuando restaban doscientos metros lanzaron a Asterio García que entró en la meta al límite de sus fuerzas y con una alegría a prueba de cualquier campeón. El trabajo de los

equipos superó en esta ocasión el individual, en una etapa que se vivió en el pelotón con intensidad.

La etapa de hoy

Con salida a las 10,30 horas, se disputa hoy la tercera y última etapa de la Vuelta con un recorrido total de 123 kilómetros y llegada a Segovia a sobre las 13,30 horas. La prueba discurrirá, entre otras localidades, por Carbonero el Mayor, alto de Constanzana, que se ascenderá en dos ocasiones, Bernardos, santa M^a de Nieva, Coca, Navas de Oro. Será un recorrido sinuoso y con dificultades para mantener el liderato.

Clasificaciones

Segunda etapa- provisional

- 1º Asterio García, Santisteban Elorriaga, 3 h. 16'39"
- 2º Fernando Martín, Costa Siete Villas, a 11"
- 3º Roberto Merino, Ripolín, m.t
- 4º Pablo Gonzalo, Coinpol Pargil, m.t.
- 5º Alberto Benito, Seguros Soliss, a 13"
- 6º Marcos del Val, Coinpol Pargil, m.t.
- 7º Angel López, Seguros Soliss, m.t.

Clasificación general provisional

- 1º Aitor Asla Uria, Ripolín, 6 h. 44' 59"

- 2º Roberto Merino, Ripolín, a 1' 29"
- 3º Fernando Martín, Costa Siete Villas, m.t.
- 4º Oscar Freire, Ripolín, a 1' 21"
- 5º Roberto Merino, Ripolín, a 1' 21"

Premio de la montaña: 1º Fernando Martín, Costa Siete Villas, 6 puntos

Metas volantes: 1º Fernando Martín, 12 puntos

Sprint Especial: 1º Ismael Sanz Sanz, Cropusa, 5 puntos

Primer corredor segoviano: Manuel Fernández, Cropusa

"El triunfo es de mis compañeros"

J.M.M.

El corredor vasco del equipo Santisteban manifestaba su ilusión por haber pisado en primer lugar la meta: "La etapa de hoy ha estado mucho más controlada que la de ayer donde se corrió dando constantes achazos y sin que hubiera minutos de descanso. Cuando no hay ningún equipo que controle suelen pasar estas cosas.

Hoy el líder, como forma en el equipo más fuerte de los que corremos aquí, ha puesto sus condiciones y el control ha sido total, mientras todos los demás estuvimos a la espera para saber que era lo que ellos iban hacer.

Reconozco que en la etapa de ayer se cedió bastante tiempo al líder, en mi descargo diré que pinche justo en el momento en que se escapó Aitor, todo mi equipo se quedó a esperarme y ello pudo influir a la hora de que las cosas no salieran bien en los kilómetros finales, donde además nos dimos una gran paliza para no perder más tiempo.

No puedo asegurar que esté decidida la vuelta porque queda una etapa y puede pasar de todo. Al líder, creo yo, le tienen que salir alguien para que las cosas no le sean tan fáciles. Nosotros estaremos atentos para meternos en cualquier escapada. Hoy, desde luego, era imposible salir porque hacía mucho viento. Es de esas etapas que si te escaparas te comen los lobos.

Si soy sincero yo no tenía pensado ganar, pero la colaboración de mis compañeros ha sido decisiva para lograrlo. A ellos les debo el triunfo de hoy, me han lanzado perfectamente y sólo he tenido que trabajar más en los últimos metros. Pensé que iba a explotar porque llevaba la lengua fuera, pero he aguantado hasta el final".

ANIS CASTELLANA

FUTBOL

Prima especial para los jugadores del Salamanca por haber ascendido a Primera División

Miles de aficionados aclamaron al Deportivo a su llegada a La Coruña

Miles de aficionados recibieron a la expedición del Real Club Deportivo de La Coruña, que llegó a las doce y media de ayer al aeropuerto de Alvedro. Los nombres de Arsenio, Lendoiro y Alfredo fueron los más coreados durante el recibimiento y, tanto el entrenador como el presidente y los jugadores, hubieron de responder reiteradamente a los saludos de los aficionados.

La Coruña (Efe).— El eslogan más repetido por los centenares de seguidores fue el de "Valencia, la Copa se mira y no se toca". Tras el recibimiento en Alvedro la expedición deportivista se trasladó al Estadio de Riazor donde continuaron los agasajos. Arsenio Iglesias no pudo hablar y, bañado en lágrimas, se limitó a saludar con los brazos en alto a los más de 40.000 aficionados concentrados en Riazor.

Arsenio no tuvo palabras, pero sí lágrimas como evidencia de la emoción, en el momento cumbre de la historia del Real Club Deportivo de La Coruña.

José Ramón y Voro portaron la Copa con la que se dirigieron al centro del terreno de juego, donde el capitán José Ramón besó el trofeo mientras se escuchaba el sonido atronador de aplausos y un multitudinario coro de voces aclamando al Deportivo y a Arsenio.

El estadio de Riazor ofrecía un aspecto impresionante, ab-



Arsenio Iglesias ofrece la Copa a los aficionados coruñeses.

TELEFOTO EFE

solamente ocupadas todas sus localidades por aficionados que portaban banderas de Galicia y del Deportivo.

Las lágrimas de Arsenio y el momento en el que José Ramón besó el trofeo fueron los instantes más emocionantes del multitudinario recibimiento que la ciudad de La Coruña tributó a su equipo. También tuvo especial acogida el momento en el que Alfredo ofreció la Copa a los componentes de la peña "Riazor Blous".

El presidente Lendoiro, desde el centro del campo, pronunció unas palabras en las que agradeció el esfuerzo y la ilusión de todo el deportivismo

y destacó la labor de Arsenio. La cita a Arsenio fue acogida con aplausos y gritos coreando el nombre del entrenador.

Por la tarde, el Ayuntamiento de La Coruña recibió oficialmente al equipo en el palacio de María Pita. Con anterioridad, los jugadores ofrecieron la Copa a la Virgen del Rosario, patrona de La Coruña.

Fiesta en Salamanca

Por su parte, la ciudad de Salamanca celebró el ascenso de su equipo a Primera División hasta altas horas de la madrugada del miércoles, tras la victoria lograda frente al Albacete por 5-0 en el partido de

vuelta de la promoción, jugado en la ciudad manchega.

Las principales calles de la ciudad se colapsaron al término del encuentro por el abundante tráfico y de todo tipo de personas que festejaban la victoria, la mayoría de ellas ataviadas con bufandas, banderas y vestimentas con los colores blanquinegros del conjunto charro.

El presidente del equipo, Juan José Hidalgo, premiará a sus jugadores con una prima especial de 1,5 millones de pesetas a cada futbolista y además les regalará un viaje a Miami para que se diviertan estas vacaciones de verano.

Lopera: "Cuéllar jamás vestirá la camiseta del Betis"

Sevilla (Efe).— Manuel Ruiz de Lopera, consejero delegado del Real Betis Balompié, aseguró ayer que mientras siga en el cargo, Angel Manuel Cuéllar, jugador de la plantilla verdiblanca que ha suscrito contrato con el Barcelona, "jamás vestirá la camiseta bética, ni siquiera en un partido amistoso".

El dirigente bético, en conferencia de prensa, señaló que el culpable de que Cuéllar haya fichado por el Barcelona, es el representante Miguel Angel Cermeño, "que no es serio, porque ha querido lucrarse de unas cantidades (100 millones de la comisión del traspaso)".

"También me ha molestado el cachondeo de Cuéllar, por eso no volverá a vestir nunca la camiseta del Betis, ni siquiera en un partido amistoso, al menos mientras yo esté en el club, porque ha tomado el pelo a la afición y a Manuel Ruiz de Lopera", resaltó.

TENIS

Carbonell, Arantxa y Conchita, en la tercera ronda del torneo de Wimbledon

Londres (Efe).— El campeón de España, Tomás Carbonell, siguió la estela de Arantxa Sánchez Vicario y Conchita Martínez y, como ellas, se clasificó para la tercera ronda del torneo de Wimbledon, del que ayer quedó apeado Jordi Burillo.

Carbonell, que había dejado fuera de combate al australiano Wally Masur en primera ronda y en cinco mangas, se olvidó del cansancio y sumó otra victoria importante al derrotar a otro especialista de hierba, el estadounidense Bryan Shelton, que se había convertido en el verdugo del holandés Richard Krajicek.

En sólo 95 minutos de buen juego, Carbonell se situó en la tercera ronda, al ganar por 6-4, 6-1 y 6-3, con lo que repite cuando menos la actuación de 1989 y corta la mala racha que había sufrido desde entonces, pues en el resto cayó siempre a la primera. Ahora puede aspirar a avanzar aún más, pues su pró-

ximo rival será un jugador de fondo, el estadounidense Aaron Krickstein.

Conchita Martínez necesitó una hora y seis minutos para apartar de su camino a la alemana Jana Kandarr, la única jugadora de la antigua Alemania Democrática que actúa en el circuito. Conchita confesó que ayer no tuvo su día con el "passing" de revés y que quedó sorprendida por el tipo de juego de la alemana, a quien ya había batido este año en Hamburgo (6-0 y 6-1).

"No me esperaba una bola tan alta en hierba, menos mal que a la hora de la verdad he metido algunos buenos paralelos", dijo la española, que tuvo que recurrir al juego en la red para doblegar la resistencia de su rival en el fondo.

Baja de nivel

"No me encontraba del todo bien. Me sentía más baja de nivel

que otros días", comentó la defensora del título para dar a entender que tiene algún problema pasajero. Conchita se enfrentará ahora a la estadounidense Shaun Stafford.

Arantxa Sánchez, que apenas se había entrenado en su primer partido contra la eslovaca Kateřina Studeníkova, tuvo que esforzarse para doblegar por 7-5 y 6-2 a la japonesa Mana Endo, 32 del mundo. Esta, componente de la Copa Federación y que la pasada semana llegó hasta la tercera ronda del torneo de Eatsbourne, peleó duramente pero al final cedió ante la mayor seguridad de la española. Arantxa jugará en la próxima ronda contra la estadounidense Zina Garrison, su verdugo el pasado año.

Si Carbonell, Conchita y Arantxa cumplieron, Jordi Burillo no tuvo tanta suerte y cayó frente al estadounidense Michael Joyce, 119 del mundo, por 7-6 (7-4), 6-4 y 6-1.

Cruyff reiteró a Gaspart que no quiere al búlgaro Stoichkov

Barcelona (Efe).— El holandés Johan Cruyff, técnico del Barcelona, ha reiterado al vicepresidente barcelonista, Joan Gaspart, que no cuenta con el delantero búlgaro Hristo Stoichkov, en respuesta a las manifestaciones del presidente de la entidad, José Luis Núñez, que ofreció al jugador ampliar su contrato en otras dos temporadas más.

Cruyff, pese a que no ha dado el paso solicitado por Núñez, quien pidió al técnico que anuncie públicamente cuál es su opinión sobre el futuro de Stoichkov, ha mostrado expresamente sus deseos, lo cual parece haber satisfecho al máximo dirigente barcelonista.

Por este motivo, el club barcelonista podría agilizar próximamente las negociaciones con el Parma italiano, el primero de los cinco clubes interesados en la contratación del búlgaro y que, al parecer, ya ha dado garantías bancarias para hacer frente a los 900 millones de pesetas en los que se ha tasado el jugador.

El enfrentamiento dialéctico entre el entrenador y el presidente barcelonista se circunscribe dentro de las desavenencias que han marcado las relaciones entre ambos durante los últimos años, aunque también han menudeado continuos acercamientos, la mayoría de ellos fruto de la mediación del vicepresidente Joan Gaspart, tal y como ha ocurrido en esta última ocasión.

Agotamiento

En todo caso, Cruyff, que renovó la pasada temporada su contrato con el Barcelona, ha dado muestras de agotamiento en su particular lucha con lo que el técnico denomina como "entorno barcelonista", término acuñado por el holandés y que se refiere a las múltiples conexiones e interferencias existentes en torno al club catalán.

Así, el técnico ha avisado que la próxima temporada puede ser su última como entrenador del Barcelona, en el caso de que no se vuelva a los orígenes, en clara referencia a la metodología de trabajo implantada por Cruyff, desde su llegada al Barcelona.

Incluso su propio hijo, Jordi, apuntó al término de la temporada que su padre podría abandonar el cargo la próxima campaña, alegando motivos de salud, aunque el jugador recordó que eso siempre podría producirse cuando la marcha del Barcelona fuera satisfactoria e insistió en el carácter ganador de su padre.

Hristo Stoichkov podría firmar el próximo sábado el contrato que le uniría con el Parma por las tres próximas temporadas, en una reunión que mantendrá con el director general parmesano, Giambattista Pastorello, en una localidad del mar Negro.

Pastorello tiene previsto viajar Bulgaria para encontrarse en una localidad que se mantiene en secreto con Stoichkov.



Por fuera, igual; motores más fuertes.

CITROËN

Tres nuevos motores para el Xantia

Desde la aparición del modelo Xantia de Citroën en el mercado español, hecho que se produjo en 1993, la evolución ha sido continua en este vehículo, que al tiempo que "arrastraba" varios e importantes premios internacionales, aumentaba también su posibilidad de oferta. Por ello, en estos momentos Citroën ofrece hasta once versiones del modelo Xantia, sobre la base de 5 motores de gasolina, 3 motores Diesel y tres niveles de presentación, que son X, SX y VSX.

P. MARTIN CANTALEJO

Con este amplio abanico, Citroën está dispuesta a seguir firme en el mercado nacional, con este producto sólido, fuerte, de grandes respuestas, que ha tenido una gran acogida en España, donde circulan ya muchas unidades Xantia en sus diversas versiones. La última acción de Citroën en cuanto se refiere a este coche ha sido la presentación, a los medios informativos, de nuevos modelos portando motores diferentes a los anteriores, más fuertes, de más potencia, con lo que se pueden observar unos excelentes resultados.

Los promotores del modelo están muy contentos con el Xantia, según nos manifestaba el señor Arnaud de David-

Beaugard, director general y consejero delegado del Citroën Hispania, que le considera un coche de clase, que está acorde con las expectativas que tenían desde el momento en que se decidió su lanzamiento.

Los nuevos motores

Tres son los nuevos motores que se colocan en el Xantia: El 1.8i 16 V, X, con 112 CV, es inédito en la gama Citroën, vehículo que se ofrece al precio de 2.737.000 pesetas, mientras que la versión SX cuesta 2.990.000 pesetas.

El motor 2.0i de 16 V y 135 CV es el que actualmente equipa al modelo Citroën XM y el coche, en la versión SX, sale por 3.360.000 pesetas.

Por último, el 2.1 Turbo Diesel VSX, de 110 CV, es un vehículo que se destaca por su gran respuesta en carretera, hasta el punto de hacer olvidar que es un Diesel; reacciones rápidas, agilidad, poco consumo, suavidad de marcha y escaso ruido en el habitáculo, lo que completa las características ya conocidas del modelo Xantia. Esta versión Diesel se vende a 4.183.000 pesetas. Naturalmente, las opciones son varias para cada versión, a gusto del comprador.

Con estos motores se gana en potencia de forma sensible

en todas las unidades citadas, permitiendo unas velocidades cómodas sin mayores esfuerzos para los motores, muy bien estudiados y definidos para alcanzar altas prestaciones con unos consumos de combustible muy razonables.

Estas nuevas versiones del Xantia están ya disponibles en los concesionarios de la marca.

Preocupación por el futuro

El director general de Citroën Hispania manifestó a los periodistas del motor que el ejercicio de 1994 fue bastante bueno para la empresa, en relación con el del 93, pero la demanda está bajando en España, como ocurre asimismo en Europa, y esto es preocupante. En lo que va de año se ha registrado una baja en ventas de un 5% por lo que si se sigue a este ritmo se puede llegar a una situación difícil. También ha manifestado que en España hay una fiscalidad muy fuerte, y se mantiene aunque se está hablando de que nos incorporemos de lleno a Europa. Se justifica esa presión fiscal escudándose en que hay que mejorar las carreteras, pero locierto es que las fuertes ayudas para estas mejoras proceden de la Comunidad Europea.

EN RUTA

P.M.C.

Ford

Etienne Lagrange ha sido nombrado gerente de Flotas y Leasing de Ford España, sustituyendo a Severino Blanco, que ha sido destinado a las oficinas centrales de Ford Europa en Inglaterra.

Ford ha fabricado su coche global un millón denominado Ford Mondeo en Europa y Ford Contour y Mercury Mystique en Estados Unidos. El coche un millón salió de la factoría de Kansas City sólo 25 meses después de su introducción en Europa.

Opel

Desde su introducción en el mercado el pasado mes de noviembre, el Opel Tigra se ha convertido en el coupé deportivo de tamaño pequeño con más éxito en Europa, según ha publicado el diario "Wall Street Journal". 25.900 unidades se matricularon en el primer trimestre de este año, por lo que figura como el coupé número uno en Europa.

Nissan

La planta de Nissan Motor Ibérica situada en la localidad madrileña de Cuatro Vientos y dedicada a la fabricación de motores, acaba de producir el motor 100.000 de la serie TD/BD, motores que se implantan en los 4x4 Terrano II y Mistral, principalmente. Esta fábrica de Nissan emplea a 800 trabajadores.

Chrysler

Ya es operativo el nuevo centro de postventa de Chrysler-Jeep Iberia, lo que permite a la compañía mejorar su servicio de atención al cliente. Las instalaciones se encuentran en el km. 31 de la N-1 Madrid-Burgos, término de San Agustín de Guadalix.

Iveco Pegaso

Iveco Pegaso ha entregado al Centro de Transfusión del Servicio Valenciano de Salud dos unidades de la Daily de gran capacidad, 15 y 12 m³, respectivamente. Se suman estas unidades a las entregadas anteriormente y a las que se continuarán suministrando. Ambas, en versión Combi, permiten el transporte del equipo médico y del material necesario.

Continental

Continental saca al mercado su gran novedad, el neumático ContiEcoContact CP, que reúne las características de la más moderna investigación en neumáticos de turismo. Este neumático permite velocidades de hasta 240 km/h.; el producto ha

sido posible gracias a una nueva tecnología, optimizando el perfil y la construcción del neumático con la incorporación de la tecnología de sílice. Este nuevo concepto de neumático ofrece mayor confort, mayor rentabilidad y mayor seguridad.

Monroe

Monroe, fabricante de amortiguadores, ha reunido en Bruselas a sus principales proveedores europeos con el fin de destacar a los más valiosos del 94. De los tres proveedores que han resultado premiados, dos son españoles: Plásticos Durex, fundada en 1948 y dedicada a la fabricación de componentes en termo-plástico y caucho para amortiguadores, y Talleres Iru-di, creada en 1979, que suministra soportes, subconjuntos y platos de apoyo de muelle. Ambas empresas suministran a las cuatro plantas de Monroe en Europa.

Piaggio

El ciclomotor "Free" es una nueva y reciente producción de Piaggio, dotada de unas características muy actuales. Es un vehículo más amplio, cómodo en posición para el conductor y fácil de manejar, porque incorpora ruedas de gran diámetro. Lleva un motor de 4 CV con arranque eléctrico y mezclador automático.

Vehículos industriales

Como todos los años la revista "Transporte mundial" edita su Catálogo anual de vehículos industriales, que en esta ocasión comprende más de 800 modelos entre derivados de turismo, furgonetas, camiones y tractores, y que, además incluye una Guía de Carroceros distribuidos por comunidades autónomas. El lector encontrará en este Catálogo todos los modelos que actualmente existen en el mercado español, segmento por segmento, y marca por marca, con un amplio resumen de las novedades más representativas de este año.

En total lleva 164 páginas, al precio de 850 ptas. Edita Luikemotorpress.

Alfa 146, estilo moderno

R.P.A.

El Alfa 146 es una parte integrante del diseño estratégico global de renovación de la gama Alfa Romeo, en el que figuran el 145, el coupé GTV, el Spider, el 155 y en el ámbito del cual el 164 representa el padre de familia.

La nueva producción de Alfa Romeo se identifica en una gama de coches bien agarrados al suelo, proporcionados y compactos. Vinculados entre sí por una serie de rasgos formales inconfundibles en los que puede identificarse inmediatamente la marca a la que pertenecen.

Realizado por el Centro Stile Alfa Romeo, el 146 es una berlina de dos volúmenes y medio, cinco puertas, de carácter deportivo y gran habitabilidad.

El perfil se caracteriza por las ranuras que corren a lo largo del

costado, por la fuerte inclinación del parabrisas y por el reducido voladizo trasero. En relación a la carrocería, aun garantizando una gran visibilidad la superficie acristalada es reducida. Así también aumenta la sensación de seguridad del 146 y su identificación inmediata con coche de tipo deportivo.

En la rejilla delantera, encerrada entre los faros poliélicos de gran eficiencia, se integra el característico relieve en formato de "V" del capó, cuyo vértice encierra la marca Alfa Romeo.

La parte trasera alta y truncada con spoiler integrado en la arista superior, une estilísticamente el 146 al Alfa GTV acentuando su línea cuneiforme y garantizando al coche también una gran capacidad de penetración.

La luneta, de amplias dimensiones, crea un cuerpo único con el portón sin interrumpir la deportividad de la línea y al mismo tiempo permitiendo la máxima facilidad de acceso a la zona de carga.

El Alfa 146 se propone en 7 versiones, con 4 motores distintos (1.3, 1.6, 1.7 16 válvulas para los de gasolina y 2.0 TD para los diesel). Las potencias van de los 90 CV-CEE del boxer 1.3 y del turbodiesel a las 129 CV-CEE del boxer 1.7 16 válvulas.

Por su forma y su contenido el Alfa 146 se coloca en la parte alta del segmento "C" ofreciendo una válida respuesta a las expectativas de una clientela sumamente exigente, atenta, que premia las prestaciones y el placer de conducir sin tener que renunciar a un empleo más universal y diario de su coche.

ELIJA ENTRE 3.000 VEHICULOS DE OCASION EN TAN SOLO 3 MINUTOS

LLAME GRATIS: 900 201 202

Sistema Usado Seguro

Alfa Romeo LANCIA FIAT

Anuncios en
EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261**ALQUILERES** ▼

ALQUILO piso, Coches, 4 dormitorios, pocos gastos. 60.000 pts. Teléfono: 423546.

SE ALQUILA piso. C/ Juan Bravo nº 20 (ático derecha) Calle Real. Se compone de: Salón comedor con chimenea, dormitorio de matrimonio, dormitorio individual, cocina amueblada, baño completo, cuarto trastero. Con o sin muebles. Superficie aproximadamente 115 m² útiles. Contactar: Teléfono 436611 (horas de oficina).

NAVE Polígono Industrial 1.000 m². 7 altura. 850 m. muelle. Oficinas todos los servicios. Alquiler o aporito para cualquier tipo de industria. Sr. Quintana (921) 433894.

SE ALQUILA piso en Alicante meses de julio y agosto también por quincenas. Teléfonos: 171089 y 171753.

SE ALQUILA piso. C/ Juan Bravo, nº 20 (ático derecha), calle Real. Se compone de: Salón comedor con chimenea. Dormitorio de matrimonio. Dormitorio individual. Cocina amueblada. Baño completo. Cuarto trastero. Con o sin muebles. Superficie: Aproximadamente 115 m² útiles. Contactar: Teléfono 436611 (horas de oficina).

ALQUILO piso amueblado, 4 habitaciones, en Ezequiel González. También meses verano. Teléfono 433336.

SE ALQUILA piso, 3 dormitorios, con calefacción. Las Nieves, 50.000 pts. Teléfono: 437537.

Superlinea SOL
PISO EN ALQUILER, Zona Santa Eulalia, 3 dormitorios, 110 m², con garaje, calefacción central, zona jardín, parquet, armarios empotrados REF: 102 (44 43 32)**Superlinea SOL**
PISO EN ALQUILER, Excelente Ocasión, Calle Real, nivel, lujo, 2 dormitorios, 90 m², calefacción individual, exterior por completo, excelente apartamento REF: 124 (44 43 32)**Superlinea SOL**
PISO EN ALQUILER, 45.000 pts, 89 m², Ideal para persona joven, muy céntrico, oportunidad REF: 123 (44 43 32)**Superlinea SOL**
PISO EN ALQUILER, Zona Plaza Mayor, 60.000 pts, alto nivel construcción, 3 dormitorios, 100 m², todo el exterior REF: 133 (44 43 32)**Superlinea SOL**
LOCAL EN ALQUILER, Ocasión, Calle Cronista Lecea (junto a Plaza Mayor), 65 m², amplio escaparate REF: 105 (44 43 32)**Superlinea SOL**
LOCAL EN ALQUILER, Extraordinaria Ocasión, San Lorenzo, perfectamente instalado, como bar, también opción compra, 120 m² REF: 155 (44 43 32)**Superlinea SOL**
LOCAL EN ALQUILER, Muerte y vida, 100.000 pts, 150 m², dos plantas REF: 135 (44 43 32)**Superlinea SOL**
LOCAL EN ALQUILER, Principio José Zorrilla, en zona inmejorable, 150.000 pts/mes, 120 m², excelente fachada, Ideal para comercio REF: 185 (44 43 32)**Superlinea SOL**
GARAJE EN ALQUILER, En el centro de Segovia, Zona Correos, fácil acceso. Consulte Superlinea Sol. REF 107 (44 43 32)**COMPRAS** ▼

SI DESEA vender su vivienda. MANSINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

IMPAGADOS ▼

¿LE DEBEN DINERO? Llámenos. Cobros Castilla. Teléfono 983-373718 (centralita).

ENSEÑANZAS ▼

CLASES particulares de Matemáticas, Física y Química e Inglés, todos los niveles. Telf. 427718.

INGLES, todos los niveles. Teléfono: 429799.

LICENCIADA, clases EGB. Teléfono 429799.

CURSILLO de verano en Academia Nobel: EGB, BUP y COU. Ciencias, letras e idiomas. Independencia, 9. Teléfono 426915. Comienzo de clases el día 3 de Julio.

PARTICULAR Inglés todos los niveles. Grupos reducidos. 437066.

LOGOS. Recuperaciones. EGB, BUP, FP, COU. Grupos muy reducidos.

LOGOS. Mecanografía audiovisual. Clases individualizadas.

LOGOS. Inglés. Clases de apoyo y avanzadas.

LOGOS. EGB. Información directa a los padres.

LOGOS. José Zorrilla, 5 Telf.: 435613.

TRABAJO ▼

SE NECESITA empleada de hogar fija para Madrid. Matrimonio solo. Teléfono 460358.

SE NECESITA técnico maquinaria hostelería. (942) 676150.

SE NECESITA ayudante de barra. Teléfono: 434807.

VARIOS ▼

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

FISIOTERAPEUTA realiza, rehabilitación del enfermo. Teléfono 432631.

VENTAS ▼

VENTA y reparación compresores ABC. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861. Segovia.

LENA OLIVO. Puesta domicilio. 8 ptas. 957-384352.

CALDERA Roca 54.000 Kcal/h. con quemador. En buen estado. Teléfono: 422511.

VENDO ático 200 m². José Zorrilla. Salón 50 m². A estrenar ¡Ocasión! Telfs.: 443033-441343.

VENDO apartamento en José Zorrilla. A estrenar. Telfs.: 443033-441343.

VENDO 2 casas unifamiliares 140 y 170 m². Útiles. Jardín privado, garaje. Parquet, mármol. Muy buenas cualidades. Telfs.: 443033-427432.

OCASION. Por traslado, vendo apartamento San Cristóbal 60 m². Cocina amueblada, garaje, terraza, calefacción individual. Bonitas vistas 7.500.000. Telfs.: 427432-441343.

PESCADERIAS ESTAIRE. Vende máquina de hielo 600 kgs. y finca de labor en Carbonero el Mayor 5 hectáreas. Telfs.: 424785-426403.

COMPRESORES ABC. Venta y reparación. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861. Segovia.

**SOL VENDE CASA.** Oportunidad, San Lorenzo, 2 casas 180 y 165 m², terrazas sensacionales, con garaje, duplex, fantásticas habitaciones, mucho sol, magníficas calidades, preciosas**SOL VENDE CHALET.** Excelentes Calidades, Madrona, 300 m², terrazas fenomenales, con trastero, piscina sensacional, todos los servicios, parcela 1700 m²**SOL VENDE CHALET** adosado, seminuevo, El Sotillo, 4 dormitorios, 200 m², con garaje, mucho sol, jardín grande. Oportunidad**SOL VENDE FINCA.** Ctra. San Pedro Abanto, 6.000.000 pts, parcela 3.500 m, todos los servicios REF: 154**SOL VENDE FINCA.** Próxima a Sepúlveda, Urbanización Monte los Corzos, lujo en servicios, luz y agua REF: 158**SOL VENDE FINCA.** Polígono de Hontoria, gran parcela todos los servicios para industria**SOL VENDE FINCA.** Ortigosa del Monte, excelentes vistas, agua y luz, magnífica parcela de 1180 m²**SOL VENDE FINCA.** Buena Oportunidad, Palazuelos, 936 m², todos los servicios, en urbanización de chalets**SOL VENDE LOCAL.** Extraordinaria Ocasión, San Lorenzo, perfectamente instalado, como bar, 120 m² REF: 155**SOL VENDE LOCAL.** Gran superficie, completamente acondicionado, 500 m² en planta de calle en zona muy comercial de Segovia. Ideal comercio con oficinas. Facilidades**SOL VENDE LOCAL.** Zona muy comercial, Alferez Provisional, 220 m², bonito escaparate, instalación buena, oportunidad interesante**SOL VENDE LOCAL.** 192 m², excelente fachada, en zona E. González, 11.500.000 pts**SOL VENDE LOCAL.** Alferez Provisional, 25.000.000 pts, 145 m², Ideal para comercio, estuendo escaparate, fantástica instalación**SOL VENDE LOCAL.** 120 m², ideal para almacén, con altura de 4,5 m, puertas carreteras, en José Zorrilla, junto a Santa Eulalia**SOL VENDE NAVE.** Ctra/ San Rafael, 207 m² vivienda en planta superior, ideal exposición coches, taller y otros. Oportunidad**SOL**
EXCLUSIVASAGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
C/San Agustín, 9**MANSINO**
INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS**MANSINO.** piso venta
Tel. 44 30 31.Apartamento Parque Robledo.
1 Dormitorio. PRECIOSAS VISTAS.**MANSINO.** piso venta
Tel. 44 30 31.

Apartamento. 1 dormitorio. Zona José Zorrilla. SEMINUEVO.

MANSINO. piso venta
Tel. 44 30 31.

2 Dormitorios. San Lorenzo. A ESTRENAR.

MANSINO. piso venta
Tel. 44 30 31.2 Dormitorios. Torrecaballeros.
Entrega inmediata. Nuevo. ECONOMICO.**MANSINO.** piso venta
Tel. 44 30 31.2 Dormitorios. Nueva Segovia.
Exterior. OPORTUNIDAD.**MANSINO.** piso venta
Tel. 44 30 31.3 Dormitorios. San Cristobal.
Jardín individual.
¡OPORTUNIDAD!**MANSINO.** piso venta
Tel. 44 30 31.3 Dormitorios. Urb. Mirasierra.
LUMINOSO. OCASION.**MANSINO.** piso venta
Tel. 44 30 31.3 Dormitorios. Zona San Agustín.
Rehabilitado.**MANSINO.** piso venta
Tel. 44 30 31.3 Dormitorios. Vía Roma. Garaje.
Seminuevo.**MANSINO.** piso venta
Tel. 44 30 31.3 Dormitorios. Parque Robledo.
Condiciones INTERSANTISIMAS.**MANSINO.** piso venta
Tel. 44 30 31.

4 Dormitorios. Zona Santo Tomas. Zona de Recreo y PISCINA.

MANSINO. piso venta
Tel. 44 30 31.4 Dormitorios. Conde Sepúlveda.
Terraza. OCASION.**MANSINO.** piso venta
Tel. 44 30 31.4 Dormitorios. Zona José Zorrilla.
MUY BIEN CONSERVADO.**ESPECIALISTAS EN**
ASESORAMIENTO E
INVERSIONES
INMOBILIARIAS**Escultor Marinas, 3-2º**
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)**MANSINO**
INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS**TOVAR**
Agente de la Propiedad Inmobiliaria**OFRECE**
LA MAS COMPLETA
VARIEDAD DE
APARTAMENTOS
EN
-BENIDORM-
-ALTEA-
-TORREVIEJA-
-CALPE-
-LA MARINA-

-SANTA POLA-

Facilidades hasta 20 años**BENIDORM**
LOCALES COMERCIALES
DESPACHOS
OFICINAS
ALQUILER Y VENTADETALLES
SITUACION
CALIDADES
FACILIDADES...
EN**TOVAR**
Ezequiel González, 6
de 11 a 13 y de 18 a 20.
43 54 61
43 59 50

POSIBILIDAD VISITAS GRATIS

-ATENCIÓN-LA COMPRA DE SU APARTAMENTO
PUEDE RESULTARLE COMPLETAMENTE
¡GRATIS!**¡ INFORMESE !**

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32
44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

ALQUILER PISOS

OBISPO QUESADA
PISO AMUEBLADO
3 dormitorios.
Muy luminoso.
Sólo: **60.000** PA-295

NUEVA SEGOVIA
Maravilloso PISO amueblado
4 dormitorios, 2 baños.
Garaje. **59.000** ptas. PA-292

JUNTO JOSE ZORRILLA
PISO 4 DORMITORIOS
Calefacción central. Amueblado
68.000 ptas. PA-296

ESCULTOR MARINAS
PISO 2 dormitorios
- Cocina amueblada.
60.000 ptas. PA-281

EL CARMEN
PISO 4 DORMITORIOS
Cocina amueblada. 2 baños.
GARAJE PA-297

PLAZA MAYOR
PISO REFORMADO
2 DORMITORIOS
Cocina amueblada
Sólo: **65.000** PA-289

JOSE ZORRILLA
PISO AMUEBLADO
3 DORMITORIOS. Luminoso.
58.000 PA-298

JOSE ZORRILLA
PISO AMUEBLADO
4 dormitorios, 2 baños
2 plazas de garaje
Consultenos. PA-287

JUNTO VIA ROMA
PISO 3 DORMITORIOS
AMUEBLADO. Calefacción central.
Informe. PA-288

ZONA SANTO TOMAS
PISO 3 DORMITORIOS
Cocina amueblada. Baño, aseo.
Garaje opcional. PA-291

JUNTO VIA ROMA
DUPLEX 2 DORMITORIOS
Cocina amueblada. Calefacción.
Garaje. PA-294

CONFIE A
AMBIT
"Gestión inmobiliaria"
LA VENTA DE SU PISO

ugarte
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.
(detrás Hotel Los Arcos)
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

UGARTE: Alquila chalet adosado seminuevo de 238 m² en San Cristóbal. 2 baños y 1 aseo. Cocina amueblada. 90.000.

UGARTE: Alquila piso de 3 dormitorios en C/ Conde Sepúlveda. Armarios empotrados. Semiamueblado. Servicios centrales. 75.000.

UGARTE: Alquila piso en Plaza Adelantado de Segovia (La Albuera). 4 dormitorios. Servicios centrales. Sólo 65.000.

UGARTE: Alquila piso de 3 dormitorios en C/ Félix Gila (San Millán). Baño y aseo. Muebles a estrenar. Excelente estado. 80.000.

UGARTE: Alquila precioso ático a estrenar en Santo Tomás. 2 dormitorios, 2 baños, cuarto trastero y gran salón. Piscina comunitaria.

CERCA DE LA PLAZA MAYOR

PLAZA GUEVARA

NUEVO PROYECTO

pisos de 111 a 144 m²
"salones más grandes"
locales y garajes

ugarte

UGARTE: Alquila excelente dúplex a estrenar en C/ Cañuelos, junto Acueducto. 5 dormitorios. Garaje. Trastero, Cocina amueblada. Calefacción individual.

UGARTE: Alquila piso en C/ Miguel de Unamuno (Nueva Segovia). 4 dormitorios y 2 baños. Garaje y trastero. Servicios centrales.

UGARTE: Alquila pisos de 2 y 3 dormitorios en C/ Leopoldo Moreno (Casa Vasca junto Cruz Roja). Rehabilitados. Tarima. Vistas a Segovia y al Pinarillo.

UGARTE: Alquila piso en C/ Estiradores (La Albuera), 4 dormitorios. Cocina amueblada.

UGARTE: Alquila piso en Urb. Los Castillos (junto Parque de Bomberos). 4 dormitorios. Ascensor. Trastero. Servicios centrales. Completamente amueblado. 70.000.

UGARTE: alquila piso de 2 dormitorios en C/ José Zorrilla. Garaje y trastero. Seminuevo. Cocina completamente amueblada.

ugarte
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.
(detrás Hotel Los Arcos)
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24
Pza. de la Tierra, 4

ALQUILER PISOS

AVAL ALQUILA: Gobernador Fernández Jiménez. 5 dormitorios, 1 baño, 1 aseo, cocina amueblada. Parquet. 2 terrazas. Ascensor.

AVAL ALQUILA: Dúplex, calle Cañuelos, 5 dormitorios, salón, cuarto de estar, cocina, 2 baños, armarios empotrados. Garaje opcional.

AVAL ALQUILA: 3 dormitorios, amueblado, cocina con electrodomésticos. José Zorrilla.

AVAL ALQUILA: Piso amueblado, 4 dormitorios, exterior, baño, aseo, armarios empotrados, servicios centrales, teléfono, calle La Plata.

AVAL ALQUILA: Piso en Nueva Segovia amueblado, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, armarios empotrados, calefacción individual. Ascensor.

AVAL ALQUILA: piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción central, ascensor, en Ezequiel González.

AVAL ALQUILA: Piso amueblado de 110 m² útiles, 4 dormitorios, baño, aseo, ascensor, calefacción central. Ezequiel González.

AVAL ALQUILA: Excelente dúplex, 6 dormitorios, 3 baños, cocina amueblada. Salón con chimenea. Garaje. San Millán.

VENTA CHALETS

AVAL VENDE: Casa de pueblo en Tabladillo, 80 m² de planta y 15 m² de patio.

AVAL VENDE: Casa de pueblo rehabilitada, 120 m² en dos plantas. Villoslada. 4.000.000 pts.

AVAL VENDE: Casa de pueblo en Matabuena, solar de 270 m² con edificación de 130 m² por dos plantas.

AVAL VENDE: Chalet en la Losa, 850 m² de parcela, piscina. Precioso jardín con árboles frutales y ornamentales. Garaje. Buen precio.

AVAL VENDE: Chalet excepcional, en Santa María de Nieva, 200 metros de parcela, frontón, piscina, bar, parrilla...

AVAL VENDE: Chalets en La Ponderosa. Elija tamaño y precio.

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

ALQUILER Y VENTA

Si Quiere Vender ó Comprar su casa, la respuesta es:

ALZA

INMOBILIARIA

ALZA TRASPASA: Local muy comercial, zona calle el Rancho, 90 m² en una sola planta, 2 escaparates, cierre metálico de tijera, dispositivo de alarma, acondicionado hace 4 años. En funcionamiento. Telf: 44 36 36

ALZA TRASPASA: Excelente bar completamente instalado y en funcionamiento. Posibilidad de terraza. ZONA DE MUCHO TRANSITO. Información personal.

ALZA ALQUILA: Oficina en Edificio San Roque, 40 m². Garaje.

ALZA VENDE: Piso C/ Romero, 3 dormitorios, 2 cuartos de baño. Todo exterior. Muy soleado. Buenas vistas. Garaje, trastero. 21.000.000 pts.

ALZA VENDE: Excelente dúplex zona Vía Roma, 4 dormitorios, cuarto de baño y aseo, salón grande, calefacción individual de gasoil, calefacción en toda la casa, garaje, trastero, poca comunidad. 20.000.000 pts. Telf. 44 36 36

Le gustaría a usted disfrutar de todas las ventajas que ofrece El Sotillo, pero su economía no puede permitirselo??? ahora puede lograr su sueño desde tan sólo 5.500.000 en urbanización privada con piscina, zonas verdes, cancha de tenis, cafetería y garaje. Apartamentos de uno y dos dormitorios. Infórmese. Le interesará!!! Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Excelente dúplex en Carretera Madrona, 5 dormitorios, 3 cuartos de baño completos, chimenea francesa piso de arriba, salón muy grande, cocina parcialmente amueblada, varias terrazas, garaje y dos trasteros. Información personal.

ALZA VENDE: Casa individual en zona privilegiada en Torrecaballeros, 2 plantas, 150 m² útiles de vivienda y 75 m² de patio, 4 dormitorios, 2 cuartos de baño, excelentes vistas, recién rehabilitada. Muy buena orientación. 17.000.000 pts.

ALZA VENDE: Piso céntrico totalmente exterior, muy amplio, 220 m², posibilidad de hacer dos viviendas, con trastero, tendedero y garaje o local comercial. Grandes facilidades de pago. Excelente oportunidad. 31.000.000 pts. Telf: 44 36 36

No le de más vueltas
BUSCAMOS
LO MEJOR PARA USTED

Pº/Ezequiel González, 24
Edificio "San Roque"

44 36 36

CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

Enrique López Estebanaraz A.P.I. nº 14032

Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

CASA YA
VENDE PISO, Plaza del Corpus, 98 m², 4 dormitorios, parquet, vistas a Calle Real.

CASA YA
VENDE PISO, San Cristóbal, dúplex, 79 m², 2 dormitorios, 2 baños, garaje. Exterior. Piscina, jardín, y tenis comunitario.

CASA YA
VENDE PISO, La Albuera, 98 m², 3 dormitorios, magnífica ocasión.

CASA YA
ALQUILA PISO, Santa Eulalia, 100 m², 3 dormitorios, 2 baños, amueblado, parquet, NUEVO.

CASA YA
ALQUILA PISO, Caño Grande, 3 dormitorios, amueblado, trastero. Calefacción central.

CASA YA
ALQUILA PISO, Parque Robledo, 3 dormitorios, baño y aseo, amueblado.

CASA YA
VENDE LOCAL, Avda. Juan Carlos I, 265 m² planta calle, 215 m² planta semisotano, fachada a tres calles, gran escaparate, posibilidad de levantar dos plantas más. GRANDES POSIBILIDADES.

CASA YA
ALQUILA LOCAL, Los Coches esquina Gob. Fer. Jiménez, 100 m², fachada de 12 m., dividido en planta calle y sótano. Todos los usos.

CASA YA
ALQUILA OFICINAS, Junto Instituto Mariano Quintanilla, a 100 metros del acueducto.

CASA YA
VENDE PARCELA en Sepúlveda, situada en zona industrial, ideal para instalación de fábrica y almacén. Inmejorable situación.

CASA YA
MAGNIFICA OCASION
VENDE CHALET EN EL SOTILLO, individual, 270 m² sobre parcela de 1.030 m². Dispone de tres dormitorios con armarios empotrados, salón con chimenea, salón-estar bajo cubierta, aseo y baño completo, cocina amueblada con electrodomésticos, garaje de gran capacidad. Primeras calidades de construcción.

44 41 64

CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



ARCO
Vía Roma, 18
☎ 44 03 13
En San Ildefonso
☎ 47 06 66
Andrés Galicia Galache
A.P.I.

MIGUEL TONAR
MT
Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31
Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

C y
CASA YA
Ezequiel González, 24
(Edificio San Roque)
☎ 44 41 64
Enrique López Esteban
A.P.I. 14.032

fincas
NOVO
Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29
José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

Bib
BATIBERICA
San Frutos, 21 - 3º
☎ 44 12 17
☎ 43 71 87
Elena García Gil
A.P.I. 12.949

P. BOZA
Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63
Jacob P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

VENTAS

ZAMARRAMALA. Viviendas adosadas en construcción. 92 m² útiles. 4 dormitorios, baño y aseo. Calefacción individual. Garaje de 50 m² individual. Preciosas vistas. Sólo 16.140.000 Pts. Tel. 44 03 13.

JARDIN DE FRONQUES. Apartamento a estrenar. Salón con cocina americana. 1 dormitorio y 1 baño. Suelo de tarima. Calefacción individual. Sólo 13.000.000 Pts. Tel. 44 03 83.

VIA ROMA. Piso de 116 m². Salón, 3 dormitorios, cocina amueblada, 1 baño, aseo y terraza. Garaje y trastero. Calefacción individual. Muy nuevo. Tel. 44 03 13.

BARRIO DE SAN LORENZO. Duplex a estrenar. 156 m². Salón, 4 dormitorios, cocina, 2 baños. Escalera de mármol. Suelo de Parquet. Calefacción individual. Vistas al Parador. Consúltenos. Tel. 44 03 83.

PUNTE DE SAN LORENZO. Nueva construcción. Pisos de 3 y 4 dormitorios. Desde 11.700.000 Pts. Tel. 44 03 13.

EN VALSAIN. Pisos a estrenar de 1, 2 y 3 dormitorios. Garaje y trastero. Desde 9.500.000 Pts. Tel. 44 03 83.

SAN CRISTOBAL. Chalet de 130 m². 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños, 1 aseo, terraza, porche. Nuevo. Jardín, piscina y cancha de tenis. Precio interesante. Tel. 44 03 13.

EN VALVERDE. Chalet adosado. 93 m². 3 dormitorios, cocina amueblada, salón con chimenea francesa, baño y aseo. Tiene terraza, despensa y garaje. Calefacción individual por suelo radiante. Sólo 15.500.000 Pts. Tel. 44 03 83.

ALQUILERES

CALLE JOSE ZORRILLA. Piso de 50 m². 2 dormitorios, cocina, 1 baño. Amueblado. Sólo 55.000 Pts. Tel. 44 03 13.

CERCA DE PLAZA MAYOR. Piso de 2 dormitorios, cocina, 1 baño. Vistas al Pinarillo. Consúltenos. Tel. 44 03 83.

CALLE SAN VICENTE EL REAL. Piso de 3 dormitorios, cocina, 1 baño, salón. Amueblado. 55.000 Pts. Tel. 44 03 13.

CALLE JOSE ZORRILLA. Piso de 3 dormitorios, cocina, 1 baño, 2 terrazas. Muy luminoso. 70.000 Pts. Tel. 44 03 83.

ZONA VIA ROMA. Piso de 3 dormitorios, cocina, 1 baño. Muy soleado. Amueblado. 65.000 Pts. Tel. 44 03 13.

CALLE EZEQUIEL GONZALEZ. Piso de 4 dormitorios, cocina, 2 baños. Servicios centrales. Exterior, piscina. Consúltenos. Tel. 44 03 83.

FRENTE A RENFE. Piso de 3 dormitorios, cocina amueblada. 55.000 Pts. Garaje opcional. Tel. 44 03 13.

CALLE CONDE SEPULVEDA. Piso de 129 m². 4 dormitorios, cocina amueblada, 2 baños. Nuevo. Muy soleado. Tel. 44 03 83.

VENTAS

JUNTO CALLE REAL. Piso 1 dormitorio a estrenar. Muy soleado. Tel. 43 54 61.

NUEVA SEGOVIA. Piso 2 dormitorios. Planta 2ª. Calefacción individual. Tel. 43 59 50.

JUNTO AMBULATORIO. Piso duplex 100 m². 2 dormitorios. 2 baños. Singular. Tel. 43 54 61.

SAN LORENZO. Piso 2 dormitorios. A estrenar. Planta 2ª. Magníficas vistas. Tel. 43 54 61.

LA LASTRILLA. Pisos 2 dormitorios. Llave en mano. En construcción. Cocinas amuebladas. Tel. 43 59 50.

LA GRANJA. Piso 2 dormitorios. Completamente amueblado al detalle. Trastero. Calefacción individual. Zonas verdes y de recreo. Tel. 43 54 61.

EDIFICIO TIO PINTADO. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Garaje. Tel. 43 59 50.

EL SOTILLO. Chalet adosado. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo, ático, bodega, garaje. Muchísimas mejoras. Tel. 43 54 61.

URB. CAMINO REAL. 1ª fase. Pisos de 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts.

Amplias zonas de recreo. Inmejorables calidades. Excelente oportunidad. ¡Aprovéchela!. Tel. 43 54 61.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4 últimas viviendas; llave en mano. 3 dormitorios. Garajes anexos. Zonas de jardín privadas. Piscina. También a la venta locales comerciales con amplias fachadas y fácil acceso. Tel. 43 59 50.

EDIFICIO VIA ROMA. 3, 4 dormitorios. Duplex. Exteriores. Tel. 43 54 61.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4ª fase. Pisos de 3 dormitorios. Garajes anexos. Piscina. Zonas ajardinadas. Entrega de llaves para Septiembre-1.995. Con las calidades que ya conoce. Visítenos los fines de semana en la obra y festivos Tel. 43 59 50.

SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. Viviendas a pie de carretera. 3 y 4 dormitorios. Jardines privados. Garajes. Zonas comunes con piscina. Amplias terrazas. Inmejorables calidades. Pero lo mejor es el precio: desde 11.600.000 Pts. Amplias facilidades. Tel. 43 54 61.

VENTAS

ZONA SAN MILLAN. Viviendas en construcción. 1, 3 y 5 dormitorios. Tel. 44 12 17.

CALLE REAL. Frente acueducto. Local de 100 m². En venta. Ideal para consulta, despacho, asesoría. Tel. 43 71 87.

C/ LA LUZ. Despacho profesional. En venta. Tel. 44 12 17.

C/ LAS NIEVES. Piso en venta. 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

BARRIO EL SALVADOR. Casa unifamiliar en venta. Para rehabilitar. Tel. 44 12 17.

C/ CANTARRANAS. Venta de local de 80 m². Tel. 43 71 87.

EN MADRID. Calle Princesa. Piso en venta. 2 dormitorios. 80 m². Tel. 44 12 17.

MARUGAN. Chalet en venta. 80 m² de construcción más 2.550 m² de parcela. Amueblado. Tel. 43 71 87.

LA LASTRILLA. Venta de

parcelas edificables. Varios tamaños. Tel. 44 12 17.

ALQUILER

PLAZA EL PEÑASCAL. Piso alquiler a estrenar. 2 dormitorios. Tel. 43 71 87.

ESTACION FERROCARRIL. Local en alquiler de 120 m². Económico. Tel. 44 12 17.

CALLE RIAZA. Alquiler de vivienda, 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

EZEQUIEL GONZALEZ. Bar en Traspaso. Económico. Tel. 44 12 17.

VENTAS

LA LASTRILLA. Últimas viviendas de 2 y 3 dormitorios, cocina amueblada. Facilidades a 15 años. Garaje. Tel. 44 17 29.

CALLE RIAZA. Magnífico piso de 4 dormitorios, cocina amueblada, baño, aseo, calefacción y agua caliente central. Magníficas vistas. Tel. 44 17 29.

CALLE SEPULVEDA. Casa de 2 alturas, 150 m² totales. Nueva construcción pendiente de remates. Información personal. Tel. 44 17 29.

TORRECABALLEROS. Chalet adosado. 4 dormitorios, 2 baños, 1 aseo, gran salón, calefacción individual, garaje. Facilidades de pago. Tel. 44 17 29.

MARUGAN. Chalet individual de 100 m². 3 dormitorios, 2 baños, 3 armarios empotrados. Cocina amueblada. En parcela 2.500 m². 9.500.000 Pts. Tel. 44 17 29.

HONTORIA. Precioso chalet adosado. 190 m² construidos. 4 dormitorios, 2 baños, 1 aseo, gran terraza, calefacción individual, ático de 40 m². Parcela individual. Tel. 44 17 29.

VALVERDE. Chalet adosado. 90 m². 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, terraza y garaje. Tel. 44 17 29.

URB. SEO DE URGEL (LA GRANJA). Magnífico chalet individual de 350 m² en 2 alturas. 5 dormitorios, 2 salones, 4 baños, cocina completamente montada, 6 armarios empotra-

dos, calefacción individual, garaje, completamente amueblado, piscina. Todo en parcela de 1.800 m² cercada. Tel. 42 91 18.

ESPIRDO. Chalet individual de 280 m². 5 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción individual. En parcela 3.000 m². Tel. 42 91 18.

LOS ANGELES DE SAN RAFAEL. Chalet individual en parcela de 1.000 m². 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, garaje. Tel. 42 91 18.

SAN RAFAEL. Pisos llave en mano de 2 y 3 dormitorios. Gran salón, cocinas amuebladas, calefacción individual, garaje. Facilidades de pago. Tel. 42 91 18.

EL ESPINAR. Piso a estrenar de 107 m². 3 dormitorios, baño, aseo, armarios empotrados, ascensor, calefacción individual. Garaje. Tel. 42 91 18.

PARQUE ROBLEDO. Piso de 3 dormitorios, salón con chimenea, baño, aseo, calefacción central, garaje. Buen precio. Tel. 42 91 18.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 4 dormitorios. 2 baños, armarios empotrados, cocina completamente instalada con electrodomésticos, calefacción y agua caliente individual, ascensor, garaje. Tel. 44 17 29.

ESTIRADORES. Piso de 4 dormitorios exteriores, cocina amueblada con electrodomésticos. Calefacción y agua caliente central. Tel. 44 17 29.

ESCUPTOR MARINAS. Piso de 2 dormitorios, salón, baño. 3ª planta. 62.000 Pts. al mes. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Piso a estrenar. 3 dormitorios, con armarios empotrados, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción y agua caliente individual. Gran terraza, trastero, garaje, piscina. Tel. 44 17 29.

OBISPO QUESADA. Piso amueblado de 3 dormitorios exteriores, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción central, ascensor. 60.000 Pts. Tel. 44 17 29.

SAN LORENZO. Próxima construcción de viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios, baño, aseo, excelentes calidades, garajes opcionales. Tel. 44 17 29.



07.30.- GIMNASIA INFANTIL
07.45.- ESTAMOS DE VACACIONES
09.50.- UNA NUEVA VIDA
10.50.- LOS CHICOS DE LA BAHIA
11.15.- EL INCREIBLE HULK
12.10.- NOTICIAS
12.15.- PASA LA VIDA
13.30.- EL MENU DE KARLOS ARGUÑANO
13.55.- NOTICIAS
14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
14.30.- BLOSSOM
15.00.- TELEDIARIO 1
15.40.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
17.00.- DULCE ILUSION
17.55.- NOTICIAS
18.00.- SERIES DE ORO
19.00.- PASO A PASO
19.25.- NOTICIAS
19.30.- LOS ROMPECORAZONES
20.30.- AQUI JUGAMOS TODOS
21.00.- TELEDIARIO 2
21.32.- EL TIEMPO
21.35.- EL PRIMI-JUEGO
22.00.- UN PASEO POR EL TIEMPO
24.00.- TESTIGO DIRECTO
01.00.- TELEDIARIO 3
01.30.- EL RAJA DE LOS MARES
02.30.- ¿COMO LO VEIS? (R)
03.00.- SIN FRONTERAS (R)
03.45.- TELEDIARIO 4
04.15.- DESPEDIDA Y CIERRE

06.30.- TELE-N
07.00.- EL CLUB MEGATRIX
10.40.- UN ROBOT EN CASA
11.05.- LA TRIBU DE LOS BRADY
11.35.- PUNKY BREWSTER
12.05.- BATMAN
12.30.- LOS PRIMEROS DE LA CLASE
13.00.- BONANZA
14.00.- SALVADOS POR LA CAMPANA
14.30.- COSAS DE CASA
15.00.- NOTICIAS
15.35.- TELECINE: "Instinto asesino"
17.35.- ALTO RIESGO
18.40.- SOMOS DIEZ
19.25.- LOS SIMPSONS
19.35.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
20.30.- A TODA PAGINA
21.00.- NOTICIAS
21.35.- FARMACIA DE GUARDIA
22.15.- EL PELICULON: "Constantes vitales"
00.30.- TIEMPOS DIFICILES
01.30.- NOTICIAS
02.00.- CINE DE MADRUGADA: "Running"
03.30.- TELEVENTA
05.00.- CINE DE MADRUGADA: "Los nuevos bárbaros"



05.45.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
06.15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
07.00.- LAS NOTICIAS. TITULARES
08.00.- MOBY DICK
08.20.- ALEGRE JUVENTUD
08.45.- VACACIONES DE VERANO
09.15.- SONIC
09.40.- LA VUELTA AL MUNDO EN 80 DIAS
10.00.- YAIBA
10.30.- HE MAN
10.55.- LAS NOTICIAS
11.00.- MATINAL DE CINE: "Mi amigo el robot". D.: Eric Rochat. I.: Bridgette Andersen.
Suzy viaja hasta Japón junto a sus padres acompañándoles en viaje de negocios. Debido al tiempo que ha de estar sola, un gran amigo de su padre y especialista en robótica deja a Suzy un robot para que le haga compañía.
12.55.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?
13.50.- VEREDICTO
14.30.- LAS NOTICIAS (1ª edición)
15.00.- TARZAN
15.30.- ROBOCOP
16.30.- MCGIVER
17.30.- CONAN
18.00.- LUPIN
18.25.- LAS NOTICIAS. AVANCE
18.30.- TOROS
20.45.- LAS NOTICIAS
21.20.- TELEUPON
21.30.- KARAOKE
22.00.- CINE: "Par/Impar"
23.50.- ENTRE HOY Y MAÑANA
00.20.- UN SIGLO DE CINE: "Yankis". D.: John Schlesinger. I.: Richard Gere, Vanessa Redgrave.
La película recrea la vida en una pequeña ciudad inglesa invadida por miles de soldados americanos que atacan Europa en la II Guerra Mundial.
MADRUGADA DE CINE: "Trampa 22". D.: Mike Nichols. I.: Anthony Perkins, Alan Arkin.
En una base aérea de los Estados Unidos, ubicada en el Mediterráneo durante la Segunda Guerra Mundial, los oficiales son asesinados uno a uno.
03.50.- NOVEDADES INCREIBLES
04.15.- MI VIDA Y MI TIEMPO

08.00.- REDACCION. NOTICIAS
08.05.- ABC WORLD NEWS
08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Garfield
08.55.- REDACCION. NOTICIAS
09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
09.25.- EL GRAN MUSICAL
09.52.- REDACCION. NOTICIAS
10.00.- CINE: "Lloviendo piedras"
11.29.- CINE: "Un lugar muy lejano"
13.14.- PIEZAS: El beso perfecto
13.30.- REDACCION. NOTICIAS
13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
14.00.- TELESERIE: Búscate la vida
14.30.- MAS DEPORTE
15.00.- CINE: "La tapadera"
17.29.- DOCUMENTAL: Jinetes de Mongolia
17.55.- CINE: "La voz de su amo"
19.28.- INFANTIL: Clásicos animados
19.35.- INFANTIL: Dog City
20.00.- AVANCE. REDACCION
20.05.- TELESERIE: Padres forzosos
20.30.- LO + PLUS
21.30.- REDACCION. NOTICIAS
21.53.- CONTRARRELOJ
22.00.- ESTRENO CANAL+: "Tocando fondo". D.: José Luis Cuerda. I.: Antonio Resines, Jorge Sanz.
El almacenista Andrés de Granada, un cuarentón con más beneficio que oficio claro, cree que los primeros meses del 93 son el mejor momento para hacer negocio. Su sobrino Fulgencio llega a Madrid con la idea de aprender de él.
23.30.- ESPECIAL: UN DIA EN LA VIDA DEL CINE
02.50.- CINE: "El valle de Abraham" (V.O.)
05.55.- CIERRE DE EMISION



TELEMADRID
07.00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM
07.30.- BUENOS DIAS MADRID
09.00.- A SABER
09.30.- DOCUMENTAL
10.00.- TELENOTICIAS
10.20.- TELE EMPLEO
10.40.- MADRID DIRECTO
11.50.- A TRAVES DEL TIEMPO
12.45.- METEORO
13.10.- LOS PICAPIEDRA
13.35.- DANIEL EL TRAVIESO
14.00.- TELENOTICIAS MADRID
14.30.- TELENOTICIAS
14.55.- EL TIEMPO
15.00.- EL ROMPECABEZOTAS
15.30.- CINE DE TARDE
17.30.- EL PROGRAMA DE ANA
18.40.- TELE EMPLEO
19.00.- MADRID DIRECTO
20.30.- TELENOTICIAS
21.15.- TELENOTICIAS -DEPORTE
21.25.- EL TIEMPO
21.30.- TREINTA MINUTOS
22.00.- QUE PASO CON...
00.00.- CINE
01.35.- TELENOTICIAS
01.40.- TELE EMPLEO
02.00.- CINE: SALA DE MADRUGADA
03.30.- CHICO LISTO
04.15.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

ADVERTENCIA
EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.



07.00.- LA 2. NOTICIAS
09.10.- LOS DESAYUNOS DE LA RADIO 1
10.00.- OTROS PUEBLOS
11.00.- VACACIONES DE CINE: "Las minas del rey Salomón". D.: Charles T. Barton. I.: Bud Abbott, Lou Costello.
12.30.- CARMEN SANDIEGO
13.00.- PINNIC
15.00.- CIFRAS Y LETRAS
15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
16.30.- ASI SON...
17.00.- LA PELICULA DE LA TARDE: "Siete hombres al amanecer". D.: Lewis Gilbert. I.: Timothy Bottoms, Martin Shaw.
Basada en una historia verídica que narra cómo en 1942 se envía desde Inglaterra a Checoslovaquia a tres soldados de nacionalidad checa, con la misión de matar al máximo representante de las S.S.
19.00.- BARRIO SESAMO
19.30.- RUTA QUETZAL 1995
20.00.- LA 2. NOTICIAS
20.20.- INFORMATIVO TERRITORIAL
20.30.- ¿COMO LO VEIS?
21.00.- LO QUE EN TIEMPOS SE LLEVO
22.00.- LA ESTRELLA ES... PAUL NEWMAN: "Dos hombres y un destino". D.: George Roy Hill. I.: Paul Newman, Robert Redford. A finales del pasado siglo, Butch Cassidy y Sundance Kid son los más célebres delincuentes de los Estados Unidos. Especializados en bancos y trenes, sus asaltos llenan ya una larguísima lista.
24.00.- DOCUMENTOS TV
01.00.- CINE CLUB CON GREGORY PECK: "Arabesco". D.: Stanley Donen. I.: Gregory Peck, Sophia Loren.
David, famoso egipólogo, ha sido contratado para traducir una inscripción jeroglífica. Sabe desde el primer momento que su vida estará constantemente en peligro.
02.45.- CAROL Y COMPANIA
03.15.- DESPEDIDA Y CIERRE

PEQUEÑA PANTALLA

GRETA GARBO, "LA DIVINA"

Hizo papeles de condesa italiana y húngara; fue Ana Karenina, una espía rusa, una mujer parisina y hasta una mujer americana; era sueca y considerada en Hollywood como "exótica"; tenía una nariz que le daba a su rostro una gran personalidad; su nombre real fue Greta Lovisa Gustafson, aunque fue conocida como Greta Garbo, "La divina". El programa "Documentos TV", que a lo largo de este mes ha dedicado tres reportajes al centenario del nacimiento del cine, emite esta noche el cuarto y último titulado "La divina Garbo", sobre la vida y obra de esta actriz, una de las más carismáticas de la historia del cine. El reportaje, presentado por Glenn Close, nos cuenta la vida de esta admirada actriz y sus inicios en el séptimo arte en el papel de la condesa italiana Elisabeth Dohna en "La leyenda de Gosta Berling", rodada en 1924. Un

año después, Louis B. Mayer la contrató para la Metro Goldwin Mayer y allí rodó su primera película, "El torrente", sin el director en el que confiaba, Mauritz Stiller. La Metro la catalogó de "exótica" y la enfrentó al encanto latino. Después actuaría en películas como "Ana Karenina", "El demonio y la carne", "La dama misteriosa" y "La mujer divina". Con el cine sonoro la Garbo no perdió nada de su encanto y rodó otras películas como "Gran Hotel", "La reina Cristina de Suecia", "Mata Hari" o "Ninotchka" y se despidió de la pantalla a la edad de 36 años. A su belleza se unió su mitología, surgida de sus películas y alimentada por la publicidad. Los sueños de los admiradores y el tenaz esfuerzo que hizo para mantener secreta su vida privada, hicieron de ella una leyenda hasta que murió en Nueva York, en 1990.

EL TORNEO DE WIMBLEDON, EN CANAL+

Canal+ ha adquirido los derechos para la emisión, durante cuatro años consecutivos, del torneo de tenis de Wimbledon, el más prestigioso del mundo. El canal de pago comenzará a emitir partidos a partir de hoy y en él participan este año las tenistas españolas Conchita Martínez, vencedora de la edición del pasado año, y Arantxa Sanchez Vicario. Diariamente se ofrecerán en directo los partidos más importantes, a partir de las 13 horas o a las 15, y se dará prioridad a los que jueguen los españoles. Los encuentros serán comentados por Jesus del Rio, en Canal+, y Miguel Angel Calleja, que lo hará a través de Minimax, la cadena via satélite, integrada en el pa-

quete de Canal Satélite, que también lo emitirá a partir de las 21 horas en abierto y en diferido, via satélite. También Canal+, bajo el título genérico de "Cien años de cine" emitirá el programa "Un día en la vida del cine", de tres horas de duración y que visitará distintos lugares del mundo para ofrecer los aspectos menos conocidos de la realidad cinematográfica. El programa se centrará, entre otros aspectos, en las actividades menos mundanas de Sharon Stone, hasta las difíciles condiciones profesionales en que se mueven los realizadores del Tercer Mundo, pasando por los preparativos del rodaje de Martin Scorsese.

LA EXPERIENCIA DEL ABORTO

El programa "Testigo Directo", que se emite por la primera cadena a partir de la medianoche, se centrará hoy en las experiencias sobre el aborto vividas por diversas personas, con motivo del anuncio del Gobierno de presentar el viernes el borrador sobre la Ley del Aborto. "Testigo directo" se centrará, no en la ley en sí, sino en lo que significa el aborto. Así, en el programa aparecerán un médi-

co que practica abortos y otro que mantiene una actitud contraria a él. También se conocerán las experiencias de una mujer que abortó y decidió, posteriormente, tener otro hijo; una pareja que decidió tener un hijo a pesar de saber que venía al mundo con el grave problema de la "espinia bifida". También se ofrecerán imágenes de una operación de aborto en una clínica autorizada para ello.



14.00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
14.30.- INFORMATIVO DE LA TARDE
15.00.- REPORTAJE

15.30.- NOTICIAS DE LA TARDE
16.00.- ENCUENTROS
18.00.- SERIE
19.00.- NOTICIAS DE LA TARDE
19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
20.00.- REPORTAJE
20.30.- NOTICIAS DE LA NOCHE
21.30.- EL CARRUSEL DE LA FERIA
23.00.- CICLISMO EN FERIAS
23.30.- NOTICIAS DE LA NOCHE

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1
5,30, 8 tarde y 9,30 noche
"La Bella Durmiente"
11 noche
"Miami"

SALA 2
5,30, 8 tarde y 11 noche:
"Rob Roy"
El honor hizo de él un hombre; el coraje, un héroe y la Historia una leyenda

SALA 3
5, 8 tarde y 9,30 noche:
"EL GUARDIAN DE LAS PALABRAS"
11 noche:
"Sola en la penumbra"

SALA ZULOAGA
11 noche:
"Batman Forever"
CONTINUA EL ESTRENO A NIVEL NACIONAL

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

CARRETERAS "SEBRADAS" DE CONTROLES DE ALCOHOLEMIA

La Dirección General de Tráfico va a intensificar al máximo los controles de alcoholemia, sobre todo en aquellas zonas donde el consumo abusivo de alcohol es más patente durante el verano, como en las zonas dedicadas al ocio masivo, los pueblos donde se celebran fiestas y las cercanías de las costas. Para ello, este organismo ha adquirido nuevos equipos técnicos para detectar el grado de alcohol consumido por los conductores, de mayor precisión e instalados en vehículos con más movilidad. El director general de Tráfico, Miguel María Muñoz, dijo en rueda de prensa que los nuevos equipos van a permitir que la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil realice durante este verano entre 350.000 y 400.000 pruebas de alcoholemia. Los agentes de este cuerpo van a tener 288 etilómetros de precisión más, instalados en vehículos patrulla, pero la DGT también ha adquirido otros 165 para entregar a las policías locales. A estas dotaciones se suman 2.000 alcoholímetros portátiles, repartidos entre coches patrulla y motocicletas de la Guardia Civil y 700 más destinados a los cuerpos de Policía Municipal. La DGT calcula que en términos absolutos puede haber entre 800.000 y 1.000.000 de conductores que circulan bajo la influencia del alcohol; en este sentido, son el 4 o el 5% de los conductores los que, por conducir ebrios, provocan el 30% de los accidentes, según los mismos cálculos.

VISTO Y NO VISTO



SIN CANTAR BAJO LA LLUVIA.— Dicen las malas lenguas que los responsables municipales del programa de fiestas en Segovia sufren de fuertes crisis nerviosas cuando se cita la frase "la lluvia en Segovia es una maravilla". Posiblemente exageren los maledicentes, pero para años sucesivos convendría realizar conjuros y exorcismos para desagrar a los dioses que envían el líquido elemento del cielo y evitar así que los espectáculos feriales tengan que ver más con el waterpolo que con la música.— (Foto: Juan Martín).

MISCELANEA

Sus cenizas serán trasladadas a su localidad natal de Colunga

La muerte de Grande Covián conmueve a la comunidad científica

La muerte de Francisco Grande Covián, uno de los mayores expertos mundiales en nutrición y defensor de la dieta mediterránea, ha conmovido a la comunidad científica española, que ha coincidido en señalar la labor investigadora y divulgativa del bioquímico asturiano.

Madrid (Efe).— La capilla ardiente del científico, que falleció ayer, día de su 86 cumpleaños a causa de un edema pulmonar, permanecerá abierta al público hoy durante dos horas en el Aula Magna de la Fundación Jiménez Díaz, institución muy vinculada a su vida profesional.

Los Reyes Juan Carlos y Sofía enviaron un telegrama a los familiares del científico fallecido, así como el Príncipe Felipe que también se unió al sentimiento

de dolor por "tan triste noticia". Personalidades de la ciencia, políticos y particulares transmitieron igualmente sus condolencias a la familia de Grande Covián y se interesaron por la posibilidad de visitar la capilla ardiente, que estará instalada desde las diez hasta las doce de la mañana.

Sus restos serán incinerados en el cementerio de La Almudena de Madrid y posteriormente serán trasladados a su localidad natal de Colunga, en Asturias.

Su capacidad intelectual y de trabajo, buen humor, ingenio y cordialidad fueron las cualidades destacadas por quienes le conocieron, que coincidieron en señalar su sencillez y facilidad para comunicar con cualquier tipo de audiencia.

Preocupado desde el principio de su carrera por los problemas de la alimentación, Paco, como lo conocían muchos de sus colegas, se vio obligado a tratar, durante la Guerra Civil española, las alteraciones nutricionales de la población madrileña consiguiendo uno de los mejores estudios sobre avitaminosis en humanos y los cuadros neurológicos que provoca.

● El cantante Julio Iglesias llegó ayer a Sevilla para promocionar su último disco, "La carretera", que hace el número setenta, y su próxima gira por España, este verano. Julio Iglesias, que pasó el martes en Marbella (Málaga), hasta donde viajó en su avión privado desde el norte de Europa, llegó al aeropuerto de San Pablo de Sevilla poco después de las tres de la tarde, procedente del de Málaga. El cantante, muy bronceado, llegó a un céntrico hotel de Sevilla, donde se alojará y en el que mantendrá un encuentro con varias docenas de periodistas extranjeros. Los miembros del equipo se alojan en otro hotel sevillano de máxima categoría, mientras que para el cantante y sus acompañantes más próximos han sido reservadas dos habitaciones y la suite real, que, con unos doscientos metros cuadrados de extensión, cuenta con despacho y salón, además de con dormitorio y otras dependencias. El padre del cantante, Julio Iglesias Puga, se encuentra desde el martes en Sevilla acompañado por su novia, y se aloja en el mismo hotel que su hijo.

● Diana Douglas, esposa del actor norteamericano Michael Douglas, ha presentado una demanda de divorcio en la Corte Superior de Santa Bárbara, Estados Unidos, después de más de 18 años de matrimonio con el protagonista del morboso filme "Basic Instinct", informó su abogado, Dennis Wasser. La petición fue hecha por las "irreconciliables diferencias" de la pareja, considerada durante años una rara muestra de estabilidad conyugal en Hollywood. La esposa del actor ha solicitado la custodia de Cameron, de 15 años, hijo de la pareja.

FRUTOS DE FRUTOS

MADRIGAL

